

كتاب

شعراء النصرانية

بعد الاسلام

القسم الرابع

شعراء القرون المتأخرة

مباشرة بالقرن الرابع عشر

تأليف

الاب لويس شيخو اليسوعي

(ظهر تباعاً في مجلة المشرق)

طبع

في المطبعة الكاثوليكية

بيروت

سنة ١٩٢٧

كتاب
شعراء النصرانية

بعد الاسلام
القسم الرابع
شعراء القرون المتأخرة
مباشرة بالقرن الرابع عشر

تأليف
الاب لويس شيخو اليسوعي

(ظهر ثباً في مجلة المشرق)

طبع
في الطبعة الكاثوليكية

بيروت

سنة ١٩٢٧

شعراء النصرانية

في القرون المتأخرة

القسم الرابع

مقدمة

هو القسم الأخير من كتابنا في شعراء النصرانية بعد الاسلام ويتبدى في القرن الرابع عشر بعد الدولة العباسية وانتهاء الحروب الصليبية، ويختم بشعراء القرن التاسع عشر دون الاتساع في من شاع ذكرهم وانتشرت آثارهم ودواوينهم. ومما يجب التنبيه عليه أن آثار شعراء النصرانية في اواخر القرون الوسطى الى القرن السابع عشر قليلة جداً وذلك لحصول اصاب اللغة العربية عموماً في بلاد الشرق بتسلط دول غير عربية كدولتي المماليك المصريين البحرية والبرجية وكدولة الاتراك. فقلما تجد من التأليف النفيسة المشبعة الممتعة كالتي سبقت ذلك العهد. وزد على ذلك ما وقع في تلك الاجيال من الحروب الطاحنة منها اجنية ومنها اهلية أصيبت بها الآداب بضربة اليمة

وما يقال اجمالاً عن كل الشعوب الشرقية يصح خصوصاً في النصارى الذين زادت احوالهم سوءاً وضكاً فكانوا شبه بعبدا لا يتنسسون راحة الحرية فيقصرون همهم بأمر المعاش ولا يكادون يتفرغون للمعارف والدروس العقلية، وغاية ما كانوا يدركونه بعض الابلام بمبادئ اللغة والكتابة. واذا وقتت على شيء من آثارهم تجدها ركيكة ضعيفة التركيب والانشاء يغلب عليها الالفاظ العامية الحوشية كالرجليات

والاثنا عشرية العامة وبقي ذلك الى اواسط القرن السابع عشر حيث ظهرت تلك النهضة الادبية التي تولى امرها بعض ادياء النصارى الجليين بمساعدة المرسلين من الرهبان والمتخرجين في المدرسة المارونية في رومية العظمى. وقد افادت هذه النهضة بلاد سورية عموماً فاستفاد منها المسلمون والنصارى معاً وهي اصل النهضة الجديدة التي اتسع نطاقها في القرن التاسع عشر وبلغت اليوم سائر انحاء الشرق هذا ما ازم شرحه في اول هذا القسم الرابع من مجموعتنا في شعراء النصرانية بعد الاسلام. فنبشئ وعلى الله التكلان

١ سليمان الغزّي

بكل سرور نفتتح هذا القسم بذكر شاعر لم يأت له ذكر في كتب المستشرقين وفي التاريخ الوطني القديم. زيد به سليمان الغزّي مؤلف ديوان كبير يعدّ افضل مثال للشعر النصراني الديني الذي لم يسبقه الى معانيه آخر

﴿تعريف الرجل﴾ لقد افردنا الوسع للوقوف على اخبار هذا الشاعر سواء كان في التواريخ الشرقية والغربية النصرانية والاسلامية ام في الآثار الكنسية. فلم نجد له ذكراً حتى لم ينزهه يذكره اجد من ابنا طائفة الملكية ممن بحثوا في اخبارها ومشاهير رجالها كالبطريرك مكاريوس الحلبي صاحب التأليف الواسعة وكوزخي البطريركية الانطاكية القدماء والمحدثين

وغاية ما يمكن الحصول عليه في تعريفه انما يستفاد من مراجعة ديوانه خصوصاً وكان سبقاً الى ذلك جناب الكاتب الاديب والمؤرخ المحقق عيسى افندي اسكندر العلوف في مقالة حسنة نشرها سنة ١٩١٠ في مجلة النعمة (١١: ١١٩ و ١٢٥٨). وقد راجعنا نحن ايضاً النسخ العديدة التي وقفنا عليها من ديوانه وتبعتنا قاصدها لتتيسر من خلالها بعض التعليقات المفيدة للكشف عن اخبار ناطقها. فدونك ما حصلنا عليه ﴿اسم واصله﴾ اسمه مدون في صدر كل نسخ ديوانه على هذه الصورة «الشيخ الفاضل العالم الكامل سليمان الحكيم ابن حسن الغزّي رضي الله عنه» وفي نسخة

« قُتِسَ الله ذِوْحُهُ ونُورُ ضَرْيَعَتِهِ ». وجاء اسمه في نسخة ديوانه المصون في مكتبة القبر المقدس للروم الاورثوذكس في القدس الشريف (١) . الشيخ الجليل العالم الفضيل الرئيس الحكيم الشيخ العَلَمُ سليمان بن حسن الغزي عليه الرحمة والرضوان اعاد علينا فضائله وعلومه ويُفهِمنا قصائده ومنظومه .

فيحصل من هذه الاقوال ان المترجم كان اسمه سليمان وان اياه كان يُسمى حسناً وكلا الاسمين يشترك فيهم قديماً النصراني والمسلمون . وان اصله كان من مدينة غزة التابعة لولاية فلسطين على ساحل بحر الشام بين يافا والعريش

﴿ زمانه ﴾ لا يُستفاد شي . من ديوان سليمان الغزي لتعريف زمانه اللهم الا ذكر بعض اديرة زارها سبقت العهد التركي كدير صموئيل ودير البقاع مما طُبست آثارها قبل القرن السادس عشر . ولنا على زمانه دليل آخر في نسخ ديوانه . فان نسخة المصونة في القبر المقدس تاريخها سنة ١٦٩٠ . واقدم منها نسخة في حلب ذكرها عيسى افندي المملوف (الطبعة ١ : ١٦٢٥) تاريخها سنة ١٥٥٧ . ولعل احدي نسخ مخطوتنا الشرقية اقدم عهداً كما يلوح من كتابتها وورقها فالرجح انها كتبت حوالي القرن الخامس عشر

فليس اذن بمستبعد ان يكون الشاعر عاش في القرن الرابع عشر كما ذهب اليه صديقنا عيسى افندي (ص ٦٢١)

﴿ دينه و اخباره ﴾ نصرانية سليمان الغزي ثابتة واضحة وضوح الشمس في كل قصيدته من قصائده وكلها منظومات دينية نصرانية . ولما في نصرانيته مشكل اولد في النصرانية ام ارتد اليها عن دين آخر . وبعد مراجعة ديوانه والامعان في قصائده تحققتنا انه لم يولد نصرانياً وانه كان مسلم النحلة فتنصر بعد ربح من الدهر فتراه يشير كثيراً الى حياته السابقة ويذرف الدموع السخينة على ضلاله وانه . كقولهِ في مطلع قصيدته (من الطويل) :

خَلِيلِيَّ اَنْ الْخَيْرَ لِلدَّهْرِ نَافِعِي وَلَا شَكَّ فَعَلَ الشَّرَّ بِالْمَوْتِ قَاطِعِي

ولا تلحياني إن بكيت خطيئي ونوحا علي تارة وابكيا معي
 خليلي ما بعد الخطايا ذرية ولا بدعة بل فوق كل البدائع
 دعا مقلتي تذري الدموع فرجا نفى زفرات القلب فيض المدامع
 ومثله قوله (من البسيط) :

انا الذي كنت أولى ان اموت كما اخطيت دون المسيح ما به عيب
 يا رب أثبت لنا نعمك فيه فما لنا سواء عظيم القدر مطلوب
 واغفر لمن نظم الايات زلت فائمة يازاء عيتيه منصوب
 وربما اشار الى ما عرفت من مزاعم المسلمين كقوله في يوم البعث (من البسيط) :

لا تطمعوا ان يوم البعث يطعمكم من الفواكه الثمارا وأعشابا
 ولا يزوجهكم حورا فيعجبكم جاهلن لدى الفردوس إعجابا
 ان المعاد لدار ما ترون بها من المطاعم والملبوس جلبابا
 فاحذروا الآن لا يطغىكم احد وبئس من خالف الانجيل كذبا
 يأتكم القوم في شكل الخرافا هم عند كشف ستار الوجه أديابا

﴿مذهب﴾ ولكن ترى اي مذهب تمذهب به عند ارتداده من العلوم ان في
 القرن الرابع عشر كان نصارى الشرق ثلث فرق الروم واليعاقبة والنساطرة. واما
 بولد سليمان بن حسن في غزوة يتعين ايضا المذهب الذي تبعه اعني به الروم ولم يكن
 في غزوة في عهده غيرهم من النصارى ثبتوا هناك الى زمن الاتراك ولنا سلسلة من
 اساقفتهم ناقصة (راجع مقالة حسنة عن آثار النصرانية في غزوة وضواحيها في المشرق
 ١ [١٨٩٨] : ٢١١-٢١٦). ثم في شعر سليمان النرسي ما يصرح بمذهبه في قصيدته

النونية التي اولها (من البسيط) :

ما كل معتمد بالماء نصراي غير اعتماد حياة العالم الثاني
فانه يعدد بدع النصرانية ويكفرها كاريوس ومكدونيوس ونسطور ويعقوب
البرادعي وغيرهم الى ان يقول :

هذي مذاهب اقوام لكفرهم ضلوا الهدى عن طريق شبه عيمان
فالفضل للأرثوذكسين انهم تمذهبوا مذهباً في الله حصاني
وليس في رومته واورثذكسيته ما يشتم منه فني تعاليم الكنيسة الكاثوليكية
وكثيراً ما يذكر في شعره القديس بطرس هامة الرسل ورئاسته كما ورد في الانجيل
(زواجه) ويظهر من عدة مقاطع من شعره انه كان مقروناً بالزواج فيذكر
زوجته ويروي ولداً له وحيداً مات في العشرين من سنه وخلف ولداً صغيراً اسمه
ابراهيم سبق والده الى القبر (من البسيط) :

قد كنت ربيت أجلاً قلت ينفعني بعد الممات فات النجل من دوفي
جادت علي الليالي في تصرها فبان عن والد مفعوج محزون
كنصن باني تثنى في شببته في جسمه او كأغصان الرياحين
دفنته ابن عشرين وهما آنذا شيخ بلغت الى عصر الثمانين
لو استطعت فداء ما فجت به وكيف يعطى فداء وهو يفديني
أظل مستوحشاً ممن يؤانسني ابكي فما احد منة يسليني
قد اشتهيت أتم العمر معتصماً بتوبة في ديارات الرهايين
حتى اموت ونفسي غير آسفة على حياقر الى موتى تؤدني
لولا حريم أراعيهم واحفظهم فهم عن الزهد في الدنيا يعيقوني
يا رب فاستر لأعمالي اذا كشفت يوم المعاد بديوان الدواوين

فبيعة الله أولى بي وأحفظ لي من كل حافظة كانت تربيني
وقال في عل آخر يذكر وفاة ابنه الوحيد (من البسيط):

حل المشيب برأسي بعد صبغته وحسنه فليست الضعف والخرقا
قد كنت أملئ بأبني ان يساعدني على الزمان فاذا كاد استوى حننا
ألفته ففضى دهري بفرقه ولست أول مفجوع بمن ألفا
فصرت فردا وحيدا غير معتقب إينأ فاشغف في الدنيا به شغفا
يانفس ان ضعت منك القوى هراما فما يُعينك إلا راحم الضعفا

ومن قوله اللطيف الدال على رقة قلبه واسفه على فقيد (من المنسر):

يا ساكنا بالتراب يا سكاني مشتملا في التراب بالكفن
اني اخاف التراب يُفسد ما لامسه من نعمة البدن
يا حبذا مضجع جلت به لولا غطاء لوجهك الحسن
ازوره أشتكي جفاه فما يسمع قولي ولا يكلمني
اشغله الدهر عن مواساتي ومنه بعد الدنو أبعدي
هيئات لا عودة تقربني منك ولا ان شكوت ترخني

﴿زهده وترهبة﴾ رأيت ان المتوجم كان مرتبطا بروابط الزواج وإنه كان
متقدما بالمر على انه كان يتوق الى حل قيوده ليزهد في الدنيا ويترب وقد تحققت
امانيه كما يظهر من بعض اقواله في قصائده حيث يذكر انه ترهب في القدس قال في
أول لاميه (من الطويل):

ترهبت زهدا من مباشرة النسل واعرضت إعراضا عن المال والاهل

وقلتُ لنفسي حان ان تَتَقَيَّظِي فانك في فعل الرذائل في سُجُلٍ
وما لبس الناسُ السَّوادَ لِحُسْنِهِ ولكنَّه ثوبُ التَّواضُعِ والذَّلِّ
ترأى لنا فيه المسيحُ تَلَسُّكاً لئله في ثوبِ التَّعَظُّمِ والنُّبَلِ
وسرتُ الى البيتِ المقدَّسِ تائباً من الإثمِ في غُصْنِ الشَّيْبَةِ والجَهْلِ
وختمها بالاستغفار من السيد المسيح فقال :

أَقْلَنِي خَطَايَايَ وَأَعْفُ عَنْ قُبْحِ زَلَّتِي فَتَمْلِكْ مَنْ يَغْفُو عَلَى خَاطِيٍّ مِثْلِي
﴿اسْقِيَّتُهُ﴾ والظاهر أنَّ هذا الشيخ الجليل الذي تَرَهَّبَ بعد الثَّانِينَ من عَمُومِ
حتى كاد يبلغ المَرَمَ رُفِّي الى درجة الاسْقِيَّةِ . وذلك بما صرَّح به مخطوط مكتبة
القدس المقدَّس السابق ذكره حيث اُشار الى بعض تأليفه (ص ٥٣) التي سيأتي ذكرها فقال
ما حوِّفه : « مسائل واجوبة من ديوان التري وكان اسمه سليمان وكان مطران غزّة
رضي الله عنه » . فهذه الافادة التفسيرية تريد في تاريخ النصرانية في الشرق بعض الايضاح
ولاسيا غزّة التي لم يُعرَف شي . من اخبارها في القرون الوسطى . وفي قصيدته الثانية
التي مطلعها (من الكامل) :

النفسُ تبقي والجوارحُ تَتَلَفُ حتى يبيد الهيكَلُ المتألفُ
يصرَّح باسْقِيَّتِهِ حيث يقول :

يا بيمّة الله الكريمةُ اسمي ممّا يقولُ في الكتابِ الاسقفُ
فهو المخاطبُ عن مسيخِ الله في ناموسِهِ وهو الأعزُّ الاشرفُ
لا تغفلي عما يقولُ تكبراً فذو الفساد من الاجابة يأنفوا
والى مثل هذا اُشار في محل آخر متواضعا (من الوافر) :

بنو أمي عسى أن تَسْتَغْفِرُوا لي خطايي بين اولاد الزَّوَانِ

فقد نجست ثوب القدس جهلاً بمن بجلال كسوته كساني
ومما يستفاد أيضاً من ديوان سليمان النزي انه كان غني الحال ثم ابتلاه الدهر
ببلاياه وفي ذلك يقول (من البسيط):

قد كنت في نعمة لله مابغة لو طاولوها ذوو الاقدام لم يصلوا
زالت وما زالت الايام تفسدها كانت له اصلحت بالناس لو عقلوا
وقال في عل آخر (من الطويل):

طمعت بذى الدنيا فصرت الى البلى كما صار قبلي البلى كل طامع
وقد قسم الوراث ما لا خرتة فنفعهم من تركتي غير نافع
فكل الذي جمعت واقتنيت من المال والاولاد ليس بتابعي
ولا بد ان يسترجع الدهر كل ما أعار وأعطي يوم ودر الودائع
فطوبى لمن يأتي بريح وويل من يوافي بخسران ووكس بضائع
ومثله قوله في نكبات الدهر (من الخفيف):

دفتني أيامه واليالي من عبوات القصور للاجداث
وكذا كل من تقدم قبلي قطعت نوائب الأحداث
كل راث لنيره من حتوف سوف يلقي من حتفه غير راث
وجديد الزمان من بعد حين يتلاشى الى البلى والراث
ويستفاد أيضاً لتاريخ حياة سليمان شاعرنا ما قاله في الاديرة التي احتلها وتبرك
منها (من الوافر):

رأيت القدس في حلم المنام كضوء النور في كدر الظلام

فقدمتُ المسيرَ اليه أسمى على قَدَمي في عُقب الصيام
وحيدٌ لم يُصاحِبني رفيقٌ لحوفي من فساد الإلتزام
نزلتُ بددِ صمويل (١) الملقى تجاه الطُور من جهة الشَّام
لأَدْخُلَ بيتَ صهيونَ (٢) المزكى فأقْرئ ساكنيه بالسلام
وأَجعلَ ترُيخاً (٣) في حلوي بارض النور للنجوى امامي
وارقِ النوق والمورِب (٤) ايضاً كأن روياني فيولهُ ذِمامي
وفي دير البقاع (٥) هجعتُ ليلاً وإخواني على برد الرُخام
ونحو السيق اعني سيق سابا (٦) هممتُ فلا ينجِب لي اهتمامي
دخلتُ بغير جارية اليه ولا امرأة على شكل الثَّمام
وفي دير الدواكس (٧) عدتُ أعدو سريعاً مثل طيار الحمام
ومنهُ الى كنيسة بيت عثيا دخلتُ مجرداً مثل الحُمام

(١) يُعرف اليوم بني صمويل لقبر هذا النبي في مكانه وموقعه على تل عالي يُشرف على

القدس من جهتها الشرقية وهو بينها وبين عواص كان فيه قديماً دير للرهبان

(٢) احد الجبال المنيبة عليها مدينة القدس وهناك كانت العليّة التي اكل فيها السيد المسيح
المشاء السري قبل موته . هي اليوم في حوزة المسلمين

(٣) هو احد الاديار المتعددة التي كانت قديماً في جهات النور قديماً من غور الاردن بُني
على اسم القديس يوحنا المعمدان

(٤) النوق هو ايضاً من الاديرة الشهيرة التي اقامها النصارى في المكان الذي صام فيه
السيد المسيح اربعين يوماً . وأما حورب فجل سينا الذي تجلّى فيه الرب لموسى

(٥) ليس البقاع هذه بقاع لبنان وإنما هي سهل واسع ليس بعيداً من بيت لحم كان فيه دير
نسبة الشاعر اليه

(٦) السيق لفظة اعجيبّة يراد بها الدير . ودير القديس سابا دير شهير للروم في واد
عميق بين القدس وأريحا . لا يزال عامراً

(٧) احد الاديرة الشهيرة التي كانت في غور الاردن تُرى الى اليوم بعض آثاره

لأسمع صوت رهبانو أووها وألثم قبر عازر في الرخام
وأسمع في كنيسة بيت لحم من الانجيل تفسير الكلام
وفي صهيون قت وقيام فيه ليفعل الرسل الكرام
﴿وفاته﴾ لم نقف على تاريخ وفاة سليمان الغزي كما أننا لا نعلم بآية ميتة
مات. وقد أفاد جناب عيسى افندي في مقالته (ص ٦٢٠) انه «مات شهيداً كما رأي
ذلك في بعض التماثيل على نسخة من ديوانه». فان صح الخبر كان للغزي فجر جديد
اذ اصاب ما نثناه وأشار اليه بشعره حيث قال يذكر هيكلي جسد ويطلب تضحيته
لربيه (من الكامل):

وبو امجده كو أعلم أنه يرضى بصبري تحت ضرر بلائي
حتى تم شهادتي فيكون لي كأس المنية مثل كأس دواء
واقوم عن يمينه وارث ملكه اذ كان قهري موجبا لغنائي

وعلى كل حال ان ثبت خبر استشهاد وجب القول انه قال هذه النعمة بعد حياته
طويلة تجاوزت الثلاثين حتى ناهزت التسعين من عمره.

﴿علوم﴾ خلف سليمان الغزي ما عدا ديوانه آثاراً اخرى متفرقة يستدل منها
انه كان ضليعاً بالتاريخ الكنسي والعلوم الدينية وفن المجادلة مع المخالفين. فمما روي
عنه في مجموعة كبيرة مخطوطة في مكتبة القبر المقدس (تحت عدد ١٠١ ص ٨٥)
في اولها عدة مقالات لبولس ابن الراهب وللشيخ المكيين نشرناها سابقاً. ثم كتاب في
اثبات الامانة هذا عنوانه (ص ٥٣) : « وايضاً نكتب شيئاً في برهان الامانة بما
رتبوه (كذا) الجامع المقدس والآباء الثلاثة وعمانية عشر والآباء القديسون مسائل
واجوبة... من سليمان مطران غزة ». وهو يتبدى بذكر المجمع الاول لجمع نيقة.
وقد وقفنا على نسخة من هذا الكتاب في مجموعة للخوري الفاضل الاب قسطنطين
الباشا ناسخها « صفرونيوس بن موسى الطرابلسي ابن الحاج سليمان الطرابلسي البتروني
الاصل سنة ٧١٥٢ للعالم (١٦٤٤ م) »

ثم في مجموعة القبر المقدس المذكورة مقالة ثانية هذا عنوانها: «وللتري أيضاً رضي الله عنا وعنه في معنى إيمان النصارى». يتبعها مقالة ثالثة أولها «اللهم اني أسألك بمجبة ناسوتك»

ومثل هذه المقالات ما أطلعنا عليه في مجموعة للمسنود جرجس منش في حلب ومجموعة مثلها لحضرة الحوري قسطنطين الباشا «وسائل وردود للتري على المخالفين للامانة المستقيمة وعلى المراطقة كاديوس واوطيخا ونسطور ويعقوب البرادعي وساويرس» ثم مقالات أخرى عندهما في وحدانية الخالق وفي التجسد والصلب وفي الانسان والعالم. وبعض فصولها مسجحة

وهذا مثال من ثمر وهو دعاء مسجّع ننقله عن احدى نسخ ديوانه المصونة في

مكتبتنا الشرقية (ص ٩٧)

اللهم اني أسألك يا نور الانوار، وعالم الاسرار، وكاشف الاضمار، الملك الميار، ذا العزة والوقار، متزل الاطمار، وعصي نبات الاشجار، وواضع الارض في القرار، وجاحل الشمس لضياء النهار، الذي اسكن الوحوش القفار، والسك البحار، والجو صوف الاطيار، يا من لا تحويه الاسكنة والاقطار، ولا تدركه العقول والابصار، ولا تقدره الازمنة والادهار، خالق الانسان المختار

اللهم فألك بحلول كلمتك الازلية، في المذراء النقية، ان تجلنا من الابرار، وان تخلصنا بقيام مسيحتك من شر الاشمار، انك لم تعمل اتسافك في سقطك الى الابد، بل تطفك عليه بعد طول المدد، واصلحت منه ما كان قد، وفككت من سي الموت نفسه والجسد، حيث لم اجسر بعد المعنى، وزوي بعد الظلم، وصارت السماء له ارضاً والارض لها فاشكري يا نفسي الملك المحسن اليك والمبلغ نعمته لديك، كما يجب عليك، انه تعالى المستحق المديح، والمستوجب الاكرام والتسبيح، الآن وكل اوان الدهر الداهرين. امين

وله دعاء يطلب فيه من الله ان يحصل نظره على الكنيسة التي تولى تدبيرها كأستقها اعني غرة فقال متأنقاً:

اللهم بقاف القدرة، ومم الملك، وحاء الحياة، ونون الثلق، وجم الجلالة، وهاء الحياة، وواو الرقار والوحدانية، والكاف الجامعة بين الكون والكلية، أسألك ان ترحم هذه الكنيسة القليلة العدد، المانة الأرد، أعطها يا رب حياة الابد، وخلصها من كل شر ونكد، بشفاعه أجل من حلت ولد المذراء أم التور وجميع القديسين. آمين

﴿ديوانه﴾ هو أول ديوان نصراني بعثه فان قصائده كلها لا تحتوي غير

المعتقدات المسيحية والمعاني المسيحية والاشارات المسيحية بحيث يجوز ان يقال انه هو

أول شاعر نصراني ديني له التقدم على كل الذين ظهروا بعد ذلك في القرون التالية .
 والغالب على القصائد الوصف والمديح والزهد وبعض الرثاء .
 والقصائد المذكورة تليف عن السبعين ومعظمها بين الاربعين والحسين بيتاً ومنها
 ما يزيد عن السبعين بل له ارجوزة الغية تليف على مائتي بيت يكاد المجموع يبلغ
 قريباً من ثلثة آلاف بيت من كل بحور الشعر . وفي رأس كل قصيدة دعاء من الناسخ
 كألوف عادة كتبة الدواوين الاسلامية فتارة يطلب له النفران وتارة يترحم عليه وحيناً
 يدعو له بالخير كقولہ : « قدس الله روحه ونور ضريحه » وكقولہ : « زاد الله برة »
 واجزل ثوابه » او « عظم الله اجره » او « احياه الله رمسه » او « آس الله وحدته » او
 « رضي الله عنه » او « سح الله نفسه » الى غير ذلك من الادعية الدالة على اعتبار
 الكعبة لهذا الشاعر

واذا امكننا بصبر الانتقاد في شعر سليمان التكري وجب ان نفرق بين نظم
 ومعانيه . فان نظم الشاعر لا يخلو من ضعف سواء كان في التركيب ام في الجوازات
 الشعرية فان في قصائده اغلاطاً نحوية ومسوغات شعرية تجاوزت فيها الحدود عن سواء
 من الشعراء . ولعل بعض هذه الاغلاط اللغوية والخلل في ضبط الاوزان الشعرية قد
 تسرب الى ديوانه بفعل الناسخين او قل بالحرى الماسخين . فمنها ما يصعب اصلاحها .
 ألا ان هناك من الشواهد لا يمكن نسبتها لغير لغة ونظم فليسكن المتحرك ويحرك
 الساكن ويصرف ما لا يتصرف ويجمع العرب عن اعرابه ويجمع الفعل مع ظهور فاعله
 ويتصب المرفوع ويرفع المنصوب ويبدل همزة الوصل بهمة القطع ويعكس الى غير
 ذلك مما يدل على انه لم يدقق في ضبط اللغة وفي لزوم قوانين العروض
 على اننا لا يمكننا ان ننظم شعره في جملة الشعر العربي فانه اعلى منه طبقة
 واضبط وزناً

أما المعاني فان شاعرنا يجاري فيها كبار الشعراء فانه يحسن إبراز افكاره
 بصورة لطيفة ويعرضها بالتشبيه البديعة والتمايز الرائعة ويتفنن بالمعاني فيخرجها على
 ضروب شتى تريدها رقة وتأثيراً في القلوب . وما نحن بختار بعض القاطيع من شعره
 ليقت القراء على محاسنه . ومن ديوانه في مكتبتنا الشرقية خمس نسخ ترقى اقدمها الى
 نحو القرن الخامس عشر قد سقط اوراق قليلتين اولها وآخرها . وكتبت الثانية والثالثة

في القرن السابع عشر. والرابعة تاريخها السنة ٧٢١٢ لآدم (١٧٠٤م) بيد الشمس عيسى ابن جرجس عازرية. والخامسة حديثة العهد. فمن قوله الذي افتتح به احدى نسخنا وصفة للايمان الحق وتلعيه ظاهراً وباطناً (من البسيط):

ما كلُّ معتمدٍ بالمالِ نصراني
وبالمسيح شعوبُ الارضِ اعتمدوا
صاروا كاعضاء جسمٍ في طبيعته
كم بطركٍ غير محمودٍ بخدمته
من الاراطقة المشهورِ مبلِّغهم
قد فضل الله عنهم بيعةً جمعت
بني لها الحقُ بلياناً فارتفعت
من الزُّججِ في ترتيبه نُظمتْ
اساسها صخرةُ الايمانِ راسخةٌ
وكلُّ ذي جسدٍ يحولوننا ظهرو
فالرومُ والروسُ والافرنجُ حلُّوا بئرُ م
والارمنيون والبشناك واقفهم
وارضُ شيراز والاهواز فأتفقوا
من مطلع الشمس حتى حدَّ مغربها:
غيرَ اعتمادِ حياةِ العالمِ الثاني (١)
ونافقَ البعضُ منهم بعدَ ايمانٍ
منهم مُعينٌ ومنهم غيرُ أعوانٍ
واسقفٍ غيرِ مغبوطٍ ومطرانٍ
عن الصواب الى زورٍ وبُهتانٍ
احجارها من اقاليمِ وبلدانٍ (٢)
الى السماء بأعمادٍ واركانٍ
ما بين دُرٍّ وياقوتٍ ومرجانٍ
من تحت ذاتِ اساطينٍ وحيطانٍ
اذا تراءى باجناسٍ وألوانٍ (٣)
بِالهندِ والحوزِ والأبخازِ واللانٍ (٤)
اهلُ الجزيرة اعني اهلَ حرَّانٍ
مع العراقِ الى اقصى خراسانٍ
الى الفراتِ وسِجَّانٍ وجِيجانٍ (٥)

(١) يريد ان ممدوئية الماء لا تكفي للتخلص دون ممدوئية الروح بقداسة الحياة

(٢) يريد بالبيعة الكنيسة الحقيقية وأحجارها مؤمنها

(٣) اي ان الكنيسة الواحدة تقوم بشعوب مختلفة بالجنس واللون واللغة مع اشتراكهم

بالايمان الواحد (٤) الحوز اهل خوزستان في بلاد فارس. والابخاز جيل من الناس في بلاد الكرج. واللان اهل بولونية

(٥) سيجان وجيجان حران كيران في تركستان

بيضٌ وشقرٌ وسُرٌّ في كنائسهم
فكل قوم الى دين المسيح اتوا
شعوبٌ شعبي لكلٍ منهم لغةٌ
وكان منطقُ رُسُلِ الله قد خلَقوا
صارت لكل رسولٍ منهم لغةٌ
ولم يُجابهوا بتعليمٍ وما عرضوا
لذلك افرقوا في نشر دعوتهم
حتى اذا كلمتُ الله خدمتهم
وقام في عصبة الشيطان بعدهم
فقال اذيسُ نطقُ الله خالفنا
وقال مكدونْيوسُ الروحُ ليس له
وقال نسطور ناسوتُ المسيح على
وقال يعقوب قولُ الله صح لنا
الى ان ختم بما ذكرناه سابقاً

- (١) زعم بعض القدماء ان اللغة السريانية كانت لغة الابوين الاولين
(٢) اراد بنوهم موهم في سبيل المسيح . اما قوم اليقطان فاشارة الى الخاطي العائش في
عظمتهم
(٣) يريد بالخلق السيد المسيح كلمة الله الذي زعم اريوس انه مخلوق فحرمة الكنيسة في
المجمع النيقوي
(٤) كان ضلال مكدونْيوس بقوله ان الروح القدس مخلوق من الابن وليس بآله فحرمة
المجمع المسكوني الثاني
(٥) جعل نسطور في السيد المسيح اقنومين احدهما انساني سبق بولده والاخر إلهي
اقتن بالانسان ومن ثم نكر أمومة مريم الالهية فحرمة مجمع افسس
(٦) هو يعقوب البرادعي القائل بان في المسيح طبيعة واحدة كما هو اقنوم واحد وهذه البدعة
سُحرت في المجمع الخلقيدوني

هذي مذاهبُ اقوامٍ لكفرهمُ ضلُّوا الهدى من طريقِ شبه عيانِ
فالفضلُ للارثُذُ كُنِينِ (١) انهمُ تمذهبوا مذهباً في الله حُفاني
وينسب في هذه القصيدة لابن الله قبل تجسده ما صنعه من العجائب مع بني
اسرائيل اذ خلصهم من ظلم فرعون وقادهم الى ارض الميعاد ثم يلحقها بمجانبه بعد
تجسده فقال :

فهو المخلص لاسرائيل من رجلٍ عاداهُ في ظلمه موسى بنُ عمرانِ
وهو الذي من مياه البحر اخرجهُ جَهراً واُزِلُّهُ في ارض فارانِ
وهو الذي بسحاب النسيم ظلَّلُهُ فلم تضرَّ لَهُ شمسٌ بأبدانِ
وهو الذي اُتبع الأمواه من حجرٍ صخرٍ ليُشربَ منه كلُّ عطشانِ
وهو الذي اضطفى هارون منتفراً مآتمُ الشعبِ في تقريبه قربانِ
وهو المؤدي لايشوع ابن نون الى ارض الوريثة من أعمال عمانِ
وهو الذي ردَّ قرن الشمس في مغربٍ حتى تمكَّن من تهديم سيرانِ (٢)
وهو الذي قد بنى صهيون بيعةً قدساً فتم بناها من سليمانِ
وهو الذي بكلام الحق اوحى بأن يقيم فيها ملوكاً ذات تيجانِ
وهو الذي لشعوب الارض أسكنها فقادهم نحوها من غير إيهانِ
وهو الذي بطلاء الطين ابرأ عيني م أكه فشفي في عين سلوانِ
وهو الذي طهر البرص الأولى طلبوا منه شفاءً فنالوا طهر ابدانِ
وهو الذي أشيع الآلاف حين أتوا خبزاً واكفاهم من خمس دُغفانِ
وهو الذي مسَّ المرأةُ بردتَهُ فوفيت من زيفٍ من دم قانِ

(١) ليس معنى الارثذكسين هنا كنيسة خاصة بل الكنيسة الحقيقية المستقيمة الراي للبيئة على الصخرة (البطرسيّة). والكنيسة الرومانيّة تُدعى بالكنيسة الارثذكسيّة في صلوات التقديس
(٢) جمع بين آيتين ليشوع لما اوقف الشمس في مسيرها ثم لما اخرب اسوار اريحا بابواق
الكنيسة. السيران جمع سور

وهو الذي أمر المخلوع بحمل ما
وهو الذي ضرب الجان الأولى علقوا
وهو الذي حول الماء يوم غرسهم
وهو الذي سار فوق البحر منطلقاً
وهو الذي يوم سبت قال: عازد قم
وهو الذي منح الغفران خاطئة
وهو الذي غسل الأقدام متضمناً
وهو الذي من جحيم النار أنقذنا
الى ان ختم بقوله:

فسيحوا الله يا اولاد بيعته
ثم اطلبوا منه للمسكين قائلها
ومن عاين قوله وصفه لزال العالم وتحريضة على التوبة (من البسيط):

لا يعجبك من يصفو له الزمان
وارغب بنفسك عما ليس ينفعها
أما ترى حركات الدهر دائرة
يبائن البعض بعضاً من كواكبها
كم فرقت شمل قوم بعد وصلهم
كم من عظيم جليل من ذوي ثقة
اتى الزمان عليه في تصرفه
كفى بهم أنهم عن ربهم رحلوا
فالمرء عند صفاء الدهر يمتحن
فلا سرور لها يبقى ولا حزن
لا تستقر ولا يُنطي بها وهن
ويدنو بعضها من بعض فيفترن
وجعت شمل قوم غيرهم فدنوا
له المهابة والافضال والمن
فأعدم الملك والسلطان والسكن
الى القبور كقوم قبلهم ظنوا

والتربُ يُجِبُّ جَسْمًا عَزَّ مُطْلَبُهُ ولو تَمَزَّقَ عَنْ أَعْضَائِهِ الْكَفَنُ
 وَيَأْكُلُ الدُّودُ أَبْدَانًا مَنَعَمَةً وَلَا يَمِزُّ عَلَيْهَا مِنْظَرُ حَسَنُ
 وَمَنْ حَاسِنُ اقْوَالِهِ مَا انْشَدَهُ فِي قِيَامَةِ السَّيِّدِ الْمَسِيحِ (مَنْ الْكَامِلُ):
 زَالَتْ شَكْوَاكُ النَّاسِ وَالْأَوْهَامُ فِي الْبَعْثِ إِذْ قَامَ الْمَسِيحُ فَقَامُوا
 وَالْحَقُّ يُشْهَدُ أَنَّهُمْ مِنْ آدَمَ مَا تَوَاتَرَتْ فِي التُّرَابِ عِظَامُ
 حَتَّى تَجْسَدَ لِلْخَلَّاصِ مَبْنِيًّا بِحَيَاتِنَا فَجَلَّتْ لَنَا الْآيَامُ
 هَذَا الَّذِي أَحْيَا لَنَا لَاهُوتُهُ نَاسُوتُهُ فَامُوتُ مِنْهُ مَنَامُ
 وَالْقَبْرِ مُفْتَوِّحٌ تَقْدَسُ بِاسْمِهِ وَعَلَا عَلَى كُلِّ الْبِلَادِ الشَّامُ (١)
 يَا قَبْرُ إِنَّ يَسُوعَ هَلْ وَصَلُوا إِلَى مَا دَبَّرُوهُ بِمَوْتِهِ الْحَكَامُ
 يَا قَبْرُ هَلْ بَلَغَ الْعِدَاةُ رُؤَايَهُمْ أَمْ فَاتَهُمْ بِحَسَابِهِمْ مَا رَامُوا
 يَا قَبْرُ خَفْ لَكَ الْإِلَهُ كَرَامَةً وَسَقَاكَ مِنْ كَأْسِ الْحَيَاةِ قَهَامُ
 يَا قَبْرُ نُورُ اللَّهِ فِيكَ مُشْعَشَعُ جُنْدُ السَّمَاءِ لِمَجْدِهِ خِدَامُ
 يَا قَبْرُ أَنْتَ فِي الْقِيَامَةِ شَاهِدُ عَدْلُ لَاجِلِكَ قَامَتِ الْأَجْسَامُ
 هَذَا الَّذِي وَهَبَ الْحَيَاةَ لِآدَمَ فَتَحَيَّرَتْ لَصِفَاتِهِ الْأَفْهَامُ
 لَوْلَمْ يَمُتْ لَمَّا انْقَضَتْ تَوَرَّاتُهُمْ وَتَمَطَّلَتْ بِفِرَوضِهَا الْأَحْكَامُ
 أَنْتَ الْإِمَامُ لِمَنْ زَكَّتْ أَفْعَالُهُ وَالْحَقُّ فِيمَا قَدْ تَقُولُ إِمَامُ
 طُوبَى لِمُعْتَمِدِينَ بِأَسْمِكَ ثُمَّ مَنْ بَسَطُوا يَدَيْهِمْ فِي الصَّلَاةِ وَصَامُوا
 طُوبَى لِمَنْ هَرَبُوا إِلَيْكَ وَخَفُّوا أَمْوَالَهُمْ لِلْوَارِثِينَ وَهَامُوا
 طُوبَى لِمَنْ حَمَلُوا كِبَا أَرْثَهُمْ صُلْبَانَهُمْ فَهُمْ عَلَيْكَ كَرَامُ

لولا الامانة لم تصح ظنوثهم أبداً ولم تصدقهم الأحلام
قربت لهم الفصح عن آثامنا خبزاً وصار لنا الحياة مدام
فتقربوه يا بني ميراثه فساها تسقط عنكم الآثام
وأدعوا لمن قال القصيدة انه رجل يحق مثله الإكرام

وقد احسن في وصف نواب الدهر فقال (من البسيط):

جبل الوصال من الأعوان منصرم وكل ما بنت الأيام منهم
يا دهر رُدْ الى جسي شبيبته فقد تعالى علي الشيب والهزم
أبكيتني بعد ما أضحكني زمناً والناس لا بد أن ييكوا ويتسموا
وساكنو هذه الدنيا على وجل من المنيّة والموجود منعدم
دنياهم أخبرتنا ما الذي فعلت قد شئت شملهم بادوا وما سلّموا
قد كنت أبكي على توديعهم أسفاً فأرتجي يوم لقياسهم اذا قدّموا
واكنم الدمع خوفاً للفراق وما أطيق كتمان دمي وهو منسجم
إني لأعجب يوم البين من جلدي والنار في باطن الاحشاء تضطرم
يا نفس قومي بخوف الله تنتفعي ان الألى كفروا بالحق قد أثموا

ومن ظريف قوله ما وصف به الايمان المسيحي ومفاعيله العجيبة (من الطويل):

بمعرفة الايمان أثبت حجتى وتدنو من الآب القديم بُنُوّتى (١)

(١) يريد ان المسيحي بالمسودّة ينال شرف البتوة الالهية كما ورد في الاسفار المقدسة

بمعرفة الايمان عَمِدْتُ كالذي
بمعرفة الايمان أَسْمَعُ مِنْطَقاً
بمعرفة الايمان أَمَحْضُ وَدَّ مَنْ
بمعرفة الايمان أَحْفَظُ جَانِي
وَمَنْ لَطَمَ الْحَدَّ الْبَيْنَ أَذْرَ لَهُ
وَأَتْرَكَ عَنْ ذِكْرِ الْقَبِيحِ تَغافلًا
بمعرفة الايمان أَخْلَعُ زِينَتِي
وَأَلْبَسُ ثَوْبَ الْإِتِّصَاعِ وَذِكْرَهُ
بمعرفة الايمان أَطْلِمُ جَانِعاً
وَلِلْعُرْبَا آوِي مِنَ الْبَرْدِ مَتَزِي
بمعرفة الايمان أَصْبَحُ بِأَذْلًا
إِلَى أَنْ قَالَ مُخَاطَباً السَّيِّدَ الْمَسِيحَ :

فِيَا سَيِّدِي أَنْتَ الطَّيِّبُ لَعَلَّتِي
كُتَابُكَ نَامُوسِي وَجَسْمُكَ هَيْكَلِي
وَفِيكَ إِذَا صَلَّيْتُ أَسْجُدُ مَوْقِفًا
وَيَقْبَلُ قُرْبَانِي بِكَ اللَّهُ خَالَتِي

وقال يذكر تَتَمَّةَ النُّبُوءَاتِ بِمَجِيءِ الْمَسِيحِ مِنْ قَصِيدَةِ (مَنْ الْكَامِلُ) :

(١) يُشِيرُ إِلَى عَمَادِ السَّيِّدِ الْمَسِيحِ الَّذِي قَبْلَ عَمَادِ التَّوْبَةِ مِنْ يَدِ يُوْحَنَّا الْمَسَدَانِ كِي يَطْبِخَا

الْمَادَّ الْمَطْرُوحَ مِنَ الْخَطَايَا

وتجسم النطق القديم تجسماً (١) تاريخه وحسابه محسوب
 سبعون سابوعاً سفيناً أخصيت من دانيال ودانيال لبيت
 ولقد أتى داوود في ميلاده قولاً عن الرب القديم ينوب
 إذ قال: قال الرب أنت اليوم لي م ابن وإن ماكت عليك شعوب
 ويقول شميًا تجبل العذراجن للناس بالميثاق منه نصيب
 ولقد تنبأ عن يهوذا مطلقاً بالحق عنه شيخه يعقوب
 إذ قال إن الملك منه ينقضي والانياس إذا أتى المحبوب
 يعني مسيحاً قام ملكاً في السما وعدوه بصليبه مصلوب
 هذا الذي إنجيله لشعوبه بالحق من داء القلوب طيب
 وبموته أحيى طبيعة آدم إذ كان آدم للخطاء ركوب
 يا رب متعنا بهنكل قدسه للدهر أنك للدعاء نجيب

وقد قال في مديح العذراء مريم ووصف بشارتها (من الوافر):

سما شرف لمريم في العذارى وفخر في جميع الاصفياء
 فأمنت في الدهور بلا مثالي بتولاً وهي أم في سواه
 أتاها بالبقارة جبرئيل ملك السر في حل البهاء
 فقال: حيت مريم لا تراعي مباركة تكوني في النساء
 بحق تجلين الآن بامر هو ابن لعمري الكبرياء

يكونُ لهُ على يعقوبَ مُلكُ
فقلت للملاك : وكيف هذا .
فقال : عليكِ روح الله يأتي
ومن تلدينَ فالقدوسُ يُدعى
فقلت : ها أنا أمةٌ لربي
فصدقتِ البشارةَ باتباعِ
ولم يُخصَّصْ بهذا الأمرُ إلّا
فشكرُ للعلي المولى وفخرُ
فإن لنا بها في الأرض مجداً
فنحن الخلقُ كان بنا سقامُ
أتنا بالخلّاص فأنقذتنا
وكان لآدم من قبلُ وعدُ
فأهدوها بلا مكرٍ سلاماً
تولّاهنّ وليُّ وهو يرجو
شفاعتها غداً عند القضاء

فترى من هذه الامثلة ان سليمان التري كان مشبعاً من العلوم الدينية عارفاً معرفة
تامة بعقائد الكنيسة وآدابها وتاريخها . وكان في وسعنا ان ننقل عنه قصائد كثيرة
هذا المعنى لولا خوف الاطالة المملة . وفي ما ذكرنا ما يكفي لبيان فضله كشاعر
مجيد على الرغم مما سوغ لنفسه من الاجازات الشعرية

﴿ قوله ﴾ حاول الاستاذ التري احد علماء دمشق تحطيتنا في جريدة الف باه

بخصوص تنصّر سليمان بن حسن التري فنقول : اننا لم نقدم على قولنا جزافاً بل لاسباب

أولاً لأن أحد الذين بعنا منه أقدم نسخة ديوان هذا الشاعر افادنا أنه يعرف بالتقليد تنصّر ذاك الشاعر بعد اسلامه . ثانياً أن اسم والد الشاعر «حسن» هو اسم شائع خصوصاً عند المسلمين . وإن وُجد قليل من النصاري الذين عُرفوا به . وثالثاً ما يحويه الديوان من الرد على بعض مزاعم المسلمين كما روينا . ورابعاً استشهاده أي موته في سبيل الدين بما يُثبت ذلك وإن أراد جناب الاستاذ أن يُطلع على صحة الرواية فيطلب بها جناب عيسى افندي اسكندر العلوف وهو راوٍ ثقة سقى إلى ذكرها . خامساً بل نجد في سكوت النصاري عن تنصّر سليمان التزي علةً تُثبت تنصّره اذ لم يحجر النصاري على الاعلان به خوفاً من الدولة وتمحّب اهل دينه .

٢ فخر الدين ابن مكناس

﴿اسمه ونسبه﴾ قال ابو المحاسن ابن تغري بردي في المنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي (Ms de Paris, 2071, ff. 40^v) : «هو عبد الرحمن بن عبد الرزاق بن ابراهيم الرئيس فخر الدين ابو الفرج وقيل ابو الفضل ابن شمس الدين ابن علم الدين الشهير بابن مكناس القبطي المصري الحنفي الاديب الشاعر» . فنقبه والقاب اجداده ترى ما كان له من الشرف والاعتبار

﴿زمانه واعماله﴾ قال ابو المحاسن في النجوم الزاهرة (éd. Popper ٧١) وفي المنهل الصافي (ibid.) : «كان مولد بالقاهرة سنة خمس واربعين وسبعمائة (١٣٤٤م) ونشأ بها وتعلّى قلم الديون وغلب عليه الادب حتى صار بارعاً فيه الى الغاية مع المشاركة الجيدة في انواع الادبيات . تولى نظار الدولة بديار مصر مدةً طويلة ثم صار وزيراً بدمشق فباشرها مدةً الى ان طلب الى القاهرة ليستقر بها وزيراً فاستقى (فاستسقى؟) في الطريق فدخل القاهرة ميتاً وقيل مات بعد أيام في ١٥ ذي الحجة سنة ٥٧٩٤هـ (١٣٩٢م)» .

﴿دينه﴾ وُلد فخر الدين ابن مكناس نصرانياً لكنّه أسلم رثاءً ليس رغبة في الاسلام او اقتناعاً بصحته بل طمعاً في الارتاق وجباً بالنصاب الشرفية . ولنا لتروي ذلك جزافاً بل اثباتاً للحقيقة التاريخية ولنا على قولنا اصدق شاهد في ما ذكره

ابن تقري بردي في المنهل الصافي عن القرظي قال ما حرفة الواحد: «قال القرظي بعد ان أثنى على ابيه (اي ابن مكناس) وفضله إلا أنه كان لمراقة آبائه في النصرانية يستخف بالاسلام واهله ويخرج ذلك في اساليب من مسخطة (سخره) وهزله. أخبرني عماد بن ابراهيم البشتكي وكان قد عاشه دهرًا طويلاً أنه سمع المؤذن يقول في إذانه: «ولشهد أن محمدًا رسول الله» فقال: هذا محض لثنا ثمانية سنة نودي فيه للشهادة وما ثبت. ومات وله عدة بنات نصارى. عاملة الله بما يستحقه» انتهى كلام القرظي. قلت (القول لابن تقري بردي): هذا شأن سائر اقباط مصر قديماً وحديثاً إلا أن فخر الدين هذا كان الصليخ من أبناء جنسه بما اشتمل عليه من الفضيلة والادب والشعر الرائع انتهى ما نقلناه عن المنهل الصافي وهو يؤيد ما قلناه عن النصاري الذين يدلون الى الاسلام انهم انما يفعلون ذلك لغايات بشرية فيصق لنا ان نعلمهم في سلك النصاري (ادبه وشعره) كان فخر الدين ابن مكناس من كبار المتأدبين. ذكره السيوطي في حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة (١: ٣٣٠) قال عنه «انه كان وزير دمشق وناظر الدولة بمصر» وانه كان «احد فحول الشعراء وله ديوان انشاء» ألا انه قد غلط بذكر وفاته «سنة اربع وستين وثمانمائة» والصواب ما روينا انه مات سنة ٥٧٩٩هـ. وقد جمع ابنه مجد الدين ديوان شعره وانشائه منه نسخ خطية في خزانة كتب باريس وبرلين ولندن وغوطة ومونيخ ومصر. وقد روينا له في كتابنا مجاني الادب (٢٦ ع ١٠٩) منتخباً من ارجوزته التي أولها:

هل من فتى ظريف معاشير لطيف
يسمع من مقالي ما يرخص اللاكي
وهي طويلة وفيها يقول:

أسلك مع الناس الأدب ترى من الدهر العجب
لن لهم الخطايا واعتمد الآدابا
لا تغضب الجليسا لا قوحش الانيسا
لا تصحب الحسيسا لا تسخط الرئيسا

وختمها بقوله:

فَهَاكُمَا وَصِيَّةُ تَصَحُّبِهَا التَّجَبُّ
تَحْمِلُهَا الْكِرَامُ إِلَيْكَ وَالسَّلَامُ

وروى له النواجي في حلبة الكميث (ص ٣٠٨-٣١٣) موشعاً طويلاً وصف فيه رياض القاهرة ومحاسنها فيقول منها (من الرجز):

بَاكَرَ إِلَى جَزِيرَةِ الْفِيلِ (١) الَّتِي تَحْتَالُ فِي أَفْسَانِهَا كَالْجَنَّةِ
وَلَا تَيْلُ مِنْ وَجْهِهَا لَوْجَةٌ صِفْ حُسْنَهَا لِمَانِهَا وَالْخُضْرَةُ
وَقَفْ بِشَاطِئِهَا وَلَا تُعْذِرْ

وَاجْلِسْ مِنَ الْمُنْتَبِجِ الشَّاطِئِ فِي فُرُشِ الرُّوضِ عَلَى بَسَاطِ
فَهِىَ مِنَ التَّدْبِيحِ فِي إِفْرَاطِ عُرُوسَةٍ تَحْتَالُ بِالْأَقْرَاطِ
وَمَنْ لَا آتَى تَوْرَهَا فِي عِشْدِ

ومنها قوله في بئر البلم في المطرية وهي البئر التي قدسها السيد المسيح فأُنبتت البلم قال :

وَانْظُرْ إِلَى أَنْوَارِ بَيْرِ الْبَلَمِ فِي سَبِيلِ صَحْتِي مِنْ سَقَمِي
لَكُونِهَا فِيمَا يُقَالُ تَنْتَمِي إِلَى الْمَسِيحِ السَّيِّدِ ابْنِ مَرْيَمَ
مُخَيِّ بِإِذْنِ اللَّهِ مَيِّتَ اللَّحْدِ

بَيْرٌ لَهَا التَّعْظِيمُ وَالْجَلَالَةُ بَدْرٌ أَثَارَتْ وَاسْتَنَارَتْ هَالَةٌ
أَنْمُودِجُ الْفَرْدُوسِ لَا مَحَالَةَ فِيهَا عَنِ الْجَنَّةِ أَيْ دَلَالَةُ
تُذَكِّرُ النَّاسَ نَعِيمَ الْخُلْدِ

وقال يعاقب صديقاً اسمه سراج الدين الاسكندراني لهجره الخللان ويدعوه

(١) جزيرة الفيل هي من جزائر بحر النيل قريباً من القاهرة دُعيت بذلك لأنَّ مركباً كبيراً كان يُعرف بالفيل انكسر في موضعها. قال القريري في الخطط (٣ : ١٨٥) «وجزيرة النيل هي الآن بلد كبير خارج باب البحر من القاهرة»

الى مجلس أنس (من البسيط):

يا ذا الذي فكره مثل اسمه يقدر
بم اعتذارك عن هذا الصدود لنا
عافاك ربك من داء القطيعة بل
فيم التواني وشهر الصوم مقتبل
وفتية مخلصين الود قد جيلوا
ان ذاع وصفك في ناديه طربوا
اذا هجرت بني الآداب فأبد لنا
ما هكذا تفعل الدنيا بصاحبها
وبعد فاحضر وذنب البعد مغتفر
لازلت ترقى على زهر النجوم على
ومن حسن اوصافه قوله يصف دوحة وارفة الاغصان على شاطئ النيل (من

البسيط):

يا سرحة الشاطئ المثساب كثره
حلت عليك عزاليها السحاب اذا
وان تبسم فيك النور من جدل
ومنها:

لن يدرك الطرف اقصاها على كلال
مالت على النهر اذ جاش الحريد به
باكرتها في سراقه من اصاحبنا
تداعبوا في معاني شرهم فأروا

ومن شعره قوله يذكر ابنة فضل الله (من الطويل):

أرى وَلَدِي قد زَادَهُ اللهُ بِهَيْجَةٍ وَكَمَلَهُ فِي الْخَلْقِ وَالْخَلْقِ مُذْ نَشَأَ
سَأَشْكُرُ رَبِّي حَيْثُ أُوتِيتُ مِثْلَهُ وَذَلِكَ فَضْلُ اللهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

ولما تسلطن الملك الظاهر برقوق سلطنته الثانية سنة ٧٩٢ (١٣٩٠م) غضب على
الصاحب فخر الدين ابن مكائس . قال ابن اياس (١: ٢٩٣): «ضربه علة قوّة . ثم
علقه من رجله ببريق (١) فاقام وهو منكوس على رأسه نصف نهار ثم ان بعض
الامراء شنع فيه فأثروه فقال في هذه الواقعة (من البسيط):

وما علقتُ بالبريقِ منتكساً لَزَلَةٍ (٢) اوجبتُ تعذيبَ ناسوتي
لكنني مذ نفثتُ السحرَ من ادني (٣) عذبتُ تعذيبَ هاروت وماروت
وقال يذكر يوم الحساب (من الكامل):

واسوءُ ناهٍ اذا وقفتُ بموقفٍ ما ينجلي فيه سوى الاقرار
وسوادُ وجهي عند اخذِ صحيفتي وتطلّقي منها شبه الفاري
❦ اخوة عبد الكريم ابن مكائس ❦ أسلم كاخيه فخر الدين وتعين قاضياً
وذكره ابن اياس في تاريخ السنة ٧٨٨ (١٣٨٦م) قال (١: ٢٩٤): «وفيها طلع السلطان
الظاهر برقوق على القاضي عبد الكريم ابن مكائس واستقر به في نظارة الجيش
موضاً عن موقف الدين ابي الفرج الذي ضربه مائة وخمسين عصاً . ثم قال (ص ٢٩٦)
في تاريخ سنة ٧٨٩ (١٣٨٧م):

«وفي ربيع الاول جرت واقعة غريبة وهي ان السلطان دخل الى القصر الكبير في غير يوم
المركب فلما جلس بالشباك رأى خيبة على بُد مضرورية في الروضة على شاطئ النيل فيمت من
كشف عن خبرها . فلما عاد القاصد اخبر السلطان ان تلك الخيبة كرم الدين الصاحب ابن
مكائس ومعه جماعة وهم يشربون الخمر . فارسل اليهم جماعة من المالكات فاحضروهم بتاهم
وكلامهم بين يدي السلطان فأمر بضرب الصاحب كرم الدين بالمقارع وقرّ عليه خمسين الف
دينار وهذا من الباقيين . وهذا من الغرائب»

(١) لم تجد للبريق ذكراً في كل المأجم العربية ولعلها التركية «صريق» وهي خشبة
كبيرة كانوا يلقون عليها المجرمين يدعوها القرنج pilori

(٢) ويروي: لحمة

(٣) ويروي: من غزلي

وفي ذكر هذه الرواية ما يربطنا عن صحة اسلام كريم الدين ابن مكناس كاخيه
فخر الدين . ولم نقف على تاريخ وفاته

ابنه مجد الدين ابن مكناس هو ابن فخر الدين الذي سبق ذكره قال ابو
المحسن بن تقري بردي في تاريخ سنة ٨٢٢ (١٤١٩م) يذكر وفاته : وتوفي الاديب
الفاضل مجد الدين فضل الله ابن الوزير الاديب فخر الدين عبد الرحمان بن عبد الرزاق
ابن ابراهيم بن مكناس التيطبي الحنفي الشاعر المشهور في يوم الأحد خامس عشرين
شهر ربيع الآخر . ومولده في شبان سنة تسع وستين وسبعمائة (١٣٦٨م) ونشأ تحت
كنف والده وعنه اخذ الأدب وتفقّه على مذهب ابي حنيفة رض وقرأ النحو واللغة
وروع في الادب وكتب في الانشاء مدة وكانت له ترسلات بديعة ونظم رائق ومن
شعره قوله (من الوافر) :

بحقّ الله دَعَ ظَلَمَ الْمُعْنَى وَمَتَّعَهُ كَمَا يَهْوَى بِأُنْسِكَ
وَكَيْفَ الصَّدُّ يَا مَوْلَايَ عَمَّنْ يَوْمَكَ رُحْتَ تَهْجُرُهُ وَأَمْسِكَ
وله في محاسن روض (من الوافر) :

تَسَاوَمْنَا شَذَا اَزْهَارِ رَوْضٍ تَحْيِيرَ نَاطِرِي فِيهِ وَفَكْرِي
فَقُلْتُ نَيْمُكَ الْأَرْوَاحَ حَقًّا بَعْرِفَ طَيِّبٍ مِنْهُ وَنَشْرِي
وقال يدح الشيبَ لبعثه على التوبة (من الطويل) :

جَزَى اللَّهُ شَيْبِي كُلَّ خَيْرٍ فَأَنَّهُ دَعَانِي لِمَا يُرْضِي الْإِلَهَ وَحَرَضَا
فَأَقْلَمْتُ عَنْ ذَنْبِي وَأَخْلَصْتُ تَائِبًا وَأَمْسَكْتُ لِمَا لَاحَ لِي الْخِيطُ أَيْضَا
ولجد الدين ديوان شعر منه نسخة في مكتبة برلين . وقد ذكره السيوطي في
كتاب حسن المحاضرة فقال عنه : «تعالى الاديبيات ومهر ومات بالطاعون»

٣ شاكر بن ريشه القبطي

هو ايضاً كما يظهر من اسمه ونسبه من نصارى الاقباط المرتدين الى الاسلام
 طمع في النفس كما رأيت في فخر الدين بن مكناس . وغاية ما وقفنا عليه من ترجمة
 حياته ما ورد في كتاب ابن حجر العسقلاني المعنون بالدور الكامنة في اعيان المائة
 الثامنة (4-613 Ms. du British Museum Suppl.) قال : « هو شاكر بن ريشه
 القبطي الوزير تاج الدين ولي نظر الخاص بعد مقتل صرغتمش (١) وولي الوزارة بعد ابن
 الحبيب وكان يتعانى الآداب وينظم الشعر مات سنة ٥٧٦هـ (١٣٦٤م) »
 ولم نقف على شيء من شعره . وقد ذكر ابو الحسن بن تقري بردي في المستوفي
 بعد الروافي (Ms de Paris, I, ff. 31^r) اخاه عبداً . قال : « عبداً بن ريشه امين
 الدولة القبطي الأسلمي ناظر الدولة . كان المذكور من اعيان الكتبة الاقباط وباشر
 في مدة ختم بالطالع والتازل (كذا) حتى وليَ نظر الدولة واستمر الى ان توفي في
 ليلة الاربعاء سادس جمادى الاولى سنة ٧٩٠ (١٣٨٨م) »

٤ يوسف بن رزق الله الموقع

كان ايضاً من اقباط مصر الأسليين . ذكره ابن حجر العسقلاني في الدرر
 الكامنة (ibid l. c.) قال : « يوسف بن رزق الله الموقع جمال الدين ابن اخت شرف
 الدين بن فضل الله باشر التوقيع بصفد وبغزة قبلها وكان له كرم ومروءة وله نظم
 وسط وعمر طويل له قارب التسعين وتغل سبعة لكن حواسه كلها صحيحة
 وهمت همة ابن ثلثين وهو يباشر التوقيع في صفد سنة ٧٤٤ (١٣٤٣م) »

(١) كان احد كبار الامراء في خدمة الملك الصالح صلاح الدين ابن الملك الناصر حسن .
 قال ابن اياس في كتاب تاريخ مصر في تاريخ سنة ٧٥٥ عند عودة الملك الى السلطنة : « وصار
 الامير شيخو والامير صرغتمش في دولة الناصر حسن صاحبي الخيل والعقد ومدبري المملكة »
 ثم قال في تاريخ سنة ٧٥٨ (١٣٥٧م) ان الامير صرغتمش تزايدت عظمتُه نصاراً في رتبة
 الاتابكي . ثم قبض عليه السلطان وجسدت فأت في حبسه سنة ٧٦١ (١٣٦٠م)

• ابن القلاعي

﴿خلاصة اخباره﴾ هو جبرائيل بن بطرس الماروني الشهيد بابن القلاعي ولد في لبنان في اواسط القرن الخامس عشر وتاقت نفسه الى العلم منذ نعومة اظفاره لكن حالة لبنان في ذلك العهد لم تسمح له بتغير معرفة مبادئ القراءة والكتابة . ثم زهد في الدنيا بعد ان اشتد قلته عنها . واتصل بالمرسل الفرنسي رسول لبنان فراغ غريغون فارسله الى ديرهم العامر في القدس الشريف . فما لبث ان طلب الانضمام الى رهبانية القديس فرنسيس فأرسل الى رومية سنة ١٤٧١ مع رفيق من وطنه يدعى يوحنا . فانكباً هناك على العلوم الادبية والدينية حتى اقتناها ورقياً الى درجة الكهنوت . وفي السنة ١٤٩٣ أبحرا قافلتيْن الى اوطانها . لكن مركبها الشراعي أصيب بانواء هائلة هلك بسببها غرقاً رفيق ابن القلاعي ونجا هو بنعمة خاصة من الله فاخذ يتعاطى في وطنه كل أعمال الرسالة ليثبت اهل جلدته في ايمانهم ويرد غارات اليعاقبة الذي كانوا ساعين في تضليل اللبنانيين وزرع زؤان تعاليمهم في الجبل . فتصدى لهم وفقد اذاليهم وصان مواطنيه من فسادهم وقرر امام رؤساء طائفته دولم اتحاد الموارد مع الكرسي الرسولي .

وفي السنة ١٤٩٦ أقيم ابن القلاعي رئيساً على دير رهبانه في قبرس فسكن في مدينة انقسية (او نيقوسية) في دير الصليب وعني بامور اهل المدينة بكل غيرة ولاسيا بالموارنة المهاجرين الى قبرس . ولما توفي اسقف قبرس الماروني يوسف الكيزفانه سنة ١٥٠٧ طلب الموارنة ان يقام خلفاً له على كرسي قبرس مواطنهم ابن القلاعي فاجاب الرؤسا الى طلبهم فسُفِّت المذكور وساس رعيته احسن سياسة الى آخر حياته فانقل الى رحمة ربه سنة ١٥١٦

﴿علومه وآدابه﴾ هو اوّل كاتب ماروني اشتهر بتأليفه التي عددها البطريك الدوميني في تاريخ الطائفة المارونية (ص ١٥٣-١٥٤) . فن اخص مصنفاته مقالات في التعاليم المسيحية وفي اسرار البيعة وفي الطقوس وتنفيذ المهرطقات وفي الحق القانوني الماروني مع تحمين موعظة في اخص المعتنقات الكاثوليكية وتراجم قديسين

﴿الشاعر﴾ كان جبرائيل ابن القلاعي شاعراً فطرياً لم يعرف من العروض والاوزان إلا ما ارشدته اليه الطبيعة وما سمعه في وطنه لبنان من الاغاني العامية او المنظومات البيعية السريانية . فعلى هذا الاساس بنى زجلياته التي خلف منها شيئاً كثيراً . فاذا قسمها بالشعر الموزون والكلام القصيح نفرت منها وانما كانت العامية تستحسنها وتتغنى بها وبالحصوص لا كانوا يجدون فيها من ذكر حوادث الاجداد وحروبهم ومن التعاليم الدينية والادبية ومن قصص الشهداء والقديسين ولاسيا من سيرة السيد المسيح ووالدته الطاهرة . وقد برع ابن القلاعي في كل ذلك فكان لاناثيدم وزجلياته تأثير كبير في قلوب ابناء طائفته ولعلها كانت من اقوى العوامل لحفظ اهل ملته في دينهم المستقيم ولبساتهم من وباء الاضاليل
وها نحن نذكر شيئاً من زجلياته ايقتب القراء على طريقتي النظمية . وقد سبق له في المشرق (١٨) [١٩٢٠] : ٢٥٠-٢٥٦) مباحة او مرثاة قالها لأ غرق رفيقة . الاب يوحنا اوجوان الراهب الفرنسي الماروني وشعرها حضرة المنسيور جرجس منش وبما جاء فيها قوله :

باب الفراج يا حبيبي	بالحق درب الخلاص
تركنتي في التجارب	وانت ذقت المفاص (١)
ما كونا تفينا (٢) اخوه	زي الطيور بالقفاص
لماذا تحب نصيبي	من سكة لجج البحار؟
ومنها : يا خوت ابلفت يونان	رابع يوم اخرجته صحيح
وصار نبي صادق	عن قبر يسوع المسيح
اجعل اخي مثل يونان	في وسط بطنك يستريح
واخرجه منه زي يونان	يكرز بما قد . اختبار (٣)

(١) يريد بالمفاص على ثلثنا خوصة اي غرفة في البحر

(٢) هذا على لفظ العام يريد كناً اثينا (٣) يريد بما اختبر وتطم

طوباك يا كاهن الله لأنك اقتبكت الكليل
من أجل الطاعة استحييت تسلك طريق الجليل
طوبى لأملك غنيه (١) الذي رببتك يا فضيل
قربان تقدمت مقبول صالح وحسن الثمار
وهذا مثال آخر قاله في ما جرى للسيد المسيح عند موته :

وقال يسوع : الروح اسلمك يا ابي
بساعة انفلق الصخر في وقت موته
والشمس انكسفت بغير وقتها
واتزعزعا الأموات جواً قبورهم
وصار الظلام من السادسة للتاسعة
نظر المقدم ذي المعائب كلها
وقال : ابن الله كان هذا صالحاً
قالون لبيلاطوس : تشيلعن الصليب
وقال لهم : اكسروا رجلهم
كسروا رجلين اللصوص اثنينهم
ليس كسروا رجله لكن بحجره
لوفين كان اسمه الذي طعن المسيح
ولما شكب الدم على عود حريته
وصاح يقول : انا يسوع مؤمناً
وله زجلية مطوئة في تاريخ لبنان وعن اصل الطائفة المارونية وفيها يقول :
زجع فخير عن مارون كان عالم بما في القانون

من انطاكية ابوه اغاثون مطران مع السريان قد صار
 جاء لطرابلس وتكلم مع الكرديتال وعليه سلم
 لقاه شاطر فاهم معلم اخذه معه في الالباز
 قال للبابا اخباره وثبت قوله واساره
 رسمه بطرك واعطاه درعا واوصاه يتحذر
 قال له تجنب الملكيه واليعاقبة والتقطبة
 جبل لبنان يكون لك رعية في كفرحي مات ذا المختار
 ومنها وصية للحركة اليقوبية في لبنان بعد ذكره «لعبد النعم اليقوبي الذي مات
 مودة لا دين ولا ايمان» قال يذكر ابن شعبان :

البطرك كان في قثوبين وابن شعبان في حردين
 جا يخذع المسيحيين منه تنسل ثلاث طفيان
 ومن اصله كان رومي وبعد ذلك صار ماروني
 جاء اليه داسوس ملعوني يدعى عيسى باسم مطران
 ابن شعبان مع جماعة حردين وصاروا في زي الشياطين
 واطنا الدماء والمنقطمين يعلمون البنات مع الصبيان
 ويصلبون بواحد صابغ وينكروا مجمع الرابع
 وبابا لاون السابع (١) وملك الازود كسي رقيان
 ومارون صار ملبوك معهم وكل عديم كان يتبعهم

(١) والصواب القديس لاون الاول المعروف بالكبير الذي ثبت المجمع الملقب دوني ضد
 (القائلين بالبيعة الواحدة في المسيح)

والافعى المسمه تلذعهم ولا كان يفزع من النيران
مات الافعى وقام ابنه وفي الطغيان انخس منه
عن الايمان قد ضاع ظنه وراد يحرق لمن ينهان

فترى من هذه الامثلة ما يميز به أول قوَال لبناني صارت زجلياته على افات
الزمان فلجنته تُشعر بقرب عهد اللبانيين بالكلم العربية مع آثار اللغة السريانية
الشائعة بينهم

٦ ابراهيم الانطاكي

❦ اخباره وشعره ❦ هو ابراهيم الانطاكي ثم الحلبي المعروف بأصطفا ابراهيم
الحمامي النصراني. قال محمد بن ابراهيم الحلبي المتوفى سنة ٩٧٢ للهجرة (١٥٦٣ م)
في كتابه دُرُّ الحُبِّ في تاريخ حلب (Flügel, Ms. de Vienne, ff. 11^v): كان
شاعراً ذا ذكاء وذوق مع كونه حائماً وله موسوعات وتصانيف واعمال موسيقية
مشهورة على لحن فيها وديوان حافل سماه «برهان البرهان». ثم ذكر شيئاً من شعره
وختم بقوله: توفي ليلة عيد القنطر سنة ست وعشرين وتسعمائة (١٥٢٠ م):
من شعره موشع قال فيه:

باكر يا صاح	لشف قدح	فالكاس زنا	د الخمر قدح
واشرب قدحاً	وانف ترحاً	وانج مراحاً	والبح ملح
بكر في الكأ	س اذا جليت	بالسط اكا	د اطيرو فرح
تنفي الاحزا	ن بساخها	وبشوتها	كم شح سمح
في شرح ما	ني بجهتها	قدح منها	للصدر شرح
تنفي الاسقام	من الاجسام	بها ما هام	وراح نصح

واشرع في صبج غبقتها فالديك على م الندمان صدح
والوقت صفا والحب وفي والكاس شفى والهّم مرخ
والجو خلا والبدر جلا والطير تسلا والكاس طفح
الى ان قال :

ما زلتُ مَسَا في مغتبقاً في الحضرة حسنى الصبح وضح
من عظم سرو ري في فرحي ايقنتُ بانّ م العقل شطح
وهو القائل في وداع اجاب (من الرمل) :

مُثَلّتي يوم النوى اذ رحلوا خلقتُ من أجلهم طيب الكرى
ان تسَلَّ عما جرى من ادمعي فوق خدي بعدهم يا ماجرى
وقال في معناه (من الرجز) :

أجابتنا من بعدكم اجرئتم مدامعي
مَن لي معيناً في الهوى يبقى على المذى معي

وقال في وصف غلام (من الطويل) :

ولي رشاً حازَ الجمالَ بأسره له طلعةٌ فاقت على شفق الفجر
تخيّر فيه الواصفون لحسنه وقالوا: عجزنا عنه بالفكر والذكر
فقلتُ لهم: هذا الذي صحَّ أنه كما شاعت الاخبارُ في البر والبحر
ترآى وراةُ السماء صقيلةً فأثر فيها وجهه صورةُ البدر

وله في آخر (من الرجز) :

مَهْفُفٌ مِنْ لُطْفِهِ اعْطَافُهُ تَرْتَحُتُ وَخَدُهُ لَشَقْوِي وَرَدُّتُهُ تَفْتَحُتُ

وقال يهجو بعض الامراء وفيه نوع الاكتفاء (من المجتث):

اميرنا ذو معانٍ محرّكاتٍ السواكين

حلا حلاوة لفظٍ حلو اللسان ولكن...

وقال يهجو صوفياً (من البسيط):

للهِ صُوفِيٌّ وَقْتُ حَازِ اَرْبَعَةً لَاحَتْ لَنَا مِنْ مَعَانِيهَا عِبَارَاتُ

دَقْنٌ وَدِنْفٌ وَعَكَازٌ وَمَسْجَةٌ دَكَانُ زَوْكِرَةٍ فِيهَا فِشَارَاتُ

٧ عيسى الهزار القوأل

﴿اصلة زمانه. ملته﴾ كان أول من ألفت نظرنا الى عيسى الهزار السيد المرحوم عبد يشوع الحياط بطريك الكلدان في سنة ١٩٠٤ فذكر عنه انه كان قسيساً ورجح كونه عاش في اواخر القرن الثامن عشر وحكى عنه انه في ليلة تقضى على السطوح باغاني روحية فصنق عليه بعض اعدائه فارادوا له سوءاً فهرب من وجههم مخفياً وكان ذلك آخر العهد. (قال) ولعله ذهب الى القدس وهناك قضى عمره. وشك الكاتب في ملته أكان من طائفة الكلدان ام من السريان ولما أثبت كونه من الموصل

ثم وردتنا في السنة ١٩٠٦ مجلة الشرق المسيحي (Revue de l'Orient Chrétien)

(tien) واذا في عددها الثالث (ص ٢٥١-٢٧٣) مقالة مطولة نشرها المستشرق

الاسباني الكاهن ميخائيل اسين پلاسيوس (Miguel Asin Palacios) استاذ

العربية في مدريد مضروبها قصائد روحية باللغة العامية للقوأل عيسى الهزار نقلها عن

منظومة للملأمة الكبير فرنسيسكو كوديرا (Fr. Codera) مواطنه يؤخذ منها ان

اسمه كان فارساً ثم اشتهر بعيسى ولعله اتخذ هذا الاسم الاخيراً صار كاهناً. وأما

كونه كان يسمى فارساً فالدليل عليه ما قاله في آخر انشوده من اناشيده

فارس قد نظم هذا المديح في المذرا البتول أم المسيح
 وأما اسمه «عيسى المزار» فقد كثره مراراً في خاتمة قصائده كقوله :
 انسا هو عيسى المزار ونظمي في الملا سكر
 ويقول في محل آخر مخاطباً المذراء مريم :
 يا درة داؤد يا شمس الملول عيسى المزار فيك مدح ويقول
 ويروي ايضاً في نظمه انه من طائفة السريان كقوله في مديح آخر للبتول :
 وكيف لا اندحها ألوان وانا من جملة السريان
 أما وطنه فيستفاد من اناشيده انه كان من نصارى المعجم وانه قدم من بلاد
 الى القدس الشريف حيث يقول :

« الى القدس الشريف ارحل من بلاد المعجم »

ويدل اسمه «المزار» على اصله المعجمي والمزار بالفارسية الببل ولذلك دعا
 ايضاً نفسه «بعيسى مزار الشرقي»
 وبما افادتنا هذه المنظومات المنشورة في مجلة الشرق المسيحي ان عيسى مزار
 تجول في أنحاء الشام وزار صيدنايا ووصف كنائسها وصورتها الشهيرة . لا بل امتزج
 بطائفة الروم المتكلمين عليها فدح بطريركهم المسمى يواكيم :

يا رب بالكرم احفظ لنا ذا المعتم
 انا يواكيم ايها البطريك المكرم

ولعله وهو سرياني كما سبق قوله عدل الى طائفة الروم المكلمين ولذلك دعا
 البطريك يواكيم بأبيه

ويدل على عدوله هذا الى الملكية ما عدا قصائده في مزار البتول في صيدنايا
 زجلية طويلة قالها في السيد المسيح وختم كل ادوارها بهذه الالفاظ اليونانية «اجيوس
 اوثاوس اجيوس ايسشيروس اجيوس اثناطوس» اي قدوس الله قدوس القوي
 قدوس الحي

فبقي علينا تعريف زمانه. وذلك مما يستدل عليه من النسخة الحظية التي نقل عنها حضرة اسين بلاسيوس حيث قال ان ورقها يشعر بكونها من القرن السادس عشر واولائل السابع عشر

ثم دخلت في مكتبتنا الشرقية مجموعة قديمة من اناشيد لعدة قوالين تؤيد هذا الرأي ولا يبعد كونها من اولائل القرن السابع عشر

وقد كتب لنا الطبيب الذكر المرحوم السيد بطرس شبلي رئيس اساقفة بيروت سنة ١٩٠٧ انه وجد في قائمة مخطوطات القاتيكان التي ألغها السعاني فنشرت في تأليف الكردينال ماي (MAI : Scriptorum Veterum Nova Collectio, t. IV, p. 591. Cod. DCLXXXII)

الموافقة للسنة ١٥٥٧ للمسيح فيه عدة قصائد لعيسى هزاريق ومن ثم يترتب على ذلك انه كان في اواسط القرن السادس عشر. ومن هذا ايضا نستنتج ان البطريرك يواكيم الذي اشار اليه هو يواكيم المعروف بابن زياده كان مطراناً على حصن ثم صار بطريركاً ملكياً نحو السنة ١٥٩٣ وتولى البطريركية ١١ سنة (١) فيكون اذن عيسى المزاريق عاش الى اواخر القرن السادس عشر

منظوماته هي كلها مدائح وزجلية على طريقة العامة على اوزان وادوار وقوافر خاصة. كثير منها حضرة الكاهن اسين بلاسيوس عدة امثلة نقلنا شيئاً منها في المشرق (٩) [١٩٠٦] ١٧٠٨-١١٠٤. وفي مخطوط مكتبتنا الشرقية الذي اشرنا اليه خمس زجلية لعيسى هزاريق في اول هذا المجموع (ص ٢٥١-٢٥٠) اما موضوع هذه الزجلية فمطعمها مدائح قالها في العذراء مريم والسيد المسيح. دونك شيئاً من مديحته في قيامة المسيح :

بلغني المسيح آمالي وغيره مخلص مالي
في يوم القيامة ذخري هو كسبي وهو راس مالي
سيدنا يسوع الباقي في يوم القيامة ديان

(٩) كان حضرة الحوري قسطنطين باشا ظن انه اشار عيسى هزاريق الى يواكيم صو (المشرق

١٠ [١٩٩٧] ٢٨٧-٢٨٨) والصواب يواكيم زياده الذي سبق عهد البطريرك يواكيم صو

في حُبّه بحور إشواقٍ ما جت مثل موج الطوفان
 في اعلى المراتب باقي وسره سرى في الاكوان
 مدحُ ابن البتول العالي ودينه العزيز العالي
 وأمه عذتي في حشري تحف جميع ائقالي
 هو النجم العظيم الزاهر من قبره تفيض الانوار
 ودينه الشريف الطاهر كئل دين موسى المختار
 ودعانا بنين القادر وأمرنا بشد الزنار
 ذكره في الملايحي لي واصلح جميع احوالي
 فأفني في مديحه عمري وارجوه في غد يبق لي

ومن اقواله في العذراء مريم (على وزن يا من احموني لذيذ المنام):

في العذراء النقية يروق النظام خلوص البريه وشمس الانام
 الدرّه المضيه مصباح الظلام في الموقف شفاعه منها ارتجي
 هي الست المطاعه اليها التجي
 ما احلى ذكر مريم في وسط القلوب منها تجسم ديان الشعوب
 يسوع المعظم غفار الذنوب في يوم القيامه اليها التجي
 هي النور والحياه والضوت الشجي

وهي طويله وفي ما ذكرنا دليل على براعته في هذا الفن فضلا عن عواطفه الدينيه
 الشريفة ومغانيه الرقيقة اللطيفة

٨ ميخائيل حاتم القوأل

﴿زمانه طائفة﴾ هو الشيخ ميخائيل بن حاتم الحمصي . ولد في حمص في اواخر القرن السادس عشر واشتهر في القرن السابع عشر . فكان معاصراً لعيسى المزار وتأخر بعده وهو من الطائفة الروم الملكية قبل انقسام الملكيين الى اورثذكس وكاثوليك . وفي بعض زجلياته يذكر وجوده في مصر . وله فيها مديح قاله في البطريك كيوس بابا الاسكندرية اراد به كيوس الشهيد بلو كاريس (C. Lucaris) الذي ثال بالرشوة الجلوس على كرسي الروم الملكيين في الاسكندرية نحو السنة ١٦٠٠ قبل ان ينتقل الى كرسي القسطنطينية سنة ١٦٢١ حيث نشر تعاليم البدعة البروتستانية فقام عليه اهل ملته فنفي الى جزيرة تليدوس ثم قتل سنة ١٦٣٦

ويؤخذ من شعر ميخائيل حاتم ايضاً انه سكن الشام ومدح القديس يوحنا الدمشقي وزار صيدا ووصف مبعدها الشهير وصورتها العجائبة . ولا نعرف سنة وفاته . ولعله عاش الى اواخر القرن السابع عشر . ولم يذكره احد كنية الروم وقد دل على زمانه في احدى صفحات ديوانه (ص ٩٩) المؤرخة في اذار من السنة الهجرية ١٠٢٨ (١٦١٩ م) . وقد ختم زجليه اخرى من منظوماته بتاريخ العالم ٧١٠ وهي ١٦٠٢ مسيحية

﴿ديوانه وشعره﴾ في مكتبتنا الشرقية نسخة فريدة من ديوان ميخائيل حاتم تبلغ ٤٣٦ صفحة من القطع المتوسط وهي بخط يده كتب في رأس أول صفحة منها : « بتدئ بون الله تعالى بكتابة مدائح لطيفة واشعار في سيدنا يسوع المسيح وسيدنا الطاهرة سيم وهو من ديوان الشيخ المعلم ميخائيل ابن حاتم الحمصي وهو خطه يده » والتاريخ كما رأيت في السنة ١٦١٩ مسيحية اثبتة في آخر زجليه طويلة في مديح العناء مريم كما يلي (ص ٩٧) :

يا مريم عبدك ميخال حاتم حار	في وصف معنى مدحك عاملي حار
وقت الضحى والمساو الليل والاسحار	مراصد المديح كالطلسم والاسحار
حسن الرقم في نهار السعد من اذار	برج الحمل انتقال الشمس منها دار

أول ربيع اتفق لي بالقمر ابدار تاريخ يوم الاحد ذو الشرب بالجنادر

سنة ٢٨٤-٥١٠ (١٦١٩)

هذا الديوان يحتوي على نيف ومئة قصيدة من الرجليات المختلفة الوزن على كل فنون الرجليات يلقيها الشاعر عفوا لا يراعي فيها شيئا من قواعد اللغة شأن معظم التوالين الذين يجرون على انعام المتن. وميثايل حاتم في اول كل زجلية يدل على اوزانها المعروفة في زمانه بين العامة كقوله مثلاً (ص ١٥٩) «على وزن: يا كثير العفو يا عظيم الشأن» وقوله (ص ١٨٣) «على وزن: ألا يا وردة البحر» وقوله (ص ٢٣٩) «على وزن: يا عزيز القوم قتي» وهلم جرا. ولعل معظم هذه الاوزان القديمة قد انقضى ونسي والله اعلم. وذلك بعض امثلة من اقواله. قال يمارض احد اقاربه على وزن: «جفاني صاحبي وارسل يقني»

المطلع

رجائي فيك يا يسوع وافر بما ائتلك على الاشياء قادر

باسمك ابتدي بالنظم جهدي وأعارض في قريضي نظم ضدي
تقبل يا يسوع الحي نشدي واجعلني لقول الحق ناشر

أما انت المشرف بالاسامي أما كنت المجد في الانام
أما انت المنور للظلام اما انت لنا اول وآخر

أما انت الذي رفع التلال أما انت الذي أرسى الجبال
أما انت الذي حاز الكمال اما انت الذي بالحق قادر

نعم انت الذي كوئت عالم كما انت الذي صورت آدم
وانت الذي ابدعت ما لم يكن اذصرت له ناهي وآمر

نعم انت الذي زان الكواكب كما انت الذي للعرش راكب

وانت الذي للغيث ساكب على دَرَع الثرى مع كل زاهر

نعم انت المَسْبَحُ باللائك كما تملك في اعلى سرائك

وانت الذي للكل مالِك وحكمك منصف ليس يجازر

فهذا هو الذي للناس كلهم وهذا هو الذي منّا تجسم

في يوم حلوله احشاء مريم وفي تأنيبه دقت بشائر

وقال مستعطفاً على وزن مضي لي ستين مع المالكين:

يا من لا ينام يا زين الآثام رمّني الآثام في حال السقيم

انهضني لديك واتكلمي عليك واجذبني اليك جذباً مستقيم

يا كثر الصلاح يا عين الفلاح ألقاني الطلاح في الفعل الوخيم

انفضحني بآثامك من اعلى سرائك واذكري حائك ضعفي يا كريم

غثني يا مسيح من داء جريح رماني طريح في الليل البهيم

يا نور الظلام يا رب السلام ضمني من ملام ابناء الجحيم

أهلهني أثيب قبل أن أشيب بنعمة الصليب والأم الرحيم

هي امل نسلها ونعمة نجلها نسأل بفضلها فردوس النعيم

فيها احتسب منها اكتب حاتم النسب ميخال الاثيم

وله زجلية طويلة في عدة صفحات يزر فيها نفسه ويحضرها على التوبة منها قوله:

يا نفس غير الله لا تقصدي يا نفس دونك خلا ما توجدي

يا نفس ان خدمته تسعدي يا نفس هو الكفو وذو الفضل العجيب

يا نفس ذي الدنيا محل حقير يا نفس من يعشقها يصبح أسير

يا نفس افرأها عيبٌ وزيرٌ يا نفس بحبِّ الله تُشفي القلوب
يا نفس مولايك عزيزُ الجلالِ يا نفس اوصالكِ بحسن الخصالِ
يا نفس اياك سبيلُ الضلالِ يا نفس ان الجاري فيه كُتيبٌ
حَسْبُكَ هذا القليلُ مثالُ بينِ طريقة ميخائيل حاتم في منظوماته الزجلية . وهي
مع ضعف لغتها لا تخلو من معاني بليغة وعواطف شريفة يبرزها بكل اوزان الشعر
العامي . ويشفع فيه انه كان ينظمها في زمان اصبحت العربية في غاية الحمول في
الشرق العربي بعد تولي الاتراك وحالة البلاد السيئة وقلة المدارس فلا تكاد تجد كاتباً
يستحق الذكر

٩ انطونيوس فريجي اللبناني

﴿تريفة﴾ في مكتبتنا الشرقية مجموع قديم بالكروشوفي كُتب في السنة ١٦٨٤
كما هو مدون في آخره . يبلغ عدد صفحاته ٢١١ صفحة . والكتاب يتألف من قسمين
قسم يحتوي زجلات ابن القلاهي الذي سبق ذكرها . وقسم آخر من نظم كاتبه الذي
أفادنا في آخر الكتاب عن اسمه واسمته وطائفته فيدعو نفسه «انطانيوس ابن ابو منصور
حنّا من بيت فريجي من قرية كفرديان بجبل لبنان» كُتِبَ «في دير مار انطونيوس
قزحياً في السنة المذكورة» ويطلب الصلاة لاجل «معلم المطران يوحنا السرجييلي»
﴿منظوماته﴾ لانطونيوس المذكور زجلات كما لابن القلاهي منظومة على اوزان
عامية قلّا تُراعى فيها قواعد اللغة بينها تراجم قديسين وذكر حوادث تاريخية اهمها ما
ذكره عن فتح الاتراك لقبوس سنة ١٥٧٠ وكوارث طرابلس سنة ١٥٨٠ نذكر هنا
منها شيئاً

وقد قال زجلته عن قبرس واصفاً ما حدث بها من ضروب النكبات لما ارسل
السلطان سليم الثاني اسطولاً تحت قيادة مصطفى باشا ففتحها وانتزعها من ايدي
النادقة الذين بعد دفاع طويل سلّموها بالامان . فلم يقيم السلمون بوعدهم فقتلوا في
الاغوصة القبطان وسلخوا جلده وقاتلوا معه ٤٠٠ رجل وسبوا من الروم ١٨٠٠٠٠

وَقَتَلُوا وَحَرَقُوا نَحْوَ ٥٠٠,٠٠٠ وَقَتَلَ مِنَ الْوَارِثَةِ ١٨٤,٠٠٠. ثُمَّ حَلَقُوا لَأَثْنَيْ عَشَرَ
الْفَأْ مِنْ الْجُنُودِ الْمُتَحَصِّنِينَ فِي قَرْيَةِ كَالِيسَابِي (٩) عَلَى رَأْسِ الْجَبَلِ أَنَّهُمْ إِذَا سَلُّوا لَا
يُضُرُّوهُمْ شَيْءٌ. بَلْ يَوْثُونَ لَهُمْ قَرَاهِمَ وَيَوْلُونَهُمْ عَلَيْهَا. فَلَمَّا سَلُّوا قَتَلُوهُمْ عَنْ آخَرِهِمْ.
ثُمَّ طَافُوا كُلَّ الْجَزِيرَةِ وَاسْتَعْبَدُوا أَهْلَهَا وَضَيَّرُوا كَنَائِسَهَا جَوَامِعَ وَخَنَائِكَ. وَسَبَّوْا
نِسَاءَهَا فَارْسَلُوهُنَّ إِلَى الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ فِي ثَلَاثِ سَفَنٍ لَكِنَّ امْرَأَةً بَاسِلَةً مِنْهُنَّ احْرَقَتْ
السَّفْنَ فَرَارًا مِنَ الْعَارِ فَذَهَبْنَ شَهِيدَاتِ الْعَفَافِ

وقد وصف انطونيوس فريجي شيئاً من ذلك بهذه الزُجَلِيَّةِ الَّتِي جُمِلَ عِدَدُ
أَدْوَارِهَا عَلَى عِدَدِ حُرُوفِ الْمُجَمِّمِ قَالَ مَا نُزِيهِ بِحَرْفِهِ الْوَاحِدِ كَأَثَرِ تَارِيخِي وَكَدَلَالَةِ
عَلَى الْخَطَاطِ اللَّفَّةِ فِي ذَلِكَ الْمَصْرِ

* الْآلِفُ * الْيَوْمَ قَلْبِي أَصْبَحَ سَكْرَانِي، إِذْ لَيْسَ خَمْرًا عَلَى قُورُوسَ
تُذَمُّ مَانِي، الدَّمُ يَغْلِي وَدَمْعُ الْعَيْنِ غُزْرَانِي، الْيَدُ تَكْتُبُ تَوَارِيخَ صَابَتِ
إِزْمَانِي، سَنَةُ الْآلِفِ وَخَمْسِمِائَةٍ وَسَبْعِينَ رَبَّانِي

* الْبَاءُ * بِقَبْرُوسَ قَوَادِي بَاتَ مُفْتَكِرٌ، مِنْ مَغْرِبِ الشَّمْسِ طُولَ
الَّيْلِ إِلَى السَّحَرِ، لِحَبْرِ سَمْعَتِهِ مِنْ أَوْلَادِهَا كَدْرٌ، كَيْفَ دَخَلْتَ التَّرْكَ
قَبْرُوسَ وَاهْلَهَا خُسْرٌ، لِأَجْلِ الْخَطَا اللَّهُ عَطَاَهَا لِابْنِ الْعُثْمَانِي

* ج * جَزِيرَةُ قَبْرُوسَ كَمْ جَرَى فِيهَا، كَانَ النُّصَارَى بِرَاحَا
سَاكِنِينَ فِيهَا، لَكِنَّ بَغْضَ الْفَوَاحِشِ أَجْهَرَتْ فِيهَا، الْخُلْفُ وَعَدَمُ
الْمَحَبَّةِ قَلَبَتْ كِرَاسِيهَا، وَاهْلَهَا كَاتِبُوا إِلَى ابْنِ الْعُثْمَانِي

* د * دَخَلُوا التَّرْكَ وَالسُّنْدَ يَخْلُمُهُمْ، عَرَبَانِ وَسُودَانِ وَنُصَارَى
تُسَاعِدُهُمْ، كَانُوا الشِّتَا كَالصَّيْفِ لَيْسَ بِهِ إِذْ كَرِهَهُمْ، كَانُوا وَسُوبَاطَ
هَدَيْتِ الرِّيحِ بِهِمْ، فِي الْبَحْرِ دَخَلُوا الْمَرَكَبَ تَقُولُ حَيْرَانِي

* هـ * هِيَ كُلُّ قَبْرُوسَ كَانَتْ تَشُوقُنِي، صُلْبَانِ وَأَقْوَانِ وَنَوَاقِيسَ
تَفْرَحُنِي، حِينَ دَخَلْتَ التَّرْكَ إِخْوَهُمْ يَا حَزْنِي، وَنَصَبُوا مَوَادِنَ وَمَحَارِبَ

الى القبلي ، من بعد قتل اساقفة ورهباني
 * الواو * ولت ملوك الغرب عن قبروس ، قبل دخل مصطفى
 باشا (١) وصار حيفوس (٢) ، وكان قبطان بالاسقفية (٣) وكل مرقوس ،
 وقبطان المغوصه (٤) وكيلا نقولاوس (٥) وبدوا يجازوا بعسكر ابن عثمانى
 * الزاي * زال الحرب من اول صيام الكبير ، حاصروا الاسقفية
 الاسلام كبير وصغير ، نقبوا الاسوار وكان حاضر ناس من اغزير ،
 سابع يوم يابلول دخلوا ودقوا نغير ، ملكوا وقتلوا خمسين الف
 نصراني

* الحاء * حرقوهم بالنار يا الله العفو ، واسبون (وسبوا) انفس
 مائة مع ثمانين الف ، واما الاموال والارزاق ليس يضبطهم وصف ،
 ايش حال غنم قطع ادياب خطفهم خطف ، اخذوا وباعوهم في كل
 بلدان

* الطاء * طلبوا الماغوصه وحاطوا بها ، من كل جانب في الحصار
 ضبطوها ، قتلوا من المسلمين (هـ) الوف لم عدوها ، لان الف مدفاع كان
 فيها ويطلقوها ، صائب دحر العسكر فرغوا بجي ثاني

* الياء * يا حيف على النصارى فرغ زادهم ، وانتام بارودهم
 وانسبكت دروبهم ، سرعة خراج القبطان يعتفي منهم ، تقدم الى

(١) هو لالا مصطفى باشا اقامه السلطان سليم الثاني رئيساً على مسكره لفتح قبرس سنة ١٥٧٠
 (٢) الاسقفية هي مدينة نيقوسية (Nicosie) وتسمى ايضا افقوسية كانت حاضرة
 جزيرة قبرس حاصرها مصطفى باشا في غوز ١٥٧٠
 (٣) المغوصه هي فاماغوسته (Famagouste) من حواضر قبرس
 (٤) نقولاوس اسمه بقولا دندولو .
 (٥) يريد ان المدافعين عن
 مدينة الماغوصه قتلوا بدافعهم كثيرين من المسلمين

مصطفى باشا وسلمهم ، قتلوه و قتلوا معه اربعائة نصراني
 * الكاف * خليت (اقبروس من اكبرها ، واستوحشت ارضها
 باربع اقطارها ، تركت مساكين تفلح في اراضيها ، يزينا جوالي
 وخراجات يؤدوها ، الى طاعة الاسلام في خط ديواني
 * اللام * لما ملكوا البلاد واطمنوا ، من بعد ما قتلوا الفرسان
 وانتموا ، بعثوا بشارات الى السلطان وزال همه ، وزينا المدن في
 البلدان كلهم ، من مصر الى اسطنبول والشام وبلدان
 * الميم * مدينة طرابلس كانت المينة حين دخلت المسلمين لقبروس
 محاربينا ، حس المدافع بقي واصل لادينا ، ومن قبل ما يدخلوا عملوا
 اسافينا ، قتلوا مقدم بشري كان نصراني
 * النون * نسوان قبرس ليس ذكرناهم ، افعال قبيحة صارت
 ليس كتبناهم ، اطفال كثير غلمان وجواري اخذوهم ، اعجابوا كراد
 واعراب وسودان هم ، وثشتوا حسرة ما صار لها ثاني
 * السين * ساقوهم ودموعهم تجري وتفارقوهم في البر والبحر ،
 من حد اسطنبول والى بلاد مصر ، وصاروا عبيد يخدموا سادات
 بلا اجر ، يا كسرة صارت بقبروس بازمانى
 * العين * عيوني تدمع حين اذكرهم ، قد كان لي معرفة في بعض
 ناس منهم ، ومن اهل قبروس تلميذ كان لي منهم ، اسبوا اخوته واهله
 وهو اشترى (نفسه) منهم ، وخلص اخوه الصغير بمائة سلطاني
 * الفاء * فرح ابليس في كسرة صارت ، في قتل كهنة وكنائس

بارت ، البعض عملوهم خانات للتجارة ، والبعض عملوهم جامع لهم
صارت ، ورفعوا الموادن فوقهم عوض الصلبياني
* الصاد * كفر دبيان تدعى قرية الحاطي ، كاتب انطانيوس
براس واطي ، ورخت قبرس تذكار لمن شاطي ، ومن لم يتوب غضبه
يشعل بنيراني

* القاف * قوفروس وبشرية كانوا قال ، على النصارى في السواحل
وفي الاجبال ، يا حيف عليهم كانوا اهلهم افضال ، والانشقاق الذي
رماهم بشوم الحلال ، ومن بعدهم باعوا الوقوفات رهباني
* الراة * رؤوسات الاسباط انحطوا ، وازراق كنانهم انباعت
وانضبطوا ، والبعض تدينوا وثانية حطوا ، والبعض انقلبوا من بعد
ما قبضوا ، وزنوا الدراهم وراح الرزق لهواني

* الشين * شاشات النصارى قلموهم ، ايضاً وجاليتين في العام
حطوهم ، اسود على روسهم يا ويه اكسوهم ، ظلماً على ظلم الجرح
زادوهم ، من مصر الى اسطنبول حكم ابن العثماني

* التاء * تماماً احرف الالف على قبروس ، وليس كتبنا جميع
افعال بني تر كوس ، الان لاجل الخطا حكموا كفا نهديس ، يا سامعين
القول صلوا عسى نخلص ، الرب يغفر لنا الف آمين يكفاني

وختم الزجلية هذه الالفاظ : اذكر يا رب العبد الحاطي انطانيوس مسجلاً
مسجلاً مسجلاً صحتي اي الحقير الحاطي الراوي لاجل ربنا
فقدى ان لغة نصارى لبنان في ذلك الوقت كانت في غاية الركاقة وهي الى
السريانية اقرب منها الى العربية . ولانطونيوس المذكور زجلية من جنس الزجلية السابقة
ذكر فيها ايضاً على ادوار حروف المعجم ما حدث في طرابلس وجهاتها سنة ١٥٨٥ م

نهبت الخزينة السلطانية في جون عكّار فاورسل الباب العالي جعفر باشا الطواشي لحاربة يوسف باشا ابن سيفا فزحف مجيوشه واحرق بلاد عكّار. ثم قضاغت الشرور بجي ابرهم باشا والي مصر فصارت امور البلاد ولاسيا النصارى في اسروا حال فقال انطانيوس ابن فرنجي يصف تلك التكبّات وهذا أوّل زجليته

* الالف * اليوم قلبي اتبع الافكار ، أهذي بدارون وبلد الشام
المختار ، بيروت وصيدا ، والبترون جبيل انفه صفار ، عرقا واطرابلس
والحصن مع عكّار ، بشرّي واغزير والشوف والقرى الاوکار
* الباء * بتاريخ ربّاني بديت اذکار ، ثمانين وخمسة وخمسةائة
والف سطار ، دخل طرابلس باشا طواشي دُعي جعفر ، وقبال خزنة
السلطان نهبوا في عكّار ، واغزير حيت لها ورجالها شطّار الخ
وللمذكور ايضا ميسّتان قالما في وصف رتبة الثمانين وفي مديح القديس ماري
بشواي التاسك الشهيد وذكر الكاتب اسمه في آخر كل منها . ولم نجد له ذكرا في
غير كتابنا هذا

١٠ زجلليون آخرون

وكان فنّ الرّجلیات اخذ ينتشر في انحاء الشام في القرن السابع عشر على مثال
ابن القلاعي وعيسى هزار وميخائيل حاتم . ففي مكتبتنا الشرقية نحو عشرة مجاميع
من ضروب الرّجلیات المختلفة الاوزان والادوار والقوافي واغلبها من القرن السابع
عشر وردت في بعضها اسماء قائلها دون زيادة في تعريف اصلهم واخبارهم . ففي
احد هذه للمجاميع المتن الكتابة والتجليد الذي كُتب في اواسط القرن السابع
عشر نحو ١٦٥٠ وردت اسماء بعض القوالين مع امثلة من اقوالهم فما عدا عيسى هزار
وميخائيل حاتم السابق ذكرهما ذكر اولاهما (القدس جواسم) (ص ١٩-٢٥) ورويت
له زجلیة في المذراء مريم وميلاد المسيح هذا اول ادوارها :

يا شعب يسوع المسيح الباقي للدهر استبشروا انحلت اوثاقي والحجر

نور بدا يلمع في الآفاق للظفر في بطن مريم حلت الأشرار في البكر
ويقيم هذا الدور ثم جميع الادوار التالية بالتقديس الثلث باليونانية بالحرف
العربي: «اجيوس اوثاوس . اجيوس ايسثيروس . اجيوس اثاناطرس» ما يدل على ان
ناظمها كان رومياً ملكياً

ثم يذكر بعده «يوحنا ابن المصري» ويروى له ثلث زجلات (ص ٣٦-٣٨)
اثنتان في العذراء مريم افتتح الاولى بقوله:

لذكر العذري زين افخر النسوان سر ايا قلبي وابتهج فرحان
قد سمت بالفضل ام شمس العدل واصطفاه قبل خلقه الانسان
وقال الثانية في ذكر مزار صيدنايا هذا اولها :

رايت بصيدنايا الخيل نامي وفيها النور في شكل الغمام
ونورا ظاهراً منها عياناً تغايته الخلائق على الدوام
والزجلية الثالثة وعظيمة خص فيها الوصف على العلم والادب اولها :

ما خلعة نسجت بالدر والذهب إلا واحسن منها العلم والادب
ثم ذكر القوال «الحوري يوحنا نجل عيسى عيسات» فيروى له عدة زجلات
(ص ٣٨-٦٢) في مديح العذراء وخصوصاً مزار صيدنايا ومن جملتها زجلتان يتعين
منها زمانه وملته الملكية قال الواحدة في وثاء البطريك كيد يواكيم ابن زياده التوفي
نحو السنة ١٦٠٣ والآخرى في مديح خلفه البطريك دوروثاوس المعروف بابن الاحمر .
افتتح الاولى بقوله :

الي يا أجواد بالله اعذروني وفيضون (كذا) الدموع وساعدوني
وافتح الثانية بقوله :

يا شعوب الله الي يا مؤمنين قد نظمت المدح في الأب الامين
كير طوروثاوس ابونا الامام ابن الاحمر كنوته يا سامعين
ثم جاء ذكر القوال «يوحنا ابن سالم الدمشقي» له زجلية في العذراء (ص ٧٢)

هذا اولها :

ياموالي ساعدوني في مديح أم الحبيب جابرة قصدي وعوني
من قصدها ما يجيب

ثم ذكر القوال ﴿يوحنا السمين الحمصي﴾ وروى له خمس زجلات (٨٢-١٠٠)
كلها في مديح العذراء مريم وذكر سيده صيدنايا جعل ادوار الاولى منها على حروف
المعجم وانتشع واحدة اخرى بقوله :

البتول فخر الانام حبا صار لي غرام من قصدها يا خليلي
من قصدها ما يضام

وذكر ايضا ثلثة قوالين من ذلك العهد دعاهم ﴿الحوري يوسف عبود ابن البيض
الحمصي﴾ و﴿عيسى بن سالم وسوسى ابن المصري﴾ وذكر لكل واحد منهم زجلية
قيلت كلها في مديح العذراء الطاهرة

وعندنا مجموع آخر من القرن السابع عشر كاد يتلف لقدّمه والمرجح انه كتب
في الموصل فيه زجلات لعيسى هزار وللقوالين الآتي ذكرهم ﴿القيس ايليا﴾ له
عدة منظومات في اسرار حياة المسيح ثم السنى ﴿عبدالله﴾ له ايضا عدة مدائح
دينية تقوية في آلام المسيح واصناف والدته الحليّة وهو يذكر في آخر احدى زجلاته
انه من حصن كيفا وهي مدينة مشرفة على دجلة بين ديار بكر وجزيرة ابن عمر
ويذكر ايضا بين القوالين المسيّان ﴿عبد المسيح وعبد يسوع﴾ مع ذكر بعض
زجلاتهم. والظاهر ان كل هؤلاء عاشوا في القرن السابع عشر في العراق وهم من
طائفتي الريان والكلدان الكاثوليك والله اعلم. وفي زجلاتهم مع ضعف لبتها
مسحة عربية اعظم من زجالي لبنان

١١ طيمثاوس كرنوك

هو ايضا احد الزجلتين الذين اشتهروا في القرن السابع عشر. وقصته غريبة رواها
جناب الفيكنت فيليب دي طرازي في كتابه السلاسل التاريخية في اساقفة الاورشيات
السرانيّة (ص ٣٠-٣٢). هو حنّلي بن ضفي كرنوك المولود في ديار بكر في
اواسط القرن السابع عشر وكان من ملّة اليعاقبة. ولما اقام الطبيب المذكور يوسف الثاني

بطريرك الكلدان الكاثوليك كرسية في مدينة آمد (ديار بكر) تقرب اليه وطلب اليه ان يسقنه على ابناء ملته السريانية في ماردين ليردها الى الكتلكة فخدع به البطريرك يوسف وسقنه وعلقه كان يجمل ان السريان الكاثوليك كانوا اقاموا لهم بطريركاً شريعاً اندراوس اخيجان فساء السيد اخيجان تسقيفه ومنعه عن التصرف بدرجة فهرب حتملي الى اوربة وكان قد اخذ في رسامته اسم طيمناوس . فكان وصوله الى رومية سنة ١٦٧٢ فدرس في مدرسة لانتشار الايمان مدة ثم اخذ يتجول في انحاء اوربة كالنسة وايطالية ويجمع منها الصدقات بجميع مختلفة وعرف هناك باسم منقول عن العربية كما تراه في عناوين كتاباته (Timotheus Zaphi Agnellini Diarbechirensis Mesopotamiae Episcopus) ثم شاع امره ونسب الى المكر والخداع فحبس عدة سنين في قلعة نابولي ثم أطلق سبيله فدعي الى رومية واعتزل الامور منياً الى الله باعمال التوبة في دير القديسين الشهيدين قزما وديمان وفيه توفي بحريق اصابه في احدي لسالي كانون الاول من السنة ١٧٢٤ بعد ان زوده بالاسرار احد الكهنة ودفن مكرماً في كنيسة القديس لوقا واحتفل بمجازاته الطيب المذكور مواطنه السيد اثناسيوس سفرالطار اسقف ماردين مصنفاته كان السيد طيمناوس كنوك عالماً باللغة السريانية والعربية والتركية . وكان قد جمع عدة مخطوطات عربية وسريانية اوقفها على مجمع انتشار الايمان . وله آثار دليّة عربية طبع معظمها في مدينة بادوا في ايطالية . اولها مختصر كتاب الكمال المسيحي للاب الفونس رودريكس اليسوعي عربية وطبعه سنة ١٦٨٨ . ثم ألف مجموعاً من الامثال الشرقية المنثورة والمنظومة طبعها في اصلها ونقلها الى اللغة الايطالية سنة ١٦٨٨ ايضاً . وفي السنة ١٦٩٠ طبع ايضاً هناك كتاب زهور المناجات (كذلك الحبيب ونصائح القرب لضعفي الديار بكري مع ترجمته الى الايطالية . وهذا الكتاب قد قدمه لرئيس الرهبانية الفرنسية الاب جوزف ماري بوتاريو (J. M. Botario) ويدعو فيه نفسه « باقر اساقفة ماردين طيموناوس ضغي الحيلي الديار بكري » وصدره بقدمة طويلة ذكر فيها الرجال عيسى المزار الذي تقدمت سيرته . ثم وصف شغل بصناعة الكيمياء وتحويل اللعان الى ذهب والمادة الجامدة الى نبات وخرافات اخرى كنهه تدل على سخافة افكاره

ونشر أخيراً سنة ١٦٩٣ في المدينة ذاتها مدائح وتسابيح تقوية في الثوبة وآلام المسيح وأمه البتول مريم . وكان نشر قبلاً سنة ١٦٧٩ في باريس سبع مزامير التوبة ومديحة العذراء مريم في مطبعة بطرس الصغير (Pierre le Petit)

﴿ شعرة ﴾ ليس لطيمثاوس كزوك شعر منظم وإنما له زجلات عديدة بل معظم كتبه منظومات زجلية يتصرف فيها كل التصرف ومدارها كلها على مواضع روحية دينية تغلب عليها مدائح العذراء مريم فها نحن زوي منها شيئاً بياناً لطرائقه النظرية . فهذه مديحة قالها في مقام الرست :

باسم الطاهرة مريم	يحلو لي المسيح
وليس يوجد اسم اعظم	كاسم ابنها المسيح
لهذا كل متكلم	يكرز فيها ويصيح
دائم شرفها لجيل وجيل	هي فريدة بلا مثل
لها الكرامة والتبجيل	والشكر والتسبيح

منها الكرم والجود	مالها شبه في الوجود
ولا بنها ربنا المعبود	يليق الكرامة والسجود
ودائم بالدوام	في كل الادهار

كيف ما ينجح امري ويرجح رزقي يريخ
من ما في خزانها احتوى يأخذ كل انسان بما يرى
من البدر الفاخر

لابسة بالشمس رداها	وتحت رجلها القمر
يتلألأ كالنور ضياها	وهي نجم الفجر
لولاها والله لولاها	لكننا في الخطر

هي صباحي هي مصباحي فيها افراحي تزايد صحيح
 هي هي سندي وتكمل وعدي وغاية قصدي حيي وودي
 وفيها قلبي باضطرام وحيها فيه كالنار

هي هي ديني ومستعيني فيها يقيني وحيها في الخاطر
 لها اسم قوي عالي في الارض والسما
 وذكر عالي متعالي هي العذراء مريما
 وفيها ينصلح حالي ولو كنت في ضما

ادعوها في كل خطر وأجد فيها الظفر
 واكون بها منتصر على الاعداء واستريح

للآب فيها سرور وروحها عليها حضور
 والابن منها في ظهور ليفتقد شعبه وزور
 ويخلص الانام من يد المكاز

انت هي نور الانوار انت هي كنز الاسرار
 فيك جميع الابرار وجدوا لدائهم دوا
 من ابنك الذي احتوى في بطنك الطاهر
 ومن مدائح اللطيفة فيها قوله:

متي اليك السلام يا عذرا يا بتول
 انت فخر الانام امدح فيك واقول

جبريل قد اتاك يا عذرا بالسلام

باسمك ناداك في حلو الكلام
يا طوبى ما اعطاك من التبجيل والإكرام
فيك خلص آدم من قيود المحول

قبلت منه السلام وازداد فيها الفرح
بفطنة واحتشام عندها الامر اتضح
من قوة العلم والكل له يسبح
ما في الارض والسما له المز والقبول

ولدت الابن الوحيد في مذود بيت لحم
من مكان بعيد جاؤوا ملوك العجم
في ميلاده السعيد انعتق نسل آدم
حار فيه كل حكيم تأمت فيه العقول

بعد ما وردوا بالفرح والسرور
لأنهم اهدوا في نجم بالنور
وله قد اهدوا ذهب ورم ويخوز
كما قال النبي عنه بالفصول

والرعاة قد غدوا بالبهجة والفرح
خرؤا له وسجدوا والملائكة تسبح
في الاعالي مجده بالارض صلح يتضح

وفي الناس المسرة تشكر لك بالقبول
 نطلب منك يا رب أبهجنا في اسعادك
 لك نحب لك نرغب على حسب مرادك
 في كل عيد لك نطلب وفي عيد ميلادك
 نطلب منك النعمة بقلب خشوع ملول

١٢ الراهب كامل نجيم الماروني

﴿زمانته وشعره﴾ كان هذا الراهب معاصراً لطيمثاوس كزوك فازهر في اواخر
 القرن السابع عشر ذكته المجلة السورية التراث في عددها الصادر في ابريل ١٩٢٧
 (ص ٢٣٤-٢٣٨) وروى ما استفادته من اخباره وشعره عن حضرة الاب يزدوس
 غيره الحكيم رئيس الرهبانية الانطونية سابقاً فيلوح انه ان الحوري كامل نجيم كان
 احد رهبان دير ويغون مقدساً فيه على طريقة المباد اللبنانيين القدماء قبل انشاء
 الرهبانيات القانونية للنشأة في اوائل القرن الثامن عشر وقد رويت هناك لهذا الراهب
 زجلية لطيفة صنفها سنة ١٦٩٠ وصف فيها وصفاً مدقّقاً لعيشة اولئك الرهبان نستعيرها
 عن رصيفتنا المحقة

زجلية الراهب كامل نجيم

١ من يتبع درب التديس مار انطونيوس النفيس
 الرب ينجيه من ابليس ومن حيل الشيطاني
 ٢ وضع لنا يا اخوه قوانين وهم يحفظونا من الجانين
 ويكونوا لنا معينين في هذا الدهر الثاني

- ٣ وبعد ذلك نال الملكوت ونسجد دَومَ لاسم التالوت
ونسبح لربّ الجبوت مع الآباء الرهبان
- ٤ كذلك من يريد يكون معهم وفي السما يرافقهم
يقبل القوانين مثلهم طاعة وعفة يا اخواني
- ٥ والفقر ايضاً هو المسكنه ثلاثة قوانين للرهبنة
يجلسوا الراهب من اللبنة ويسكنوه في الاجناب
- ٦ ومن يريد يدخل الصحابه لازم يقعد بالتجربة
ثلاً تأتيه الصكره ويصير من الثمنان
- ٧ وبعده ينذر على نفسه التذورات بحضور رئيسه
ثلاً الشيطان يوسسه ويرميه في الطغيان
- ٨ ولما القديس البار مار انطونيوس المختار
زائد من الرهبان
- ٩ كما هو باين من الاخبار ومن قصص باقي الابرار
زاد هو عن جميع الاخبار بالقوانين والاحسان
- ١٠ امتناع عن اللحم دائم قانون ربيع دوم صائم
نذر مختص ايضاً قائم ومن يخالفه يكون سكران
- ١١ ويقطع الاربعاء والجمعة ويصوم دائماً الى التاسعة
وصلواته تكون متشقة في من يقبضه من الآين
- ١٢ وايضاً خمسين يوم صيام مفروضة بتلك الايام
والصلاة دائم دوام يشكر ويسجد حقاني
- ١٣ في خامس عشر من تشرين ييذا بالصيام والقوانين
ويطرد ايضاً المجانين اعني بكسرين الثاني

- ١٤ وثاني صيام هو اربعين يوم بتالي الطاس ايها القوم
وهو صيام المسيح الى اليوم يعيننا الله الرحمان
١٥ وايضاً اصول الميلاد وبطرس وبولس يا اجواد
يرزقنا اله العباد بشفاعته يا اخواني
١٦ وقطاعة السيد مريم تكون شقيته بالعالم
لينجو من جميع المظالم ومن حريق النيران
١٧ ومن يتشبه بالقدسين مار انطونيوس الحيس
ويخلصنا من ابليس في صلوات الطوباني
١٨ قضى عمره في الصيام ثياب الشمس كل الايام
والصلاة ايضاً قيام نهاره وليله سهران
١٩ ومن جهة اللبس يا اخوه عا عالحم وقلسوه
وبشريك وزنار جلد حقوه والنوم على الحصيد كان
٢٠ ولما يرقدوا الرهبان لا يحملوا زنار يا اخواني
والقلسوه ايضاً كان ولا ينام عند العلماني
٢١ وايضاً لا يكثر الدوران وياخذ حنذه من النيران
ثلاً يوقع بالترهان ويستسلم للشيطان
٢٢ وفي الديوره تكون سكته تحت الطاعة مع اخوته
ولا يكسر نقاع بشكته اعني مصيدة الطفاني
٢٣ والصلاة تكون في اوقاتها في ليالها مع اشياتها
ونهارها مع فرضاتها تنال اجرة الجنان
٢٤ وقراءة كتب المقدسين وايضاً قصص القديسين
والرهبان المحوسين ليشعروا فينا يا اخواني

- ٢٥ وابدأ على عريس لا نصلي ولا نصير اشابين بالكلي
ولا نخضر عرس بالجملي ولا نركب خيل يا اخواني
٢٦ والحمر لا تكفر شربه ويوميك العدو في الضربه
ولا تكفر الحديث يا انسان ثلاً توقع بالنقصان
٢٧ وتبقى من رفقة الشيطان وتصير من الحمران
٢٨ واهرب من مجد الباطل وإلاً توقع في العاطل
ومن الكبرياء ايضاً ماطل واحظر من الطغيان
٢٩ واحظر من الناس ورفقتهم ومن عظامهم ومعاملتهم
ومن الدوران بيتاتهم تحسر كل الازمان
٣٠ ومن الموت لا تكونوا غافلين وفي امور الله متكاسلين
إلاً دائم متيقظين في عبادة الربان
٣١ والمحبة لله والقربى وتكون تحسن للغيرب
بالاكل والشرب ايها الحبيب يكون لك كثراً غير فاني
٣٢ لانه هكذا قال سيدنا يهولاء الوصيتين علمنا
كالم الانبيا وثاموسنا وهم يرضوا الربان

١٣ المطران جرمانوس فرحات

منذ استولت تركية على البلاد الناطقة بالضاد في الشرح الثاني من القرن السادس عشر أصيبت الآداب العربية بضربة أليمة . فكثرت الحروب وتفاقت الشرور حتى ضعت همم الأدياء عموماً وكسدت اسواق المعارف وأثقلت المدارس إلا القليل منها لا تتجاوز في تعليمها مبادئ العربية وقلما تجد بين الموقفين كاتباً ذا سمعة اللهم إلا في بعض العلوم الفقهية أو الشوعية . وغاية ما يذكر عن شعراء ذلك الوقت أبيات

قليلة ذات معاني مبتذلة تشهد لصاحبها بالحنول دون التبوع وكانت حالة النصرانية اسوأ اذ لم يجد تبعها اساتذة جديرين بالتعليم فكان المسيحي اذا بلغ الى معرفة الكتابة والقراءة عُدَّ من المعلمين الماهرين. اما الشعر بينهم فانه كان اسماً بلا معنى. وقد رأيت شاهداً على اخطا طهم في ما رويناه من الزجلات السابقة المخلة الاوزان الركيكة الانشاء.

وقد بقي الامر على هذا المنوال الى اواسط القرن السابع عشر حيث ظهرت في الشام نهضة كان الساعدون على تمزيقها المرسلين الذين قدموا الى سورية في القصد الثالث من القرن السابع عشر ومثلهم تلامذة رومية الموانة فهؤلاء بثروا في العوم وخصوصاً بين النصارى روح النشاط والغيرة التي ظهرت ثمرتها في اواخر ذلك العصر وفي اوائل القرن الثامن عشر. وكان الفضل الاعظم في ذلك حلب وطوائفها المسيحية المختلفة. فاشتهر بين بطاركها واساقفتها بعض الكهنة الذين شاعت تأليفهم التي شرفوا بها وطنهم الشهباء.

اما الشعر النصراني فكان ظهوره بعد حين في اواخر القسم الثاني من القرن السابع عشر. فكان المجلبي في هذه الحلة الراهب الحلبي جبرائيل ثم السقف على وطنه باسم جرمانوس فرحات

﴿ ترجمته ﴾ هو جبرائيل بن فرحات مطر الحلبي المولد والحصري في الاصل . رأى النور في الشهباء في ٢٠ تشرين الثاني سنة ١٦٧٠ وانكب منذ نعومة الاظفار على الدرس فبعد اتقانه المبادئ في مكتب طائفته تعلم اللغات على تلميذ رومية الباربع الحوري بطرس التلوي واحرز الآداب اللغوية والفنون العربية على بعض الشيوخ اخصهم الشيخ المسلم سليمان النحوي والشيخ النصراني ابو المواهب يعقوب الشهير بالدبسي واجتمع ايضاً بالمرسلين فاخذ عنهم علومهم فاقر الجميع بنبوته وفي الخامسة والعشرين من عمه احب ان يحجي في الشرق ماثر نسائه القديما . فبيعت الرهبانيات المنظمة من مواتها اذ لم يبق منها سوى ظلها الخفيف . فاتفق مع شبان مثله على ان يهجروا وطنهم ويأتوا الى لبنان كقديما . التناك وقد اشتهر منهم عبدالله قرا آلي وجبرائيل حوا ويوسف البق . فصدد على عزمهم البطريك اسطفانوس الدويهي وسكتوا مدة في دير مورت مورا . على انه وقع بينهم في الستين الاولى

بعض الاختلاف في تقرير رسوم الرهبنة كان سبباً لنفور جبرائيل فرحات واعتزاله عنهم ثم لسفره وسياحته في جهات صقلية وإيطالية واسبانية فلما رجع إلى لبنان سنة ١٧١٢ وكانت هدأت الحواطر انضم إلى الرهبانية الجليدة وصار غير مرة رئيساً عاماً عليها إلى أن استند إليه البطريرك يعقوب عوَّاد رئاسة اسقفية وطنه حلب في ٢٩ تموز سنة ١٧٢٥ فوعاها أحسن رعاية واهتمه غت عدداً وفضلاً إلى أن توفاه الله في ١٠ تموز سنة ١٧٣٢

وللسيد فرحات آثار كتابية عددها في الشرق (٧[٤١٩٠]: ١٠٥) المنسبور جرجس منش (راجع كتابنا المخطوطات العربية لكتبة النصارية ص ١٦٠-١٦٢). وقد اشتغل مدة مع الآباء اليسوعيين فساعد الأب بطرس فروماج في بعض التعريبات بل كان انفرد في بعض السنين في ديهم في طرابلس وفكر في الدخول في رهبانيتهم كما فعل بعده الأب بطرس مبارك والمطران جرجس بين

﴿شعره﴾ قد سبق لنا القول أن أول ديوان نصراني ظهر بجصر المعنى إنما كان ديوان سليمان القرني الذي روينا أخباره. أما في النهضة الأخيرة في ختام القرن السابع عشر وأوائل الثامن عشر فكانت قصة السباق للسيد جرماتوس فرحات. وقد شاع ديوانه منذ عهد حياته فتعددت نسخه في المكاتب وإسبانيا في حلب وفي اديرة لبنان. منه ست نسخ قديمة في مكتبتنا الشرقية. وقد سُرَّت مطبعتنا الكاثوليكية بأن صار لها شرف التقدم بنشر هذا الديوان نشرته أولاً مطبوعاً على الحجر سنة ١٨٥٠ ثم تكرر طبعه على الحروف إلى أن اهتم اللوحون الشيخ سميد الحوري الشرطوني بمراجعتها وتصحيحها وإضافة تعاليق عليه سنة ١٨٩٤

ومع كبر حجمه وعدد قصائده ومقطعاته البالغة الخمسمائة ببيت لا يزال بعض الأدباء يقولون له على منظومات لم ترو في هذا الديوان. وقد نشرنا له في المشرق قصيدتين قالهما في رثاء الشيخ إبراهيم حمادة الحسن إلى جميعته (٧[١٩٠٤]: ٢٤٢٨٨: ١٩٢٦):

٣٩٧. وكل ذلك مما يثبت للسيد فرحات غزارة المادة وجودة الترجمة

على أننا لا نشكر أن في شعره بعض الضعف على حدائق عهد شعراء النصارى بنظم الشعر فهو يكثر من استعمال الجوازاات الشعرية فيسكن للشعر ويحرك ويجرك الساكن

ويتسامح بما لا يتساهل بأجازته أهل اللغة. وكل ذلك حتى أن يُنسب إلى الخطأ

الأدب في عهد من نسبته الى شخصه . كيف لا وتجد بين منظوماته قصائد وكأنه
جاء في الشعراء الفلقين كقصيدته الرائية التي يتنزل فيها بكلماته تعالى وهي
تبلغ ستين بيتاً أولها (من البسيط) :

اللهُ اللهُ أنتَ السَّمْعُ والبَصَرُ في العاشقين وانتَ القوْزُ والوطرُ
واوسع منها نونية في مديح القربان التي افتتحها بقوله (من الكامل) :

ذَلَّتْ لِعِزَّةِ دِينِكَ الأديانُ وتكوُنتُ بوجودكُ الاكوانُ
يا أَيُّها المولى يسوعُ ابنُ العلي أنتَ الإلهُ الفاطِرُ الديانُ
وافيتنا متجسداً لخلاصنا من مريم يا أَيُّها الرحمانُ
ومثلها حسناً تغزله بحال قلب يسوع في همزيته (من الكامل) :

يا قلبُ طِرْ من وُكْنَةِ الاحشاء نحو الجيبِ الفاخرِ الازياء
وما قولنا يمينته التي أطراً فيها كلمات المذراء مريم (من الكامل) :

لو كان للأفلاكِ نطقٌ أو فمٌ لترنموا بمديحك يا مريمُ

فهذه القصائد وكثير غيرها قد استحققت لصاحبها ان يُنظم في سلك كبار الشعراء .
ويزيد فضلها في انشادها أنه ابتكر تلك المواضع الدينية التي لم يسبقها اليها غيره
من وصف اسرار وبسط عقائد وايضاح عادات نصرانية ونسكيات رهبانية استجدت
في عصره ونهج فيها طريقاً لمن اتوا بعده

وقد تغن السيد فرحات في غيرها من قصائده فارض قطرباً بثلاثاته السرية
وخمس عينه الشيخ الرئيس ابن سينا في وصف النفس

هذا وقد وجدنا له في نسخ ديوانه المصونة في مكتبتنا الشرقية نحواً من ثلاثين
قصيدة او قطعة شعر لم تُرو في ديوانه المطبوع . فما نحن نزوي البعض منها كشذور

ذهبية حُفّا ان تُصان لكرامتها. فن ذلك قصيدة قالها في عيد تجلي الرب في طور
تلور في افتتاح سنة ١٧٢١ (من الكامل):

لترى المسيح بطوره مترقعا	هذا التجلي فأعص فيه الأدمعا
في أفقه أحسن بنور موقعا	يُنساب جَدولُ نورِه متبلجا
وسنا عاصنه الفريده طُلعا	فترى الدراري من ضياء بهائه
بذراه جاربُ وقدس أربعا	فسا به التابور لما ان سا
ناسوت سيدنا المسيح مُششعا	وجلا وجوه الرسل لما أن رأوا
في طيه وبآمره مُتبرقا	قد كان قبلَ عنهم متواريا
كي يعرفوه المالى المتوسعا	أبدى لهم يومَ التجلي ذاته
وزاه في ناسوته مُتخشعا	فتراه في لاهوته متكبرا
متجسدا يسى الينا مُدسعا	بطبيعته جاء ينقذ آدمّا
والبدر أقسم أنه كن يطلعا	عم الكسوف الشمس في جليانه
نور الإله محققا ما أبدعا	وكذا النجوم الزهر وُلّت مُذرات
الابرار لما شاهدوه المُبدعا	هذا نهار أولي الإله ورسله م
ورأوا ضياء الشمس منه أسفعا	شاموا ضياء إلههم فتحيروا
ونسوا به في الحال آية يُوشعا	وأراهم ذاك المقام ممجدا
آثاره وبمثلِه لن يُسعا	هذا نهارُ اليمن والايمان في
رذه اذا مارمت فيه المرتعا	ماه النعيم بروضه متدقق
كيدُ الخلي تكاد ان تتصدعا	قلبُ الشجي مشوق فيه كما

فترى قلوب الحاسدين ذكيةً وغيونهم في النور أضحت رؤيًا
 سقيًا هضابِ الطور لما أن بدا في افقه ربُّ تجلّى مُبدعا
 وعلاه من مولاه ما قد زانه ورعاه مما شان ذلك وأفظما
 وسقاه من ذلك الحيا طلّ الندى يكسوه ثوبًا بالزهور مجزعا
 شمس الهدى بزغت بأفق سمائه وبدا شعاع ضيائها ان يسطما
 هذا مسيحُ الله في اكنافه متجلبًا متمجدًا مسترفعا
 مُراجةً للطور يوضحُ انّه ملكٌ بذبا بين الانام مُشيما
 واتاه صوتُ ابيه يهتفُ شاهداً هذا هو ابني فامنحوه السّمتا
 واختار بطرس في تجليهِ كما إختاره رأساً يفوق الاربعاً ١
 واتى بيعقوب وبوحنّا الذي قد كان في الرسل الكرام المصقما
 فتحيروا مما رأوه بارقاً من نوره لما بدا ان يلما
 وسرادقٌ مُدّت عليهم بغتةً مرفوعةً من مجده لن ترّفا
 نورٌ حقيقيٌ عليهم مشرقٌ حتى غدوا صرعى لذلك هُجّما
 لا مثل نور المبدعين وحزبهم لا يطلعن من غير ان يتصنّما

وختمها بعد تفنيدهم لزامم المبدعين بقوله :

لكنّا نحن نرى بأن الذي يُرى هو مجدُ ناموسِ المسيح موشعاً

(١) قال في حاشية: يعني أنّ السيد المسيح اختار رئاسة كرمي بطرس الرسول ان ترأس

الكراسي الارميه اي كرمي القسطنطينية والاسكندرية وانطاكية واورشليم

هذا هو الحق الصراحُ ومن يرمُ طُرق الهدى يُلقِ إلينا المسما
وعلم يُروى في ديوانه قوله يشجع نفسه وقد ضايقتُه هواجس ابليس في افكار
العالم سنة ١٧١٢ (من مجزوء الرجز):

فيا لكم رأيتي	ومن بكاء أجشاً
أنا ابليس مُخبا	دعاً لنا وقد رشا
وأنس القلبَ وكم	أنس لي توحشاً
ترى وقد وسوس لي	بفعله وأوحشاً
مشى إلي لا رضى	عليّ لما ان مَشى
يرومُ سري انه	بذلك السرّ فشا
فوشى بي وقد ارا	ه يتلاهى كيف شا
خزيت ابليس كفى	لا ترضى عيني بالعشا

ويروى له قوله في وصف رجل من العرب امتلك باسمه ملكاً ثم اختلص منه
(من الوافر):

بأرض الغرب أبصرنا فعلاً	تذكرنا فعال المُفترينا
بإنسان ارانا الخير لفظاً	بلا معنى فخلناه بُعينا
دعانا أوّلاً حتى حضرنا	فكان من الرجال الناكسينا
وكان سحابةً فينا جماماً	وخلبُ يرقه وعداً خووناً
بنى ما قد بناه على دمانا	دم الشهداء والرهبان فينا
فان يثبت فذا يشهد عليه	وان يسقط جزاء الظالمينا

وقال يهجو القضاة الجاثرين سنة ١٧٢١ (من الطويل) :

سألت القضاة الآن والشرع مُشتكٍ	عليهم ومنهم يشتكي الجور والثقلا
فلمْ جُرْئتم في الشرع والشرع عادلٌ	وَجُرْئتم به عدلاً وجرْئتم به عدلاً
اجابوا لنا ان الزمان موارِبٌ	وكلُّ له فنٌ به يقتضي سُفلاً
فلما رأينا الدهر بالحق مائلاً	فقلنا وكان الظلم في شرعنا عدلاً
ولم نجر في الحكم اصبح شرعنا	وعرض القضاة الآن بين الوري نذلاً
لأننا بوادي الجور ننساب والذي	يراه نراه والهوى جامع سُفلاً
فلاتكروا منا ومن ذلك ريبةٌ	اذا كان دمع العين للمذنب النُفلاً
فكم هفوة جاءت باثواب توبةٍ	تجور اذاً لا تُواري بها رِفلاً
ومن قبل قد شانت بشأن رسولها	فكم صدقت دُسلوكم كذبت دُسلها
ألا انما عقل الحكيم منزّه	عن الجهل فيما يقتضي العقل لا الجهلاً

وقال يقابل بين دموع التوبة ودموع اللعبة (من البسيط) :

أَنحَلَّتْ يَا دَمْعُ جِسمي فَأَرْفُقْنِي بِهِ	وَأَكْثُفْ لَائِي عِلْمْتُ الْإِثْمِ أَنَحْلَنِي
فدمعة الحب تبقي الجسم مبتهجاً	ودمعة الإثم تُبلي الجسم بالوهن
شَتَانِ بَيْنَ دَمْعِ الْحَبِّ أَنْ صَدَقَتْ	فِيهِ وَبَيْنَ دَمْعِ الْإِثْمِ وَالذَّرَنِ

وقال في تمجيد ابن الله ورفعة الانسان (من الكامل) :

صار الاله بحبه متأنساً	من مريم فهي الرجا والبابُ
ليخلص الخاطي الاسير بموته	ويؤله الانسان وهو ترابُ

وقال في فضيلة التقوى (من البسيط) :

حَبَّةُ اللَّهِ رُوحُ النَّفْسِ تُنَمِّسُهَا فِينَا وَلَكِنْ لَهَا رُوحٌ بِهَا الرِّضْوَى
فَالْجِسْمُ مِنْ غَيْرِ رُوحٍ مَيِّتٌ وَكَذَا حَبَّةُ اللَّهِ لَا تَحْيَا بِإِلَّا تَقْوَى
تَقْوَى الْفَضَائِلُ بِالتَّقْوَى فَلَنْ تَقْوَى مِنْ عَارِضٍ مَا وَإِنْ أَقَوْتُ فَلَنْ تَقْوَى

وقال في انتقال العذراء الى السماء (من البسيط) :

رَبُّ السَّادَاتِ وَالْأَرْضِينَ قَاطِبَةً لَاقَى انْتِقَالَكَ يَا بَكْرًا وَلَدْتِيهِ
لَمَّا حَصَلَتْ لَهُ أُمًّا وَرُضْعَةً حَصَلَتْ فِي عَجْدَةِ السَّامِيِّ وَحَزْتِيهِ
إِذَا صَارَ نَاسُوتُهُ مِنْكَ بِقُوَّتِهِ أَرَادَ يَمْنَحُكَ مَا قَدْ مَنَحْتِيهِ
خُذِي يَمِينَ ابْنِكَ أُمًّا مُنْجِدَةً فَالْمَثَلُ بِالْمَثَلِ شَرْعًا مَنَّةً نَلَيْتِيهِ

وللسيد فرحات قصيدة فُتِدَ من نكر فيها حرية الانسان في اعماله حاملاً
تلك الاعمال على القضاء والتقدير منها قوة (من مجزوء الكامل) :

يَا مَنْ خَطَوْتَ إِلَى الرَّدَى لَا تَمْتَنَنَّ عَلَى الْخَطَى
إِذَا أَنْتِ صِرْتَ مَخِيرًا مِنْ مُبْدِعٍ فِيمَا مَضَى
أَقْلَيْسَ لِلْإِنْسَانِ فِي الْأَرْزَاقِ إِلَّا مَا سَعَى؟
إِنَّهُ الْمُقَدَّرُ قُلْ لَنَا وَالْعَقْلُ يَصْنَعُ مَا يَرَى؟
فَعَلَامَ تَقْتُلُ سَارِقًا وَعَلَامَ تَمْدَحُ مَنْ وَفَى؟
إِنْ كُنْتَ يَا ذَا مُجِيرًا فَاللَّهُ يَظْلُمُ مَنْ جَنَى
أَفْسَدْتَ شَرْعَ اللَّهِ وَالْأَمَ حَكَامَ كَلَّا وَالنَّهَى

زال الشوابُ عن التقي وكذا العقابُ عن الزنا
كذبَ الكتابُ فلا صلا ةُ تُرجى من ذي التقى
حاشا لربِّ عادل بقضائه بين الورى
يبدو لدينا جائراً او قاسياً مثل العدى
فارحم حياتك وانترح عما تراه من العسى
يوماً تُدان وتقتضى ذاك الجزاء بلا مراً
فالخيرُ خيرُك ان بدا والشرُّ شرُّك ان جرى
انت المثابُّ على الوفا انت المدان على الاذى
ان صالحاً او طالحاً ولكلِّ مره ما نوى
وللسيد الشاعر الحلبي غير ما ذكرنا بما لم يُنشر بالطبع الا ان الباقي منه قد
تشوه بالسُخ والمسخ فنكتفي بما سبق

١٤ الخوري نيقولاوس الصائغ

لا يمكننا ان نفصله عن معاصره السيد جرهانوس فرحات فانها كانا كالفرقدين في
سواء الكنيسة الكاثوليكية بل كشقيين في خدمتها. وقد تشابها في امور كثيرة
فكلاهما من وطن واحد وكلاهما اثر المهاجرة الى لبنان وكلاهما عدل عن العيشة
العالمية الى التمسك في الرهبانية وكلاهما رأس زمناً طويلاً رهبانيةً وكلاهما نبغ
بالكتابة نثراً وشعراً وتوفيا قبل الشيخوخة البالغة
ترجمته ولد المترجم في الشهباء في السنة ١٦٩٢ من ابرين ملكيين عريقين في
الفضل والتقوى. وكان ابوه صائغاً فأطلق على ابنه نيقولاوس اسم الصائغ ونشأ في
حجر والديه فتى صالحاً ذا تقى وذكاء عجيبين. ولما ترعرع أنس في محيط تلك النهضة
الادبية التي استقر لها الشبان الكاثوليك في حلب فكأنوا الاساس الاول للصرح
الادبي الذي تشيد بعدهم في ربيع سورية فانضم اليهم نيقولاوس واستقى من مورد

الذين سبقوه ولاسيا جبرائيل فرحات فأخذهُ كدليله واستاذهُ كما اعلن به في ديوانه حيث قال في مديحِه (من الطويل) :

إمامي وذخري بل غنائي ومُنعمي غَنَمْتُ بِهِ غُنْماً تَجِلُّ غُنَائُهُ
فان يكفر الإحسان من ليس شاكرًا فَأَشْبَهُ بِالْكَفْرانِ مَنْ هُوَ كَاتِبُهُ
حلبتُ بِهِ وَسْعَ الْإِبَاءِ مَعَارِفًا يُلَازِمُنِي جُنْحَ الدُّجَى وَالْأَزْمَةُ
جنيتُ ثَمَارَ الْحَمْدِ مِنْ دَوْحِ فَضْلِهِ وَزَهْوِ قَنَاءِ عَنْهُ شَقَّتْ كِهَائُهُ

ولما عرف أن بعضاً من اهل وطنه انقطعوا الى الله في لبنان شعر بالدهوة الى الرهبانية فودع الشهباء سنة ١٧١٦ وتلصق في دير مار يوحنا الصابغ في قرية الشوير . وما علم ان وطن نفسه على الفضائل الرهبانية حتى عد من ارسخ الرهبان قدماً في ممارسة العيشة الفضلى وفي العلوم الدينية فترقى الى درجة الكهنوت سنة ١٧١٩ بوضع يد السيد سلفستروس دهان مطران بيروت

ومنذ ذلك الحين اُسْتُعْتِ اليه مهام رهبانية الخناوية الكريمة فقام بها قيام الرجل المحنك الحازم الذي لا يثني عزمه شيء من المحن والمشقات . ففر اخوته انه مختار من الله ليدبر جماعتهم وينظم امورها فوقع عليه اختيارهم للرئاسة العامسة سنة ١٧٢٧ ثم عادوا وكرروا انتخابه في تسع مجامع متوالية الى السنة ١٧٥٦ فعُني بامور الرهبانية الخناوية عناية تامة ماديةً وأدبيةً وروحياً . فن فضله ومن ماله الخاص بنى لدير الشوير كنيسة على اسم القديس نقولاوس شفيعه وشيد عدة قلاوي لأوى الرهبان واهتم باديرة الرهبانية الثلاثة التي كانت لها في لبنان ورأس بعلبك وفتح للعبادات دير سيدة البشارة في الزوق واقام هناك ديراً على اسم الملاك ميخائيل وبمعايه فتح دير مكيين (دير الشير) وزحلة (مار الياس الطوق) وقال من مكارم الجبر الاعظم ان تعطى لرهبانيته في رومية كنيسة سيّدة السفينة (Navicella) . واليه يعود الفضل بوضع القوانين لرهبانيته التي اثبتها الكرسي الرسولي سنة ١٧٥٧ . واكتسب بحسن ادارته وسياسته ثقة اعيان الجبل حتى مشايخ الدروز والمناولة . وكانت وفاته في اواخر السنة ١٧٥٦ في ١٧ كانون الأول منها ودّع الحياة بكل ورع وطهانية وخشوع مزوداً بكل اسرار الكنيسة وذلك في قرية الزوق في دير مار ميخائيل

﴿ادبياته وشعره﴾ كان الحوري نقولاس الصانع مولعاً بالأدب العربي منذ حداثة سنه . ومع كثرة اشغاله بعد الترتيب لم يزل يرون قلمه في الكتابة والتأليف . فثما يروى له تاريخ الرهبانية الحثاوية ومواعظ لأحد واعياذ . السنة ورسائل مختلفة بعضها في شؤون خاصة وبعضها ادبية محضة

أما شعره ففني معاصروه من اخوته الرهبان بجمعه في ديوان كبير سبقت مطبعتنا الى نشره كشرها ديوان زميله جرماتوس فرحات فكان ظهوره لأول مرة سنة ١٨٥٩ . ثم أعاد فيه النظر المرحوم الشيخ ابراهيم اليازجي فنقحه وطبع بعد ذلك مراراً وان أعلمنا في هذا الديوان نظر الانتقاد امكنا ان نعارضه بشعراستاده المطران فرحات فقد هالج مثله فنون الشعر حين لم يرسخ بعد قدم النصراني بكل دقائق العروض فتسامح كلاهما بجوازات لم يأنس بها الشعراء القلقون . وانما يشفع بها انها كنا من المتقدمين في النهضة الادبية المستعدقة .

وما لا ينكر ان الحوري نقولا الصانع نفساً شعرياً في كثير من قصائده لاسيا تلك التي أنشدنا في وصف القائد الكاثوليكية وفي الدفاع عن حوض الدين بازا . كنيسة الروم المنفصلة التي تحاملت في عهد على الذين ارتدوا الى الكنيسة البطرسيّة فذهب بعضهم ضحايا تعصب الفوتيسيين . فتراه يحوض في اسرار البيعة وتعاليمها الفاضلة فيقرها الى الادراك بشروحه وتشابهه الرائعة كما تراه في قصيدته عن انشقاق الروح القدس من الآب والابن التي أولها (من الطويل) :

رأى الله كلياً بمرآة ذاته	وذلك فعل العقل فانطبعت طبعاً
وقام بهذا صورة جوهرية	لما كانت الأعراض عن ذاته منمناً
فن عقله النطقي أصدر كلمة	هي ابن له يسمى ومولوده يُدعى

الى ان قال :

وما الروح إلا صادر من كليها	كنفحة حب شأنه الجود والإرعا
تعالى عن الاشباه والمثل نخلة	هو الآب إض منبت خصبة جذعا
كذلك وهذا الجذع أطلع طلعة	فصل أنما الاثنان قد بقا الطلما

او الآب شمسُ والشَّماعُ ونورهُ هما الابنُ والروحُ اللذان أرسلا شفعاً
 او الآبُ عينُ الماءِ والابنُ نهرها وروحها الماءُ المفاضُ كما يُدعى
 او النفس ذاتُ قوَى ثلثٍ وانها لواحدةٌ ذاتاً فتى واحداً الحُدُعا
 ومن قصائده الرثانة ما قاله في مديح البيعة الرومانية يقابل بين نعمها ونفاق
 بيعة القسطنطينية كقصيدته القافية التي ختمها بقوله (من الرجز) :

إحفظ بيمينك أمةً ليست بغيرك وإثقة
 بريم الطهر التي هي خيرُ بكرٍ عاتقة
 لها سلامُ الله من كل البرايا الناطقة
 ومنها موشعة الشهيد الذي يصف فيه عناد المكابرين للحق :

يا لقوم قد تناهى وانتشر غيهم في كل قطر واشتهر
 أيها القوم الذين انتجعوا نَجعة الإغواء حتى انتجعوا
 يا لقومي هل لكم ان ترجعوا فلقد امست حكاياكم سر

يا لقوم

ومثلها قصيدته في رئاسة القديس بطرس على الكنيسة وسلطانهِ المطلق وقيام
 خلفائه الاحبار الرومانيين في كرسية اولما (من الطويل) :

أماناً لبنيان غدا أسسه الصفا هو الراسخُ الاركانُ والثابتُ الاصلُ
 فهذا الاساسُ الصلدُ بطرسُ صخره م الامانةُ والاسُ الذي ما له نل
 وهي طويلة وكلها بدائع وله ايضاً يستبح الانشقاق ويندد بالذين كانوا سبياً
 له فقال في قصيدة لامية تبلغ آياتها نحو ٢٥٠ بيتاً اولما (من الكامل) :

للاشقاق الرذلُ شرٌّ معاني في أمره قد حار كلُّ معاني
 كمذاً أكابدُ من مكايده حربه بفؤادي المعاني به وأعاني

وللحوري نيقولاوس ما عدا هذه القصائد الدينية الرثانة منظومات عديدة جارى

فيها مشاهير الشعراء بعضها في الآداب الاجتماعية وبعضها في وصف الاخلاق . وقد تفكه في كثير منها فروى فيها الالغاز والاحاجي والتواريخ وله بديعيتان لطيفتان وارجوزة طويلة في الصلاة وشروطها وطرائقها . ومع ضعف ديوانه لا يزال له قصائد متفرقة لم تُنشر بالطبع وجدناها في بعض النسخ الخس التي في مكتبتنا الشرقية منها بائنة في نحو ثمانين بيتاً انشدها سنة ١٧٢٤ وصف فيها نكبات الدهر وسوء معاملات بعض اخوانه المنقلبين عليه . هذه نخبة منها (من مجزوء الكامل) :

ذا الدهر ميدانُ المصائب وبينه فُرسانُ المعاطبِ
ما هذه الدنيا التي هي للورى وادي المتاعبِ
فتحُ البلاء والزايا والدنيا والمصاعبِ
دهرٌ عجيبٌ لا ترا لُصروفهُ بُبْدي الاعاجِبِ
تأتي بكل غريبةٍ حتى ترى منها الغرائبِ
في كل يوم نكبةٌ محمولةٌ فوق المناكبِ
وبليةٌ قد أوقرت متن الكواهل والغواربِ

الى ان خُصَّ باللامة من خان وداده فقال :

ابناء امي أغرضو في والسهامُ أنت صوابِ
لو أن يعيرني الاعا دي لاحتملُ ولم أعاتبِ
او ان ضدي غزني ما كان ذاك من الغرائبِ
بل يا شقيق الروح انت م كسوتني ثوب المثالبِ
وجعلتني غرضاً لسهم م راشته المعايِبِ
هذا جزا من كان لم يتعمَّام عن حمة اللواسِبِ

لَدَغَ الْفَوَادَ وَلَمْ أَقْلَ هَذَا الْفَتَى نَسِلُ الْعِقَارِبُ
 مَا زِلْتُ أَمْدَحُهُ وَأَشْكُرُ م وَهُوَ لِي هَاجِرٌ وَثَالِبُ
 لَا غُرُوَ مِنْ رَوَّغَانِهِ إِذْ هَذِهِ سِمَةُ الثَّعَالِبِ
 ذَا طَبْعُهُ لَا تَعْجِبُوا لِفَعْلِهِ فَالطَّبْعُ غَالِبُ
 فَذَرُّوا مَلَامَتَهُ لِأَنِّ م اللُّومَ عِنْدِي غَيْرُ وَاجِبِ
 ذَا مُكْسِي صَفْحَ الْأَذَى فَالْصَفْحُ مِنْ أَسْنَى الْمَكَايِبِ

وَمَآ فَاتِ جَامِعِي دِيوانِ الْحُورِيِّ تَقُولَا الصَّانِعُ قَوْلُهُ فِي مَدِيحِ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ (مِنْ
 الْكَامِلِ) :

إِنَّ الْبَتُولَةَ ذَاتُ امْرِئٍ نَافِذٍ تَنْتَهَى وَتَسْرُفُ فِي الْأَنَامِ وَتَحْكُمُ
 ذَاتُ الْمَقَامِ السَّامِيِّ فِي فَلَكِ الْعُلَى فِي حَكْمِهَا كُلُّ الْقَضَاءِ مُسَلِّمُ
 هِيَ مَعْقِلُ الْمُسْتَجِيرِ وَمُلْجَأُ م الْمُسْتَغِيثِ وَجَنَّةٌ لَا تُثْلَمُ
 بِكُرٍّ تَسَامَى فَضْلُهَا هِيَ الَّتِي مِنْ مُسْتَمِيعِ نَوَالِهَا لَا تَسَامُ
 خَيْرُ الْفَدَى بِحُرِّ الْفَدَى وَرِزْدُ الْفَدَى كَنْزُ الْجَدَى تَهَبُ الْمَطَاءُ وَتُنْعِمُ
 تَعْنُو لِحَدَمَتِهَا الْبَرِيَّةُ أَسْفَلَا وَلَهَا الْمَلَائِكَةُ فِي الْأَعَالِي تَحْدِمْ
 قَدْ قَوَّضَتْ ظُلْمَ الضَّلَالِ لِأَنَّهَا عِلْمُ الْهَدَايَةِ وَالطَّرَازُ الْمَعْلَمُ
 هِيَ مَسْكِنُ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَأَمَّا قُدْسُ الْمَقَادِسِ وَالْجِبَاهُ الْأَعْظَمُ
 وَالْكَوْكَبُ السَّحَرِيُّ نُورُ الْعَرْشِ مَنْ دَانَتْ لَهُ شَمْسُ الضُّحَى وَالْأَنْجَمُ
 هَذَا هِيَ الْحَبْرُ الْكَرِيمُ قَدْ اجْتَبَا هُوَ وَهَامَ فِيهِ الْفَيْلَسُوفُ الْأَكْرَمُ
 مُذْ حَلَّ فِيهَا عَاقِدًا جَسْمًا لَهُ عَلَى أَنَّهُ بِشُؤْمِهِ مُتَقَسِّمُ

متزهاً لاهوته عن لازم رب بسيط جسمه متركب
 فثبوته قد وليس بتوأم يا حمدي في شدتي ومعوني
 لكتبا ناسوته مستلزم عشي فيعيا او يجمع فيطم
 وكلا الطبيعة والمشية توأم فلتمدحك تربتي والأعظم
 بيلتي والفوز فيها يعظم حق على الافلاك مدحك في العلي
 فلتمدحك ما حييت وإن أمت فعلى مدحك أجمت وتجمعت
 لو كان للافلاك نطق أو فم أهديك بكر الفكر خير خريدة
 عرب البرية كلها والأعجم برع الختام بها يمسك ثنائها
 في بحرها دُر المديح منظم وروى له مكرويح الكسيح في ديجانة الارواح قوله في العدو والصديق الماذق
 أعظم بمدح باللطائم يختم (من السريع) :

كم من عدو نلت خيراً به كم من صديق حزت منه الأسى
 فاحذر أياً إذا الحزم يا ذا النهى من روح ذي بغض لك ان تئاسا
 وروى له ايضاً (من الخفيف) :

يا بُني كن شاكراً غير شاك كي ترى الله في بلاك مُعينا
 ليس بد من القصاص ولكن إن يكن هاهنا فألفظ لينا
 ان اوجاع ذي الدني لا توازي ذلك المجد حين يظهر فينا
 ومن اقواله التي لم تر في ديوانه قوله يصف الشباب وشهواته (من الرافض) :

إذا ما الشاب شاب وشب فيه لظى الشهوات يستمر استمارا

فيشبهه ربي يعلوه تلج ويشذف جوفه شررا ونارا

والخوري نقولا الصائغ رسائل ثائرة كتبها في افراض شتى وديما تأثق فيها وزانها بضروب السجع والجناس . وها نحن نضرب منها مثلاً وتلك رسالة وجهها الى احد مشاهير رهبانته الحوري يواكيم مطران البعلبكي (اطلب كتابنا المخطوطات الرقية لكتبة النصرانية ص ٩١) ذكر له فيها ما اصاب رهبانته من التكبات بفعل بعض المعادين وقد ضمن هذه الرسالة اشارات لطيفة الى العلوم المختلفة كما سترى في الاقاظ المخطوط عليها قال :

﴿ اقتباسات من علوم الصرف والنحو والبديع ﴾ من بعد تقبيل يديكم والتاس دعائكم . انة يلقى في ان ابشركم شرح ما توجه من امرنا مع التاكري المروف ولا نلقي عوارل الجزم على محتلتها بل تنحوما بصحة سالة ولا نفعل عن الحاق وصف تبندما وخبرها . ولولا منازعة المهوم التي اوجبت الاشتغال ولم تدع لنا حالاً ولا تميزاً لما تأخرنا من تقديم بيان كل شيء . بما دخل علينا من التواسخ التي صيرت بيننا وبين المدوة بعد التراسخ بتركيد ابتدال صفة الامور بانطاف التاخذ لانه بعد ان حد لنا القسمة بالقياس فاز رضينا بها عدل عنها . وذلك الابتداء انتسخ بهذا الخبر وقد رفع الدعوة الى الجمع ناصباً لنا رخص المكيدة ليخفف جانب حقنا او يبرر عليه ذيل الإلقاء بتقدير حذف كل ما يضاف اليها من الحق الصريح والمضمر . والله اعلم بمصدر افقاه ان كان صحيحاً او مؤولاً وان كان ضميره متصلاً مع الله او منفصلاً لئلا ما . وقد جعل معرفة الحق نكرة وسوغ الابتداء بها بعموم الباطل وخصوص قبي المتافين وجوب ولايتنا

﴿ اقتباسات من علم المنطق ﴾ وجعلنا موضوع ما حمل علينا من القضايا الوهمية . مع ان هذا اللازم لا يلزم . ودعواه الكبرى اثنا لم نسمع منه ولا الصغرى ومن ثم حصل التناقض والتباين والتناقض وعكس القضايا فصار جميعها نقبض الوضع . جعل الحد بيننا حتى مجي الجواب وتبرير ما يجب ان يحكم به بعد الحكم الجازم والتسج اللازم . وقد جنس ونوع بنا فصولاً وأرهب نصولاً بالعرض العرضي على جوهر ما قام بذاته من الحق بحمد الله تعالى حتى غدا حقنا كأنه طيمة لا اقوم . لما

مع انَّ العدل اقنوم الحقوق والجواهر الاول لطبيعة المعاملات . ومن ثمَّ سبَّ حقوقنا وجردنا منها . وآتني يتعج وجوب حق من قضايا كلها سالة

﴿ اقتباسات من علم الهندسة ﴾ « حتى غدوت بما قالني من هولاء . كأنني جز . لا يتجزأ . او كنت في دائرة الحوادث تحت خط مستقيم من الكوارث ولو امكن لا تزويت الى زاوية او مربع واستغنت بالموجد ذاتا والملك الاقانيم على هولاء الاربع . ومما خط لي الزمان من الاختلال صرت مثل كره تلعب بي الاحوال حتى صار طولي عرضا وعمي سطحا وبسطي مركبا والجوف محببا . وهذه جملة تعني عن التفصيل وهي أولى بافضل التفصيل

﴿ مقتبسات من علم العروض وابجر الشعر ﴾ وكنت أوتر ان اعرض لك بديع افعاله وعروض الموازين باعماله الا انها ذات شرح طويل مديد وافر غير انه سريع الرجز خفيف الحركات او مضارع له فيما يتدارك كلها يكون من جملة اولئك بالكمال . تراه منفرج الكلام جرح يقتضب انواعا من الاحتيال والاعتيال ، ببسط عنهن العذر وينقبض ويكف متى يسمع شيئا غير متقارب لثأه . وهذا اوجز ما يمكن من الشرح على مسدود متون تقتضي حواشي ، يكل عنها الناظم ولثاني ، ويرقع عيادها الحاسد والواشي

﴿ مقتبسات من علم الابراج الفلكية ﴾ « ولو كنت معنأ بين ابراج السماء لم آخزل ان احتمل ما حمل قلبي من لدع عقرب العموم ، وعقلي من سرطان الهوموم ، والكمد ، ما لا يقوى عليه الاسد . ولما نبكس ميزان الحظ ومال ، ورعى جددي الشمس سنبه الاقبال . وامتلات ذنوب التفاق والجور ، الذي لا يحمله الثور ، وابتلع حوت القدر جوزاء العدالة أيقنت انه لم يبق في قوس الصبر مترع فن ثم اقول

﴿ مقتبسات من اسما البلدان والمدن والانهر ﴾ « ان عراق العيش تكدر فبا راق ، ولا راق لي عمر تقضى بإعراق ، لان الذي كأنه بدجلة الآسي ، لم يزل موصل الاذي الي وسي ، البصرة تحوي ويلحظني بالحظة الزوراء عن قبلة السلم فضلت اني في ميدان الحرب لا مدينة السلام . وغدوت في حيرة اصدأت القلب فأبعدته من الري واددعني البابل ، حتى كأنني في بابل ، بين اهلها المتبردين ، والموذ باقة من قوم ساردين ، او كأنني في جوسق الميخن وكان الدهر حبل لي من اثناء الحشة اشبهاء

لبانَ التعب ، وسرّ بطني بأطوار الذلّ بعد ثياب العزّ وهي مراز ، وابتدّني كلّ الابتزاز ،
ولطّمني المعاصي بعمرة المعاصي ، حتى كلّني في حماة وهيئات ان يرحضني الناصي ، فعدوتُ
شاعراً بالبالاهة افضل من اهل حمص ولكن بصيغة المفعول لا الفاعل ولم يبقَ على جدّ
الاحتمال ربة . وبمّا نالني من اهل قاره انشد كلّ وقت « قفا نيك » . ومذ تعرّفتُ بهؤلاء
النكرات ما شام طرقي ما طال الابد سوى بارق الكمد ، لكنّا الدهر تصدّي
لنكسي وفه الحمد ما اتا له في صدّ . فوددتُ لو كنتُ في بلبك مساجد الاصنام
او اختبأ تدسر

ولمّا التحفّتُ بيبّة الذلّ اطال كلب الجور العقور عليّ نبحه وصارت همّي كالسلفاة
وكانت قبلُ كاللبوة فقصّت العين وطاقاً الرأس وحسبتُ لني في قاع بحر المهوم يضيق
بمعني رُحْب البقاع ، والفلوات ذات الاتساع ، كيف لا وقد أبسرُ نخل الظلم وابلح ،
وزحل العدل عن سبيله اية زحمة وزحج ، وانقصمُ مَقْنُ الحقّ فا ارتفع له راس ،
وغدت مسوذة جرد العهود ذات شرّاس وشهاس ، ناكزة الإخاء والايّناس ، فلم يتهبّا
لي في مصر ولا كفرسلوان ولا ما ينقي وضّر المهوم ولا عين سلوان . . .

« وكان عهدي بفلان انه كأرزة لبنان ، لا تهزّه الرياح الزعازع ، فاذا هو كالقصبه
امام وجه الريح تلمبّ به الزوابع ، ولقد اتقل كاهلي نير البلايا من كلّ حادثة ، لان
سكّة الجور في كلّ البلاد حادثة . فالحمد لمن لا يُحمّد على مكروه سواه . انّ
الأيام دكّت طور اوطارني شرّ دكّة ، حتى حصلتُ بارض عكّة ، لبيت منها بلبلة عكّة ،
وجدّ لني الدهر اذ جادلته جدّالاً افضى بي الى مجدل العناء فلم اجد جدلاً . وسفد
الهمّ قلبي بوثاق وقيد وقطّع اوصال راحتي بجدّ شفاعر او زيد . . . وصرت اشبه بمن
المحدر من اورشليم الى اريحا ، ووقع بين اللصوص فصار جويماً ، ولكنتي ارجو من
حضرة القدس الجليل ذي الحرم الجليل ، وصخرة الرجاء الذي لا يجيب ولا يستجيب ، ان
يرفعنا في القيامة على جبل صهيون المساوية . ويجعلنا اهلاً لتسوّح في جبل الخليل ويزيل
من بيننا وبينه ذلك الحجاز الذي حجّزته المآثم والخطأ ويجعلنا من اهل المدينة التي رآها
يوحنا نازلة من السماء ويقرب منا اليه الخطي لكي توتّن النفس بعد وحشتها نار
تلك الديار ، ويقرّ بها القرار ويجلّصنا من كفر هذه الدنيا . ويجعلنا بمصر دياره الناخرة ،
ويذود عنا شرّ المدة بتوتّه القاهرة ، ويثبتنا في حصن كنيسته المحاربة لنغزو بالحظرة

في الكنيسة المنصورة حلة الجعد الوريث التي تسمو على كل غور ونجد وشعر ووريف
ويروينا من ماء نيلها العذب ويتقع منا الظما ويرفنا من مرم هذا العمر فوق قطاط
جلد السماء ويضعنا من هذا الصعد وزلقنا الى صعوده حيث لا صعد للنفس ولا
تصعيد، ويرشدنا الى جد الحى الرشيد انه خير هاد ورشيد
وما وجهت اليكم هذه العبارات والعارف تكفيه الاشارة - لا لاني اخال ان
الضر لا حقني غاية الاخلاق، ويطاردني كأني راكب بولاق، قاصدا نكسي وننسي .
وهذا فعل من كان قاصد السوء فلنصفه بالصلاة والدعاء .

فترى ما في هذه الرسالة من التكلف والتصنع وانما هي دليل على اقتدار صاحبها
من مجارة اديبه زمانه الذين أولعوا بمثل هذه الفنون الاصطناعية . وله في ديوانه
رسالة اخرى وجهها الى معاصره ومواطنه الاديب مكرديج الكسيح من مشاهير
ادباء الشهاب في القرن الثامن عشر ضمنها ايضا ضروباً من فنون الانشاء نظماً ونثراً

١٥ الشاعر ابراهيم الحكيم

هو احد ابناء الشهاب الذين ساعدوا في وطنهم على تلك النهضة الادبية التي
لاح فيها بين النصارى في القرن الثامن عشر
﴿لمعة من ترجمته﴾ لسنا نعرف سنة مولد الشاعر ابراهيم الحكيم والمرجح انه
ولد في اوائل القرن الثامن عشر او اواخر السابع عشر . اما اخباره فلم يدونها احد
من كتبه عصره وانما اطلعنا على بعض اطوارها بما ورد في ديوانه الذي استخرجته
من زوايا النسيان جناب صديقتنا الاستاذة عيسى افندي اسكندر العلوف بعد اطلاعه
على ما نشرناه في المشرق (١٠) [١٩٠٧] : ٥٥٩ ; ٥٨١ ; ٧٠٨ من قلمه بخصوص رحلته
من حلب الى مصر وقد جاء فيها عدة قصائد وجددها في ذاك الديوان المخروم في اوله
والضائع اسم مؤلفه

فيؤخذ من هذه الآثار أنَّ ابراهيم الحكيم ولد في حلب من أسرة كريمة من طائفة الروم الكاثوليك . ونشأ هناك وتخرَّج على علمائها النصارى وقد ذكر منهم منصوراً الحكيم من اقربائه الذي ورد ذكره في اخبار طائفتهم كأحد المدافعين عن حقوقها في وجه الدولة التركية في حلب والاسقنة ثمَّ دان بالاسلام طمعاً بالشرف . ومنهم العالمان الشهيران الشَّاس عبدالله زاهر والحوري نقولا الصانع وقد همَّ بمدحها شاكراً ثمَّ رثاها بعد وفاتها

وكانت اقامة ابراهيم الحكيم في وطنه يتعاطى فيها صناعة الطب على مثال اجداده الذين أطلق عليهم اسم بيت الحكيم فورثه بعدهم . وجاء له في ديوانه قصيدة يشكو فيها صناعته ويصف ما ينال المرء بسببها من المصائب اقتبسها بقوله (من الكامل) :

تَبَّأ لِرِزْقٍ يَبْتَغِيهِ الْآسِي تَبَّأ لَذَلِكَ مِنْ عَيُونِ النَّاسِ
تَبَّأ لِمَرَّةٍ عِنْدَ ضَرْبِ النَّاسِ يَا فِي رِجْمَةٍ بِالْكَرَمِ وَالْإِخْسَاسِ
تَبَّأ لِسَوْءِ صِنَاعَةٍ مَحْسُودَةٍ مَضْرُوبَةٍ بِالْقَلْبِ وَالْإِفْلَاسِ
تَلْقَى الطَّيِّبُ وَلَوْ حَوَى الْأَمْوَالَ لَا تَبْقَى لَدَيْهِ لَأَخِرِ الْإِنْفَاسِ

وهي طويلة (اطلب المشرق ١٩٠٧ ص ١١١٦) وقد غنمها بقوله :

يَبْقَى الطَّيِّبُ عِدْوُ كُلِّ الْأَهْلِ وَالْأَحْبَابِ بَلْ عِدْوُ كُلِّ النَّاسِ
عَلَى أَنَّ مَهْمَتَهُ هِيَ الَّتِي قَرَّبَتْهُ مِنْ رِجَالِ الدَّوْلَةِ كُفْرُ آفَا يَحْيَى بِكَ وَعَهْدُ آفَا ابْنِ
رِسْمٍ . وانتدبه عثمان باشا والي حلب ليرافقه إلى الأناضول فوصل بمعيته إلى سيواس سنة ١٧٠٧ وقد ذكرها في شعره

ثمَّ دعتهُ الظروف واضطَّرَّتْهُ الْأَحْوَالُ إِلَى الْخُرُوجِ مِنْ وَطَنِهِ فِي السَّنَةِ ١٧١٠
فَوَحَلَ إِلَى أَطَلُ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى الشَّهْبَاءِ ثُمَّ خَرَجَ مِنْهَا سَالِحًا سَنَةَ ١٧٥٠ إِلَى اللَّاذِقِيَّةِ فَنَزَلَ

صهيون وذكر آثارها ثم رحل الى حمص واقام فيها مدة (١٧٥٠-١٧٥٢) فماد الى وطنه الى ان خرج سنة ١٧٥٧ الى سيواس بصحبة عثمان باشا ولما كَرَّ راجعاً الى وطنه لم تطل فيه مدته فان البطريك الدخيل سيلفسترس كان نال فرماناً لضبط كنائس الشام ومطارنة الكاثوليك فقدم حلب احد انصاره المستي فيليسون فاضطر مطران الروم الكاثوليك السيد مكسيموس حكيم ان يهرب من وجهه الى لبنان . فاخذ يضطهد الكاثوليك فحبس منهم وقتل منهم واراد ان يلقي في السجن ابراهيم الحكيم لتحسسه للدين ففر من وجهه وسافر من حلب الى لبنان ومنه الى مصر فقضى فيها ستين ولا نعلم ما جرى له بعد ذلك وتزعم كونه قضى نحبه في وطنه

ولم نطلع على سنة وفاة ابراهيم الحكيم . والظاهر انه عمر طويلاً وقد وقفنا له على ابيات كتبها سنة ١٧٨٢ لضياع حرجي بشاره صانع ختها بهذا التاريخ :

فأذكر القول في التاريخ «بينكم» فاجاني الموت كي احظى بمولائي»
وكان ابراهيم مقرباً بالزواج فوزقة الله اربعة بنين إلا أنهم ماتوا صفاراً وكان اكبرهم يدعى جبرائيل زناه ابوه سنة ١٧٤٣

﴿اخلاقه وآدابه﴾ ان الآثار الباقية من قلم ابراهيم الحكيم صورة ناطقة عن حسن طباعه وآدابه . وفي مقدمة صفاته تدبئة وعراقة في معرفة عقائد النصرانية فتراه وهو عالمي يصف بعالم الكنيسة وصفاً شائقاً ويتغنى بحامد السيد المسيح وقلبه الاقدس ويصف حبه الالهي ثم يطرب صفات والدته الجليلة ويلتجئ الى شفاعتها كأخو البنين ويتسرع بذكر الوسل الاطهار

ومن صفاته صدق معاملاته مع اهل وطنه والاجانب من مسلمين ونصارى وفنوده من ذوي المراء والفاق واهل الربة فيصفهم في شعره وصف الرجل الفاضل الذي لا تعمل به ظواهر الخداع

وقد اكثر في شعره ذكر الزهد والتوبة ما يدل على ميل نفسه الى العيشة

المسيحية الفضلى

أما أدبُهُ فإنَّ آثارَ قلمِهِ تدلُّ على رقيَّةٍ فتجد نثره ونظمه في طبقة راضية وإن
تسامح في نظمه ببعض الجوازات الشعرية كما قاله السيد فرحات والحوري نقولا .
وقد جارهما في الفضل فلم يقتصر على الدينيات والادبيات بل تعاطى كل فنون
الشعر وقد ذُكرت له بديعته في مديح السيد المسيح والدته ورسله وكنيسة الشرق
١٩٠٧: ٨٣٦-٨٤٢) وله في اوصاف البلاد والرجال ومشاهد الطبيعة اقوال تدلُّ
على جودة قريحته وبديع تخيلاته وحسن ذوقه هذا فضلاً عن غزارة مادته واتساعه
في بسط المعاني . وما نحن نذكر شذوذاً من اقواله فنحيل القراء الى ما نشر من
منتخبات قصائده في الشرق (١٠: [١٩٠٧] ٨٣٣: ٨٦٠; ١٠١٦; ١١١٠) وقد وقفنا
على قسم من ديوانه الذي حصل عليه مبتوراً جناب صديقنا الاستاذ عيسى اسكندر
الملوف فنقتبس منه شيئاً . قال متغزلاً في محاسن تعالى جلَّت قدرته (من الكامل) :

يا واحداً شُرِّفَتْ في علياكا	في قدره ما حازها إلاكا
تُقدى بروحي يا قصارى بُغيتي	بل مُنبتي أنيم علي بذكا
وأر لحاظ الضبِّ منظر كالبهي	واشف عيلاً برنجي لُفياكا
أمنن علي بنظره مترجماً	قد شاقني رؤياك ثم علاكا
ان هب ريح الصبح اوبح المسا	تتلقت الابصار نحو لقাকা
تهتز اوراق الرياض يزوها	فهي لسان يدي عز سناكا
ان مالت الاغصان في روض في	كأنامل قومي وليس سواكا
والورق مذ تلو الغصون فأنها	تروي بلذقة شذوها أسهاكا
والشعب لو ركب اليراع بشنها	تلي بفيض الماء وجه سخاكا
والبدرد في افق السماء مصرح	لولاك ما عرف بها لولاكا
فالكل منك وجودهم فتثيرهم	بسنائك السامي وانت كفاكا

أَفْسَاكَ يَ بَسَاوِدَ قَلْبِي جَانِلَا لَكِنْ عَيْنِي تَشْتَهِي رُؤْيَاكَ
أَنْعَمَ عَلَيَّ بِنَظَرِكَ إِذْ أَنَّنِي أَيْسْتُ أَنْ لَمْ اسْتَشْفَ خَفَاكَ

ومن محاسن شعره قوله في مديح قلب يسوع الاقدس سنة ١٧٣٢ (من

الكامل) :

يَا أَيُّهَا الْقَلْبُ الْإِلَهِيُّ الْإِقْدَسُ	يَا مَنبَعَ الْجُودِ الَّذِي لَا يُجْبَسُ
يَا مَنبَهِلَ الْفَيْضِ الَّذِي يورِدُهُ	مَا هِ الْحَيَاةُ لِكُلِّ مَنْ يَتَقَدَّسُ
يَا مَنبِرَ الْثَالُوثِ وَالكَثَرِ الَّذِي	خَيْرَاتُهُ مِنْ أَمَمَا لَا يِيَّاسُ
يَا مَصْدَرَ الْجُودِ الَّذِي عَمَّ الْوَرْدُ	خَيْرَ أَتَكَلُّ الْلُّسُنُ عَنْهُ وَتَحْرُسُ
أَنْتَ الْوُجُودُ وَأَنْتَ عَيْنُ الْجُودِ بَلْ	أَنْتَ الْحَيَاةُ لِكُلِّ مَنْ يَتَقَدَّسُ
أَنْتَ الْجَمَالُ بَلْ الْكَمَالُ بِأَسْرَمِ	وَلِهَذِهِ الْأَوْصَافِ تَعْنُو الْإِنْسُ
أَنْتَ الْحَبِيبُ وَأَنْتَ عَيْنُ الْحَبِّ م	وَالْحَاوِي الْكِمَالَاتِ الَّتِي لَا تُعْكَسُ
أَنْتَ الَّذِي أَضْرَمْتَ نَارَ الْحَبِّ فِي	قَلْبِ الَّذِينَ هَوَيْتَ أَنْ يَتَقَدَّسُوا
أَضْرَمَ بِقَلْبِي هَذِهِ النَّارَ الَّتِي	تُحْيَا الْقُلُوبَ بِهَا وَتَعْلُو الْأَرْوَاسُ
أَرْجُوكَ يَا مَوْلَايَ قَبْلَ الْمَوْتِ أَنْ	تُعْطِيَ عُيُنِيكَ مَا بِهِ يَتَهَيَّسُ
أَنْ تَرْتَضِيَ قَلْبِي لِقَلْبِكَ مَنحَةً	وَذَبِيحَةً حَسَنَاءَ لَا تَتَدَّسُ

ومن تفرُّله في مديح مريم المندراء قصيدته اللطيفة التي يقول فيها (من

الطويل) :

لَقَدْ عَفَّتْ كُلَّ الْحَبِّ مِنْ دُونِ حَبِّهَا فَكَلَّ وَدَادَ مَا عَدَا وَدَّهَا دَهَا

فَحْتَامَ اَرْجُو فِي الْأَنَامِ مَوَدَّةَ وَقَدْ زَادَ وَجَدِي دُونَ أَحَابِيهَا بِهَا
 فِيلُوا إِلَيْهَا وَامْلِكُوا الْعِزَّ وَالْعِزَا فَمَنْ كَانَ مَنْسُوبًا إِلَى عِزِّهَا زَهَا
 فَقَدْ جُمِعَتْ فِيهَا الْحَاسِنُ كُلُّهَا فَمِثَمَاتٌ أَنْ يَحْيِي مَحَاسِنَهَا نُهَى
 وَأَذَلَّمَ يَكُنْ فِي النَّاسِ نِدُّ لِحُسْنِهَا ظَنَنَّا إِيَّاهَا الْبَدْرَ أَوْ أُمَّهُمَا
 لِذَا حَارَتِ الْأَبَابُ فِي حُسْنٍ وَضَفَهَا وَلَمَّا قَدِرَتْ إِنْجِصَاتُنَا فَضِيلُهَا لَهَا
 إِذَا أَسْفَرَتْ أَخْفَى ضِيَا الشَّمْسِ نَوْرُهَا وَأَدْهَشَ أَبْصَارَ الْوَرَى مَا بِهَا بِهَا
 فَيَا حَبِذَا ذِي لَدَيْهَا وَحَبِذَا دِمَائِي فَلَوْ شِئْتُ لَأَبْذُلُهَا لَهَا
 هِيَ الْعُرْوَةُ الْوُثْقَى وَهِيَ الْمُلْجَأُ الَّذِي يَقِينَا إِذَا مَا الْخُطْبُ مِنْ ضِدِّهَا دَهَا

ومن مديحه قوة من قصيدة رائية طويلة أولها (من الطويل) :

أَلَا لَيْتَ هَذَا الدَّهْرَ يَصْحُو مِنَ الشُّكْرِ وَيَصْفُو لَمَّا أَبْدَاهُ مِنْ كَدَرِ الْقَدْرِ
 وَمِنْ مَدِيحِهِ أَيْضًا الْفَيْتَةُ الَّتِي قَالَهَا فِي السَّيِّدِ جِبْرَائِيلَ حَوْشِبَ اسْتَقْفَ حَلَبَ الْارَوْنِي
 وَخَلَفَ السَّيِّدَ فَرَحَاتٍ (مِنْ الْكَامِلِ) :

غَشَّتْ حَامُ الرُّوضَةِ الْغَنَاءَ بِرُخِيمٍ شَدُو ثَمُورِهَا اللَّيْنَاءَ
 وَأَمَدَّهَا أَرْجُ النِّسَمِ بِنَفْحَةٍ فَضَّتْ كَحْمِ الْمَسْكِ فِي الْإِرْجَاءِ
 وَمِنْهَا :

كَزُّ الثَّقَى جَبْرِيلُ بَلْ مَأْوَى النِّقَا خَيْرُ الْوُجُودِ وَجُودُ كُلِّ سَنَاءِ
 دَاعٍ أَمِينُ حَارِبٍ مُتَقَيِّظُ تَنْدُبُ كَرِيمُ لُجَّةِ الْأَنْدَاءِ

فهو السراج العالي فينا مناره مذلاح أخفى ظلمة الإغواء
 صرح على جبل الفضيلة ثابت لا يخفي عن عين النظراء
 وهي طويلة تليف على ٦٠ بيتاً ختمها بقوله :

مني السلام لك دواماً طالما صدحت حمام الروضة الغناء
 ولة في مديح بعض السادات (من الطويل) :

همام كساه الله ثوباً مدحجاً من الفضل والآداب والمجد والفخر
 له تشهد الراؤون في كل قبلة وتنشده الكتاب في البدو والحضر
 حزوم آبت إلا امتداحاً صفاته برغم من الاعداء طوعاً وبلا قسر
 غيور على الايمان في كل حادث نصوح شديد الرأي في النفي والأمر
 لك الله من نذب لقد قرن الثقي مع العلم والفضل المنيف مع الظاهر
 آتته الممالي اللائي عزت على الوري وحثت اليه كالفطيم الى الظفر
 أيا طالبين السير في اثره أقصروا فإين السهي يا قوم من كف مستقري
 فتلك اختصاصات فله ان يشا ينص بها من شاء فضلاً بلا شكر

وقال في الشوق الى بطرس احد اصدقائه وهو في القرية (من الطويل) :

إلام أداري الشوق وهو خوون وأخفي ألتباعاً والدموع شوون
 الى الله أشكوا من أذى الدهر لوعة يحن لها القلب الحلي ويلين
 ووحشة دار غاب عنها أنيسها فعلت بقلبي يعتريه انين
 لكل من الأذواء طب لدائه ولكننا داء الفراق دفين

ألا أيها الخُلُ الصدوقُ بومِ وان غرْبتهُ في البعادِ شملونُ
ابثك شوقاً ذاب منه تجلدي وحسي نحولي شاهدٌ وضمينُ
كأنَّ أويقاته تقصّت بقرْبكم لطائفُ طيفٍ في الصباحِ تينُ
لقد نبتت مني الشجونُ لواعجاً من الشوقِ لم تُنمضْ لمن جفونُ
ومنها:

ألا يا نسيماً علّ في ساحة النوى فأجابهُ عن طلّ السحابِ هتونُ
تلطّف رعاك الله واحمل تحيّي فأثك في نَقْل السلامِ امينُ
الى مرْبَع التقوى الى منبعِ الجدى الى مَنْ فوَّادي في حماه رَهِينُ
الى بطرس المفضال والمخلص الذي تراهُ بصدقِ الودِّ ليس يمينُ
هو موثني بل ضوء قلبي فمن تُرى لذكي على هذا المصابِ يعينُ
وختما بقوله:

اليك شقيق الروح بكراً توجهت لها من معاني الوجدِ فيك فنونُ
قدمُ يا ابن ودي في ذرى الخير والرضا مع اليمن والاقبال حيث تكونُ
منيعاً شديد البأس في كل حادثٍ لك السعدُ خدنٌ والفلاحُ قرينُ
ومن رثائه قوله في صديقه الشّاس عبد الله عبده مات بغية بكره يوسف
(من الطويل):

لقد جارد دهرى وانتضى سيف غديره فأفنى اضطباري ثم أوهى شبيتي
وساء بنزع القلب من هجتي وهل يُرى لي شخصٌ بعدَ فقدِ الاحبةِ
بموت المزيذ التّرم ذِي الهمة التي علّت في المهمّاتِ العظامِ بحلبةِ

هو الذئبُ عبد الله نصرته من أذى
فيا ليت شعري هل يَرْجى لقومه
سوى نجله ذاك المفدى لدى الورى
هو شبلُ ذاك القسورِ القرم من نسا
لئن لم يَفْز منه بتوديمه ولا
فان لسان الحال عنه كقائل :
ويا يوسفُ النجلُ السعيد فان ترى
فلا تُفْضِينَ طَرْفَ العناية والنسا
وجيعة كسير القلب بادي الفجيعة
سلو على المفقود ام بُرء علة
هو يوسف المفضل عز الأيمة
بحسن السجايا والحمى والمزينة
ببعض كليات شفاء لئله
«ألا يا حبيبي دون اهلي وصحتي
جزاء لأتباعي وتسكين لوعتي
عن اخوتك اللاتي هم روح هجتي»

ومن اوصافه الحسنة ما قاله في سفروه بحراً في سفينة قلاية قبل ان يشعر بهجانه
وتلاطم امواجه اذ كان البحر هادياً والسيد موثقاً واديم السماء صافياً والنسيم عليلًا
(من الطويل) :

يقولون ان البحر ساءت مصائبه
واي رأيت البر اقوى شدائدا
حزون وأوعار تزول ثم ارتقا
وفي البحر راحت كأن الفتى بها
تسير به الركبان من فوق منه
تهب عليه الريح في طيب سيره
ترى سفته من فوق صهوات ظهره
وقد كثرت آفاته ومعاطبه
وأعظم أهوالاً وتضني متاعبه
وشيل وحط ثم قوم ثنايه
ينام على مهد تساوت مناكبه
كأن على سطح تعالت جواببه
ويا حبذا سيرا تطيب مذاهبه
كان قصورا زيتتها حاببه

وتحكي قلاعاً طائرات مع الهواء يلاعياً ريح الصبا وتلاعياً
تمر كثر الطير من غير عنوق وتجري كسهم جاد بالحزم ضارباً
فكم سائر فيه ينامُ بساحلٍ ويصحو على الشط الذي هو طلبة
بيت ويجري سائراً غير عالمٍ ولم يدر إلا طالبة قوارب
وكم تاجر فيه رأى بعد فاقة جزيل الغنى لما أتته مكاسب
وكم سائر فيه يلاقي مع المدي عجب أمور حين تبدو غرائب
عليك به يا صاح من دون خشية ترى ما أحلاه وأهنا مشارب
ولا تخطأ أدناً للجيب بلومه فجل الذي لم يبد منه معائب

اجتربنا بهذه الامثلة تعريف ابراهيم الحكيم فان في آثاره دليلاً على انه ساعد
ابناء وطنه في نهضتهم الادبية التي عمت بعدئذ انحاء الشام. وذلك ما يشفع ببعض
الرعاية التي ترى في قصائدهم كما في شعر مواطنيه وهم يعيشون في محيط خامل جامد
لا يجدون مدارس منظمة في وطنهم ترشدهم وترقيهم في الآداب كما انهم لم يأمنوا
من الدولة التركية واربابها تنشيطاً على العمل

ولنا في رحلة ابراهيم الحكيم الى لبنان ومصر التي نشرناها في المشرق (١٠) [١٩٠٧]:
٥٥٩؛ ٥٨١؛ ٧٠٨ شاهد آخر على فضله في الكتابة. وله هناك نثرٌ بديع تبسط فيه
واعرب عن تفننه في الانشاء وحسن الوصف لمواطنيه الباطنة ولما عاينه في تلك
السياحة من البلاد والرجال والمشاهد الطبيعية الثمينة والحوادث الواقعة وكل ذلك
بالسجع اللطيف. فن قوله يصف نواً البحر واهواله بعد وصفه بحاسنة وافاضة:

«واقبلت الليلة السماء، وإذا بالبحر قد تكبر وبرد، وابتق وأرعد، والبحر أرفى
وأزبد، وغطى وتهدد، واضطرب وهاج، وتراجعت فيه الأمواج، وبعج ولكن أي مجساج،
وعاطلت الأقطار كالمدار، وترويع الريح وتار من سائر الأقطار، حتى مدنا القرار وتغابرت
من الأعمار، وتغيرت الأفكار، وترايدت الأحران والأكسدار، وتقطعت الزمام والأوتار،
وعاد كل كالمختار لكثرة الخوف والافتقار، قضينا ليلةً ثابته، بأحزان يعقوبة واحتلات

أبرية، الى ان طلع الصباح، واضاء بؤره ولاح، ليعرفنا اي ارض شارقنا من البطاح، فأخبرنا بما ينقي الافراح ويزيد الاتراح، حتى عدنا كالاشباح المادمة الارواح . . . ولولم يلف النوفي القلاع، ويقتل الشراع، لشردنا الى غير بقاع، وضمنا شر الضياع، وبقينا على هذا الحال يومين وثلاث ليل، مقطوعين الرجاء والآمال، لا نفرق اليقين من الشك، من شدة الاحوال . . . »

وله هناك وصف جميل لبيروت ومناظرها ومديح اهلها فيوقفنا على احوال عاصمة لبنان في اواسط القرن الثامن عشر في عهد الشهابيين اذ كان البيروثيون راتعين في مجبوحة المناء قبل الجزار وحكمه المشنوم

١٦ الشاعر انطون بيطار الحلبي

هذا ايضا احدي ثمار الدوحة الادبية التي بسطت فروعها في الشهباء في القرن الثامن عشر وكانت باعثة للنهضة الجديدة التي امتدت بعد ذلك الى النحاء سورية (لجنة من اخباره) من العجب العجائب أننا لا نجد احداً من كتبة الشهباء وباحثيها حاول حتى الآن ان يكتب ترجمهم هؤلاء الجهادية الذين اولوا وطنهم فخرًا. ومنهم انطون بيطار المذكور فان تلويخ وطنه صامت عن ذكره. وكان املنا من صاحب اعلام النبلاء بتاريخ حلب الشهباء السيد محمد راجب الطباخ ان يدون اخباره واخبار زملائه النصاري الحلبيين في جملة شعراء القرن الثاني عشر فسهنا عن ذكرهم فساء يسد الحلل في جزئه الاخير فان آثار هؤلاء الادباء اوسع وأرقى مما اورده عن كثيرين من المسلمين

فلا يبقى لنا إلا ان نعمل النظر في ديوانه فنستخلص منه لمعة من أخباره هو انطون بن شكرائه بيطار الحلبي الروم الكاثوليكي. كان مولده في العقد الأول او الثاني من القرن الثامن عشر. عني منذ حديثه بالأدب وبرع بالكتابة فخدم الدولة العثمانية في دواوينها حتى صار باشكاتباً بين عمالها ويؤخذ من ديوانه انه عاش أديبا. وطنه وامثالهم النصاري يشهد على ذلك رسالة مثبقة وجهها الى الحوري فيقول الصانع رئيس الرهبانية الخناوية الامام جواباً على كتابته مثلها. ولما توفي الحوري سنة ١٢٥٦ قال انطون بيطار يرثيه (من الكامل):

أواه يا ذا الموت كم أزدبنا بمصابي دهم كليل خديس
فاجأنا ببلية لم نحمل وفجأنا بالاب نيقولاوس
وهدمت ركن حياتنا بفراقه وتركنا نلقاه موقى الانفس
متأسفين ونائحين ولا بسين م ردا الاسى والحزن اسوأ ملبس
سرأيها الاب السعيد الى العرا متمماً بالمجد ضمن الاطلس
وارتع مع الاطهار وامتنع مع م الحمل الوديع على الرياض السنبس
واسعد بحسن ختام تاريخ وسر متمماً بنعيم رب اقدس

وشارك انطون بيطار اهل طائفتي بما نالهم من الاضطهاد من اعدائهم وخصوصاً
في امام بطريك الفوتيوسيين سلبستروس القبرسي وذويه وقد ذكر الشهيد ابراهيم بن
ديتري بن يعقوب الدلال المستشهد سنة ١٧٤٢ في عيد الاضحى فرأه بقصيدة مطولة
اولها (١) (من الكامل) :

يا صاحبي ما بال سكان الحمى كلاً اراه والها يكي الدما
أترى جرى خطب عظيم أم قضى ندب كريم أم رأيت توها
فأجابني والدمع يسبق نقطة هلاً سمعت بشاهد قد ألكا
او ما علمت بان ابراهيم قد قتلوه منها فساد مكرماً
ام أنت يا هذا غريب غائب ابدًا عن اورشليم لم تدر بما
إخلع نمالك ثم أقبل مسرعاً نحو الضريح ضريح من قد عظيماً
فأنتت نحو اللحد أبصر ما جرى فرأيت ما شرح الصديق وألها
قوم عيونهم تدر بوادراً من حزنهم فكأنهن عيون ما

ناديتهم لا تحزنوا بل فافرحوا ان الشهيد بصبره قد نال ما...
 نال المواعيد التي رب السما عنها اشار لتابعيه مثلما
 حيا الحيا حلباً وروى تربها اذ دم ابراهيم فيها قد هما
 هذا الذي ضات كواكب فضله فلذلك عقل ذوي الغباوة اظلموا
 ما مات خوفاً من عذاب جهنم او رغبة ان يقتني ملك السما
 بل مات شوقاً في محبة ربه ذاك الذي في عشقه قد اُلما
 الى ان قال:

طوباه اذ حاز الإهانة ههنا وغدا بملك الطاهرين مكرماً
 طوباك ابراهيم يا من قد علا فوق العلى متشرفاً متعظاً
 طوباك فأتسمع من اتي متوسلاً كن لي شفيعاً في الشور تَكْرماً
 يوماً أنادي مادحاً وموخرأ يا شاهداً بالموت قد ورث السما
 ولما اتي جنّادوس مطران الروم الى حلب واعتصب كنيسة الكاثوليك سنة
 ١٧٦٦ قال انطون يهجره (من الكامل):

أذروا الدموع على المصاب الجاري فلقد اتانا من سماح الباري
 أبدوا نحيباً لم يشاهد مثله مع كثرة الاصوام والاسهار
 قد حلت الارزا في ساحاتنا بساجدة من كثرة الاوزار
 وهي في نحو مئة بيت وخسة بقوله في الظالمين:

وسط الجحيم مقامكم ابداً الى دهر الدهور وآخر الأعصار

وكان انطون بيطار مقترناً بالزواج ماتت زوجته الاولى لوسياً سنة ١٧٥٥ فرثاها بقصيدة طويلة تنبي بركة عواطفه اولها (من الكامل) :

يا دهرُ أقسمُ بالكليمِ رفقاً بذى القلب الكليمِ
لم يبق لي غير الذي ابقيت من عظمه رميمِ
ومنها :

رحلت وما نظرت الى حال اليتامى واليتيمِ
بل احدثت نظراً الى النهج المؤذي للنعمِ
فكأنما زهدت بنا وصبت لمضناها القديمِ
والله يدعو من يشا الى النعم المستديمِ

واقترن بعدها بزوجة اخرى توفاه الله بعد ست سنين سنة ١٧٦١ فرثاها ايضاً. وفي ديوانه اشارة الى بعض افراد اسرته في مقدمتهم ابوه وأمه له فيها ابيات في تاريخ وفاتها. وكان له عم في اللاذقية اسس نعمة الله بيطار قد هنأه ابن اخيه عواد ابنه يوسف سنة ١٧٣٧. وقد وجدنا في بعض الجوامع ابياتاً منسوبة الى ميخائيل بيطار الحلبي ولا شك انه من انسيائه. ولم نقف على سنة وفاة انطون لكنه عاش الى ما بعد السنة ١٧٨٠ كما يظهر من بعض تواريخ ديوانه

﴿ديوانه﴾ وقفنا في حلب على نسخة من ديوانه منذ اربعين سنة فاستنسخناها واذا هي تحتوي على ثيب وعشرين قصيدة او قطعة شعرية في معاني الشعر المختلفة من مديح وثناء وهجو وتهنئة واوصاف وتواريخ. فنمديحه قصيدته في الوزير ابي بكر باشا الذي قدم حلب سنة ١١٧٥ هـ (١٧٦١م) فترينت المدينة بقدموه (من الكامل) :

قف في ربي حلب على اكملها حبي متازلها بعرف خزاها
بلد اطاب الله حسن مناخها فزهت على ارض العراق وشاما

قد زانها ملكُ الملوكُ بزينَةٍ كُتبتْ بِشائِرها على اعلامِها
 بصحيفة الزُّهراءِ ودرِّسمْ عطارِدَ والمشتري يُبلي على رسامِها
 سرَّ القلوبِ فاكثرَتْ خير الدعا صَحَّ الدجى عطفاً على ايامِها
 لاسيما اذ خصَّها بمَدْرٍ يعطي الممالك رفعةً بنظامِها
 اعني ابا بكر الوزير فكم سمَّتْ حَلْبُ بِهْ تَعْلُو السما بمقامِها
 سعدتْ به مذ حلَّ طالعُ بَرْجِها فقد اَدَامَ السعد من احكامِها
 وهي طويلة . وله رائية في مديح سعد الدين باشا افتتحها بقوله (من مجزوء الكامل) :

للسَّعدِ في حَلْبِ البشائرِ ولقد بدا منها اشائرُ

قرَّتْ عيونُ بعد ان للنجم قد كانت تساهرُ

وتعوَّضتْ بدل المذلةِ م والهوانِ بخير ناصرُ

وختمها بهذا التاريخ :

أَرَحْتُ لَا رَيْبَ يَا للسَّعدِ في حَلْبِ البشائرِ

ولانطون بيطار حجة تواريخ قالها في امور جرت في أيامه منها في وفيات
 بعض السادات كالسيد اغناطيوس جيوع رئيس اساقفة حلب على الروم الكاثوليك
 سنة ١٧٧٦ وبعض اصدقائه كفتح الله بن شكري ارقش (١٧٥٥) وجمعي قر
 (١٧٥٨) ومنها في مواليد صغار او في عقاب بعض الاشقياء كباقي الدالي باش قاتل
 الحجاج (١١٨٣) قال فيه (من الخفيف) :

انْ باقى الشهر بالآفاق قد سقاهُ كأسَ النية ساقِ

قبل اين المصير منه فآرخ قلتْ لا شك في جهنم باقى

وكذا قوله في شفق الشقي اليهودي كبرئيل العواني (١١٦٤هـ) (من المجت):

ابن الهلاك دَعَوَهُ الى الهلاك الموبد
في النار من غير شك تَارِيخُهُ قُلْ تَخَلَّدْ

وانتج رجوع السيد محمد طه زاده الشهيد الحلبي وكان توفي ظلماً سنة ١١٨٥
(من الكامل):

ظنّ العدى ان لا رجوع لثائب مَدَّ أظْهَرُوا مَا فِي الضَّيَّارِ كَامِنَا
فازداد اجلاً ولا وعاد فأرَخُوا هَا رَدَّهُ اللهُ بِخَيْرِ آمِنَا

وانتج حمادة بيت جديد (من الكامل):

أكرم به بيتاً بأعلى صفحة فِيهِ انتعاش الروح بالذَّاتِ

فهو كفر دوس السما اَرْخَتْهُ مَأْوَى السُّرُورِ وَجَامِعُ التُّرَاهِاتِ
ولشاعرنا ايضاً موشع قاله في مولد الياس انطون ابن جرجس حانده من زوجته
ساره بعد ان لبثت عقيماً عدة سنين سنة ١٧٥٢ (من الرمل):

يَا لَكُمْ جَادَ لِنَارِ رَبِّ السَّمَاءِ نِعْمًا وَاقَتْ بِرُوحِ الْقُدُسِ

فَلَهُ الْحَمْدُ عَلَى مَا اَنعَمَا مِنْ غَلَامٍ بِهَجَّةِ الدُّنْيَا كُفِّي

دور

حينما الرب لسارق قد نظَّرْ وَلَدْتَ طِفْلاً بِدِيمَا لَا نَظِيرَ

وكذا راحيل من رب البشرْ جَاءَهَا يُوسُفُ بِالْخَيْرِ بِشِيرَ

أَبْشَرُوا إِنَّ لِيَالِنَا عُرْزَ وَهَبَ اللهُ لَنَا الظِّيَّ الْغُرِيَّ

انَّ الله تعالى حكماً تُشرق الشمس بداجي الخندس
ما عليه من عسير كما وهب النطق لسان الاخرس

دور

لا تنقل فيما جرى كيف ودع من له الامر وكن انت وديع
ليس اذناي ثقيات السع فاطلبوني تجدوا قال السميع
ها هو اليوم الذي الرب صنع فافرحوا فيه فذا خير الصنيع
واشكروه عز قلباً وفأ أن من يحمده لم يئأس
بارئ الخلق اليه المنتهى موجد الكونين محي الأ نفس

وهي عدة ادوار تشعرتى قائلها وجوده قريحت
أما آثاره الثرية فنذكر منها هنا مثلاً وذلك جواباً الى الحوري نيقولا الصانع
الذي اشرفنا اليه :

يقبل البسيطة عهد بين يدي الاب العام المحترم الحوري نقولا شرفه الله تعالى
أولى ما نطقت به ألسنة الاقلام البديعة ، ونبت في رياض الافهام زهر بديعة .
واستهلكت به ابحار فرائد المعاني ، وتطرزت به صدور الدفاتر بذكاء ابن هاني ، شكر
لن وشحن ثوب ايضاح معانيه اللطيفة ، وشرفنا بابداع علومه الشريفة ، وهذا بنا حسن
النسق منه بتراهته عن هذه الدنيا الدنية ، وادبنا ببراعة الطلب منه واستعانته بن
يبلغ منه النية ، وحمد لن احسن الاتباع ، باشتراكه في فضائل الاباء للمكملين نوادر
الحقيقة . ومدح لن رصع تسجيح اوزانه بدرر القشيه ومساواة اهل الطريقة . اعني به
من أهديه تقبيل النسم وهو الاب القانوني المكرم . والسيد الرئيس النختم ركن الملة
الملكية ، والمعلم البار المشرف بالدرجة الكهنوتية ، من شيد اعمدة الدين ، واهدي
بعلومه كثير آمن الضالين ، الذي نظم هاتيك الدرر من كلامه ، ونثر جواهر العقيان
من نظامه

وبعد العروض لدى الحضرة العلية، والطلعة البهية، اني في ابرك وقت واشرف ساعة وردت علينا عزيزة مشرفتكم الشريفة، وفريدة الفاظكم اللطيفة، فلتشنا ختامها وفضضناها، وفهمنا رموزها ومعناها، فكانت احلى من العافية للجسم السقيم، والذ من السليم بعد العذاب الاليم. فيا لها من جواهر اذا مسها مفتقر الى البيان اغناه جوهرها، وخرائد جمعت بين الحسن والاحسان منظرها طيب ومخيرها

كتبْتُ فلولا ان هذا عالٍ وذاك حرام قستُ خطك بالسحر

فان كان زمراً فهو منعٌ سحابة وان كان دراً فهو من لجة البحر

فحلّيت لساني بعقود انشائها الدرية، وأطلعت في فلك السامرة كواكبها الدرية، ودميت لكم بدوام البقاء، وعلو الارتقاء، فحياكم الله واحياكم. وجعلنا لديكم من المتشين، وقررونا في زمركم مع جملة الابهاء القديسين

واكن يا سيدي من اين للبعد ان يتصرف لكاتبه مولاه، ويفتخر بتذكرة على من سواه، وما هذا الا من لطف الخدم على الخادم، ومن شيم اخلاق اهل الكارم :

تذكرني مولاي لله دُرّه وشرفني حق حوت الراتب

وكاتبني المولى باجى كتابه فكنت له عبداً فصرت مكاتباً

وهل يمكني يا سيدي ان املي كتاباً، لو اردت جواباً مع اني من البتدين العائزين، وفي قوة اهل النصاحة معدود من جملة العائزين، وما اظن جنابكم الا قصدتم تشجيعي، لتختبروا تسميعي، وتهدوني الى الطريق المستقيم، الذي حضرتم عليه مقم. فن اين لي ان يتفسر هذا اللثام، ويا حبذا ان صحت الاحلام، ولكن الامر فريد، والسير في طريقه بعيد:

تقبتها بالرقتين ودارها يوادعي الفضا يا بُد ما أغناه

وارجو من الله جل شأنه ان يتعني التيسير، وحاشا ان يكون عليه امر عسير، ومع هذا كلما حاولت ان ارد لكم جواب ينقذ لساني، ويقصر عن السير في هذا الميدان عثافي، لعلمي انكم عدة القضاة والتكلمين، وكثر الناطقين والمطمين

الى ان سهل الله ببلوغ الامل ، ورفعت عن جنائي يوقع الخيل ، فعبت من نفسي
كيف تجرأت واهديت الصدف الى معدن الذرر ، وقابلت بنفثة ماء يوارد المطر :

اَنَّى أَقَابِلُ بِمَرٍّ قَاضٍ لِرُؤُوءِ بَنَفْثَةٍ مِنْ خَدِيرِ الْمَاءِ فَيَاضِرُ
أَمْ كَيْفَ أُرْقِلُ فِي ثَوْبٍ يَوْقَسِرُ مِنْ الْفَصَاحَةِ رَثٍّ غَيْرِ فُضْفَاضٍ

وما تجرأت على هذا الامر الا لعلمي انكم اهل للكرم ، وان المذر يقبل عن
ذكي الشيم ، وان تجد عيافاً فسد الخلا ، ثم المبدي لجنا بكم انني حثت قويمتي
الجامدة مواضرت نار فكري الحامدة ، لكي اكشف في مديحكم بقصيدة من
نظمي لعلمي ان ذكركم يذبها ، ومديحكم يؤذيها ، وان كنت لست من فرسان هذا
الميدان ، ولا من قليلة هذه العقيان ، ولست من الحيل السابقة ، ولا الجياد اللاحقة .
لكنني اتبعت قول القائل :

اِذَا مَنَعَكَ الْغَارُ الْمَالِي جَنَاهَا فَانْقَضَ بِالشَّيْمِ

وها عذري اوضح من الشمس المضية ، اذ انني لا اعرف شيئاً من العلوم العربية ،
سوى بعض العروض الاندلسية وقليلاً من الخرجية ، وما عدا هذا وعزير حياتك يا
سيدي لم اقرأ شيئاً على استاذ انما اهوى مطالعة الكتب كثيراً ، واجهد ذهني
لكي افهم منها قليلاً ، وخاطري ابو عذره كومتضّب حلوه وسره ، فاعذرني يا سيدي
واغفر لي عن جرأتي هذه وسأعني بما نطقت في مديحكم . وما وفيبت حقاً حين قلت :

حَيًّا الْكِيَا لِّلْيَالِ فِي رُبِّي حَلْبٍ قَضَيْتَهَا مَرَحًا فِي غَايَةِ الطَّرِبِ
مَرَّتْ بَنَا كَوْمِيضُ الْبَرْقِ مَسْرَعَةً وَمَا انْقَضَى وَطَرِي مِنْهَا وَلَا اِرْبِي

الى ان قال :

فَاقْتِ بَفَرْدُوسَهَا كُلَّ الْبِلَادِ كَمَا قَدْ فَاقَ مَدْحِي لِنَيْقُولَاوُسِ النَّجِيبِ
النَّاشِرُ الْعِلْمَ نَشْرَ الزَّهْدِ مَعَ رَهْبٍ وَالطَّائِرُ الْجَهْلَ طِيَّ الْكِبَرِ وَالْعَجَبِ

مذقد براه الـ الخلق منفعةً بصدق رشدي لاهل الغي والكذب
اعطاه من روحه نطقاً وشرقةً او ما تراه اثار الكون بالخطب
اعزه الله بالكهنوت تكريمةً بروح قدس عليه منه منسكب
فريد هذا الوري علماً ومعرفةً علامة الملتين العجم والعرب
حديد ذكر بسبط العلم وافره سريع نظم بديه كامل الادب
اللودعي الاريب الندب مركزه اعلى العلى يزدرى بالسبعة الشهب
تحفت مدحته دون الوري شرفي دهرأ ومدح سواه ليس يحمل بي
وجاء مدحي له نقشاً على حجر اضحى كوضع الهنا في موضع الثقب
طلي ونشر وانشاء له وكلا للنبي والرشد والايمان والرهب
روى اراضي قلوب محلة بندقى علمه ووعظه وزهد منه كالسحب
اذكى مصابيح دين الحق ثم هدى الى الهدى بضياها قلب كل غبي
مدحي تشرف في ابن السادة النجب م ابن السادة النجب بن السادة النجب
يا ذا التقى يا فريد مصر يا املي هل ملتقى انني في غاية الوصب
من نعمة الله قد وافيت ذا نعم يا خير ابن اب من خير ابن اب
رفعت رايات امر الله منتصباً لنشر دينه بعلم غير منشط
كم قد اضا منك ديواناً بنود تقى آرت فيه دجى الاثام والنوب
وان يكن للسوى كتب ملققةً فان في الحمر معنى ليس بالعنبر
خذها اليك وقد جاءت مطوقةً بعقد در مديح فيك منتخب

مني عليك سلام الله ما طلعت شمسُ النهار ولاحت سبعة الشهب
وما ابتدى بعد حسن الختم منشدها حياً الحيا لليال في ربى حلب

١٧ مكرديج الكسيح

﴿اخباره﴾ هذا ايضاً من جملة اهل الشهباء الذين نبغوا في القرن الثامن عشر ويُعدّ من اركان النهضة الادبية التي انبثقت في ذلك العصر ومن الشهباء انتشرت في باقي انحاء سورية ولبنان ثم في القطر المصري

اخبار مكرديج الكسيح كأخبار رصفانه السابق ذكرهم لا تزال مطوية في زوايا النسيان . فدونك كل ما امكثنا ان نستخرجه من ضمن كتاباته ومكاتبات اهل عصره

هو مكرديج بن عبدالله المخلع او الكسيح وُلد في كلّس بلدة قروية من حلب في اواخر القرن السابع عشر وانتقل في حداثته الى الشهباء . وكان ارمي الاصل كاثوليكياً المذهب ومكرديج اسم ارمي معناه يوحنا الممدان . اما اسمه الكسيح او المخلع فالظاهر انه لقبٌ يدلّ على مرض مزمن اصابه في قسم من حياته اضطره الى السكن في بيته دون ان ينعم عن الدرس والتأليف . وقد عمّر المترجم طويلاً ولم تقف على ستة وفاته والمرجح انها وقعت في القسم الثاني من القرن الثامن عشر

﴿آدابه وعلومه﴾ كان مكرديج متضاماً من آداب عصره بارعاً في العلوم . فوجد في سقته باعاً لخدمة معاصريه بالتأليف . وقد سردنا قائمة تأليفه في كتابنا المخطوطات العربية لكتبة النصرانية (ص ١٩٥-١٩٦) . فمنها مصنفات تدلّ على عظم تقواه وورعه مثل كتابه ظل الكمال في تنقيف الاعمال في فضائل السيد المسيح وتعاليمه . وكتابه تردّد النفس مع الله . وكتابه التبر المكتوز لمنفعة الكاروز وضعة لافساده الواعظين . وكتابه الطب الروحاني في التداية والاعتراف . وخصوصاً كتابه

مصاييح الاحكام الجليّة في حلّ المشكلات الانجيليّة حلّ فيه ١٥٠ مشكلاً
كتابياً

وله تأليف أخرى ادبيّة منها كتابه ريمانة الارواح وسلّم الآداب والصلاح
الغنى السنة ١٧١٨ في ١٢ فصلاً ضمّتها حكماً في الفضائل الادبيّة والزهديات نقلها
عن الاسفار المقدّسة والآباء والفلاسفة والشعراء ما يشهد على سعة معارفه وكثرة
مطالعته

وقد أحبّ أيضاً ان يخدم اللغة العربيّة بتأليف كتاب جليل واسع المواد دعاه
كتاب الالهامات يبلغ في نسخة مكتبتنا الشرقيّة نيفاً وسبعائة صفحة قسمه الى ثلاثة
اهرام تشبيهاً باهرام الجيزة في مصر . افرد الهرم الاول للفردات العربيّة عن السماء
والموجودات العلويّة والافلاك والمظاهر الجويّة والمواليد الطبيعيّة والعالم المدّني في
٩٣ باباً . وخصّ الهرم الثاني باسما آلات الصنائع والهن وادوات الحروب في ٤٧ باباً .
وروى في الهرم الثالث المفردات المختصّة بالعلوم النثويّة والادبيّة والفلسفيّة والرياضيّة
والطبيعيّة والفرق الدينيّة ومساجدها وفي عواقب الانسان والعالم الآخر كجهنّم
والشياطين الخ . فهذا التأليف جدير بأن يُنشر بالطبع لكثرة فوائده

﴿ رسالة النثويّة وشعره ﴾ سُفِّف مكرديج الكسيح بالكتابة وقد تُرى له
رسائل مسجّمة منبّجة كرسائل ادباء عصره التي سبق لنا ذكر بعضها في التراجم السابقة
وقد اطراها الحوري نيقولاوس الصانع في بعض كتاباته التي وجّهها اليه سنة ١٧١٠
وطُبعت في آخر ديوانه (٢٨٧-٣٠٠) ويدعوه هناك « بتاج الادباء الراغبين وسراج
التعجب » الطالبين للشمس مكرديج الكسيح جواباً لكتاب ارسلة اليه » ويعظم في
رسالته فضل الكسيح ويشيد بسعة علومه وآدابه فيمدحه نثراً وشعراً مدحياً بليلاً
ويعزّيه بوفاته اخيه يوسف ويحضّه على الصبر في اوجاعه ويذكّره بفضائل والده التي
ورثها ليتشبه بها في حياته . وهي رسالة بديعة تبلغ ٢٠ صفحة

ولمكرديج الكسيح شعر روى هو منه شيئاً في كتابه ريمانة الارواح فن ذلك
قوله يتشوّق الى السماء (من الطويل) :

أَثِيرَ أَسْمَاءَ هَلْ إِلَيْكَ طَرِيقَةٌ أَصِيرُ بِهَا مَعَ غَايَتِي وَمُنَائِي
إِلَيْكَ مُنَائِي ظَلَّ قَلْبِي مُشَوِّقًا وَلَكِنْ خُطَاتِي فِي قِيُودِ خَطَاتِي

وقال في ما يُصيب النفس من تقلبات الدهر (من الطويل):

قَدْ كَانَتْ النَفْسُ كَالْفَرْدَوْسِ مُزْهِرَةً وَالْيَوْمُ بُورٌ وَحُوشُ الْجَنِّ تَأْوِيهَا
قَبًا لَطَبْعٍ غَدَا كَالشُّوكِ مَبْنِيَّةٌ إِنْ مَالَتْ النَفْسُ يَوْمًا ظَلَّ يَنْكِهَهَا

وقال يصف شدائد الحياة (من الطويل):

لَقَدْ خُضْتُ دُونَ الْحَقِّ كُلَّ بَلِيَّةٍ يَهِيمُ بِهَا قَلْبُ الزَّمَانِ عَلَى مِثْلِي
وَذَقْتُ مِرَارَ الدَّهْرِ وَالْمَوْتَ دُونَهُ وَدُسْتُ شَوَاطِلَ الْعَذْلِ يَفْتَرُّ عَنْ شُغْلِي
وَهَمْتُ بِدِينِ اللَّهِ وَالْهَوْلُ ضَمَنَهُ وَفِيهِ أَرَى الْأَهْوَالَ تَعْنُو إِلَى قَتْلِي

وقال أيضاً يصف بلاياه (من الطويل):

سَقِيمٌ سَقَاهُ الدَّهْرُ كُلَّ بَلِيَّةٍ فَأَضْحَى عَدِيمًا فِي مِثَالِ مُنْفَسِرِ
مُسْطَبِحٍ عَلَى الْغَبَرَاءِ تَحْتَ قَبَابِهِمْ حَيْطٌ بِأَفْلَاكِ الْعَالِي تَفْرُسِي

وله أيضاً في منغمة التجارب (من الطويل):

لَا تَخْشَ مِنْ رَيْبِ الزَّمَانِ فَإِنَّهُ دَلِيلُ انْتِخَابِ بَلٍ تَهْلُلُ إِذَا تَزَلَّ
وَقَبْلَكَ إِبْرَاهِيمُ قَرٌّ وَيُوسُفُ تَرَامِي بِأَمْرِ شَاءَهُ سَاكِنُ الْأَزَلِّ
وَكَمْ مِنْ كَرَامٍ قَدْ أَهَيْنُوا وَشَرَّدُوا كَيْفَ عَرُوضٍ قَدْ تَجَلَّ وَأَنْخَزَلُ (١)

(١) إشارة إلى ما يقع في شعر بعض الكتبة من الجوازات غير المأثومة كالخيل والانخزال

وقد قال في اختيار الاصدقاء (من الطويل) :

تَحَيَّرَ صديقاً مثل ما وافقهُ الذي يقولُ إلهَ العرشِ ضمنَ الشريعةِ
فَرُبَّ حَقِيرِ الشَّأْنِ يُنْجِي وشاهدي عَوَيْدُ (١) حَامِئاً من جَحِيمِ تَلَطَّتْ
فهذا بعض ما بقي من نظم ولعل عند أدباء الحلبيين ما هو أوسع من ذلك فربنا
ما وقع منه تحت يدينا

١٨ الشماس عبدالله زاهر

لم يشتهر عبدالله زاهر بنظم الشعر وإنما كان أحد أدباء الشهاب الذين ساعدوا
بتنفيذهم وقلهم على النهضة الجديدة التي نشأت بين نصارى حلب لتعزيز اللغة
العربية واهلها متارها

﴿نبذة من اخباره﴾ افادنا عبدالله زاهر في مفكرة منخلطة عن اصله
واخباره (٢) نقطف منها ما يلي : هو عبدالله بن زكريا بن موسى وقد لقب
بالزخري إشارة الى اسم ابيه وتنبوياً بوفرة تأليفه . وهو ابن عم الحوري نقولا بن نعمة
ابن موسى . قُتل جدُّهما في حلب بامر واليها لوشاية ومضى به اعداؤه اليه فانتقل ولده
زكريا ونعمة الى حماة لانهما بن باقاربها وهناك ولد لهما نقولا بن نعمة وعبدالله بن
زكريا او زاهر . كان مولد عبدالله سنة ١٦٨٠ فنشأ في حماة ثم عاد به والده الى
حلب في اوائل القرن الثامن عشر فدخل مدارسها وبرع في دروسه ثم تخرج على
الشيخ سليمان النحوي من ادباء الاسلام مع غيره من النصارى ككبيريل فريحات
وابن عتق نقولا وعبدالله قرأوا وغيرهم
وكان اهل عبدالله من الروم الارثوذكس وإنما تفرغوا الى الكشكة بما جرى

(١) ويريد بالمؤيد هود الصليب الذي به حصل الخلاص للعالم من نير ابليس

(٢) راجع مجلة اصدااء الشرق (Echos d'Orient) ١١ : [١٩٠٨] : ٢٧١٥٣١٨٥٧١

وتستند من الحركة الدينية في حلب بهيئة المرسلين . وتفرغ عبدالله لدرس التعاليم الدينية واجتمع ببعض المرسلين الذين وظفوه في الايمان الكاثوليكي وقد استغل معهم في حلب اولاً ثم في لبنان لاسيا الاب بطرس فروماج اليسوعي الذي كان يعرض على عبدالله تأليفه فينتجها . الى ان وقع بينهما نفور بسبب الراهبات الحلييات الباسيليئات اللواتي اتخذن اليسوعيين اولاً كمرشدين وتبعن قانون القديس فرنسيس دي سال مع غيرهن من المراهبات ثم فصلن عنهن بأمر الكرسي الرسولي ليعافظن على طقسن وكان عبدالله زاهر اكبر الساعين بذلك . وقد قضى الستين الاخيرة من حياته في دير مار يوحنا الصابغ في الشوير زاهداً بالدنيا وهناك أدار مطبعة الشهيرة فنشر فيها بالطلع المتقن عدة تأليف سردناها سابقاً مع تاريخ تلك المطبعة (المشرق ٣ [١٩٠٠] : ٣٥٩-٣٦٢) الى ان توفاه الله في ١٠ آب من السنة ١٧٤٨

﴿ آداب و تأليفه ﴾ قد عددنا في كتابنا المخطوطات العربية لكتبة النصرانية (ص ١٠٨-١٠٩) تأليف الشماس عبدالله زاهر ومطعمها كتب لاهوتية جدية أثبت فيها حقائق الدين الكاثوليكي ورد على من نكروها او ناصها من ارمين وبعاقبة ونساطرة وپروتستان ولاسيا من روم ارثوذكس فتتبع اضاليلهم وفنّدها تنقيداً قاطعاً ينبي بمعارفه الواسعة للاسفار المقدسة ولاعمال الآباء وتاريخ الكنيسة . وهي تليف على عشرة تأليف ضخمة . وله ما خلا ذلك تفسير الايساغوجي لاثير الدين الاهري فدعا شرح الاصول الابهرية وقد عني ايضاً بتعريبات او تصحيحات شتى لكتب روحية

﴿ شعره ونثره ﴾ يُنعت عبدالله زاهر بالشاعر في بعض التقاريف التي قيلت في وصفه على انشالم تقف له الأ على ابيات نظمها جواباً على ما كتبه اليه الحوري نقول اوس ابن عمه وكان عبدالله بلغة مرسضة فاهداً فنجان قهوة فشكره الحوري بهذه الابيات وصحبها بديّة :

لقد عمت نوائك باعصاص عيلاً خصه الداء الالم
فكان دواء دائي منك قهوى لها حسن به يشفى السقم
فواصلك الجزاء وليس فنيلاً لنا والفضل فضاكم المسم

واغتاني المني الآن هنا لأنّ الأسماء ما قال الحكيم
شروء لا تدوم أجلٌ خيراً من الخير الذي هو لا يدوم

فاجابه عبداً له زاهر بهذه الأبيات (من الواقعي) :

لقد وافى عقيم الفكر نظمٌ بدیعٌ دوفة الدردُ النظمُ
واسبغت الجزاء وليس فعلٌ يحقُّ له جزاؤكم العظيمُ
ولكنّ الكريم به طباعٌ سمو المجد والبذل الجسيمُ
فشكراً عداً ما اوهبت حباً وحداً كلما هبّ النسيمُ

أما نثره فيمتاز بسلاسته وانسجامه وقوة برهانه . ولا تخلو مقدمات كتبه من مسحة من البلاغة حلّالها بالسجع ومنها يُعرف اقتداره على الانشاء البديع

١٩ نعمة بن توما الحلبي

هذا أيضاً أحد نجوم تلك الثريا النصرانية المنيرة التي سطعت ضياؤها في
الشهباء في القرن الثامن عشر فاستوقفت نظر المتشرفين لنورها

سبق حضرة المنسيور جرجس منش فكتب فصلاً ممتاً في المشرق (١٩٠٢) :
٣٩٦-٤٠٥ روى فيه اخبار نعمة الله بن توما الحلبي نقبش منه المعلومات الآتية :

﴿ اصله ومنشأه ﴾ هو نعمة بن الخوري توما الحلبي . وُلد في الشهباء في اواخر
القرن السابع عشر وهو من طائفة الروم الملكيين وكان أبوه الخوري توما أحد
كهنتهم يُعرف بفضله وتقواه . والمرجح أنه عدل مع اهل بيته الى الدين الكاثوليكي
في أيام البطريك اثناسيوس دباس . وقد حصل وقتئذ ارتداد كثيرين من الروم الى
الكثلكة

فدعزع الفتى نعمة ومال الى درس العلوم برغبة واتقنها تحت مراقبة معلمين
وطنيين ثم احكم فنون العربية من فصاحة وبيان وبديع وشعر على الشيخ سليمان
النحوي فبرع في الكتابة
﴿ سياحاته وثأله ﴾ دخل نعمة في جهاد الحياة ولقي مع مواطنيه المرتدين
الى الكثرة عتاً وشدائد زادتة رسوخاً في لسانه . وتعاطى أولاً اعمال التجارة وخرج
الى انحاء الاناضول فلم يحسد اخلاق اهلها ومعاملاتهم ومما قاله يهجو مدينة
طوقات (من السريع) :

وبلدقر ما شأها ناظرٌ مع اهلها ألا وعنها نقرٌ
كأنما الاسطبلُ تكوينها واهلها فيه جلوفُ البقرِ

ثم ساح مرةً أخرى الى اصقاع الشام واجتاز بيروت ووصف احوالها وزار قنصلها
الفرنساوي وهو يومئذ الشيخ نوفل الخازن الذائع الشهرة فتحفى به وبالغ في اكرامه
كما يلوح من رسالتين وجهها نعمة اليه شاكراً له جملة . وفي هذه السياحة قصد زيارة
بلدة صيدنايا ليكرم في ديرها صورة العذراء العجائبة وقد نظم في مديحها شعراً لطيفاً
من ذلك قوله (من الرمل) :

أنحُ حصنَ البكرِ وأدخل ضارعاً بأتضاع يرفع المتضعا
لذ بها تحظى بنصرٍ عاجلٍ فاز مرءٍ لحماها أسرعاً
كم نحاها عاثمٌ في اثمهِ واثاها قاصداً مستشفعا
فتزكى من ذنوبٍ جمّةٍ بانسحاقٍ لبّه قد صُدعا
فاليك يا ملاذ الخلق قد جئتُ ارجو العفو منك طمعا
فلکم مثلي اثمٌ قد حظي منك بالفقران المأضعا

وكنّا وقتنا سابقاً على رحلة احد الخليلين من الشهاب الى القطر المصري (المشرق)

[١٩٠٢]: ١٠٣٠) وكانت غفلاً من اسم كاتبها فظننا انها نعمة بن توما ثم تحققنا بعد ذلك انها لمواطنه ابراهيم الحكيم ف نشرناها باسمه (الشرق ١٠ [١٩٠٧]: ٥٥٩: الخ) ثم رجع نعمة الى وطنه حلب وتأهل فيها ورزقه الله ولدين جبرائيل وتوما لولا انّ المنية اختزمت ابنه جبرائيل في ريعان شبابه فبكاه ونظم فيه المراثي اللطيفة كقوله (من مجزوء الرمل) :

يا الهي حانَ حَيْنِي حينما الصبرُ قُفِدَ
يا الهي ضاقَ دَرْعِي وخلا مِنِّي الجَلْدُ
يا الهي ضاعَ دُشْدِي واذْكَارِي قد خُفِدَ
غابَ جبرئيلُ عني يا لِكْرِي وشرَدَ
آهِ كم اوسَعَنِي النِّساءُ س' عليه من حَسَدِ
كم وكَم من قاتِل ذام السبيلُ من ذاك الأَسَدِ
يا الهي هل يُرْجَى مِنْهُ عَوْدٌ او يُرَدُّ
انّ هذا لِمَحالٍ لا يَرْجِيهِ احَدٌ
ليس لي الأَلَك يا مَنْ عندهُ حلُّ العُقْدِ

وزاد الله بابتعاد ابنه تومائه هاجراً الى القطر المصري سنة ١٢٥٥ فقال ابوه مضطراً (من الطويل) :

ولمّا قضى التوديعُ فِينا قَضاءَهُ وَزَفَتْ مطايا البين رَكْبَ الترحُّلِ
فقلتُ لأَصْحابِي والدمعُ قُدْجَرِي «قفوا نَبِك من ذَكَرِي حبيب ومتمزِلِ»
وأصيب نعمة بشدائد وضك العيش حتى اضطرّ ان يبيع اعز ما كان لديه اعني
كتبه التي عدّد نوادرها في قصيدة تجدها في المشرق [١٩٠٢]: ٤٠٠) ولم تُعرف
سنة وفاة المترجم والمظنون انه توفي نحو السنة ١٢٧٠

﴿أدأبه﴾ ان الشهرة التي حازها نعمة بن توما بالكتابة والانشاء البليغ لفتت اليه نظر البطريرك اثناسيوس دباس المقيم في حلب فاستدعاه ليكون كاتب اسرار ومثني رسائله . فترأى ذلك المنصب في عهد ثم في عهد خلفه البطريرك مكسيموس حكيم وانشأ باسهما عدة رسائل ومناشير ومذكرات ووثائق وصكوك توجهت الى رومية الى الاحبار الرومانيين والمجمع المقدس والى السفراء الفرنسيين في الاسكندرية والى غيرهم وقد اجاد وافاد بجمعها في مجلد خاص وسماه «بمعجالة الطريق لمن رضي بتقليد التلويح» منه نسخة واسعة وصفها جناب الاديب حبيب افندي الزيات وحصل عليها للسنيدور جرجس منش (المشرق ١٩٠٢: ٤٠٠-٤٠٠) وفي مكتبتنا الشرقية منه نسخة مختصرة في ١٤٢ صفحة . هي كتاب تاريخ الكثلكة في حلب في القرن الثامن عشر وما تال المرتدين الى الدين الكاثوليكي من الاضطهادات من قبل سلفس تراس القديسي وذويه . باشر نعمة بجمع هذا الكتاب النفيس في السنة ١٧٥٩ وتبّع تدوين كتاباته الى السنة ١٧٦٧

﴿شعره﴾ نعمة بن توما ديوان شعر واسع لدينا منه نسخة تستغرق ١١٧ صفحة له فيه بين قصائد ومقطعات ما يبلغ مائتي منظومة في كل ابواب الشعر من مديح رجال عظام كأخبار كنيسة وارباب الدولة والسادة المسلمين والاصدقاء ومن مرثى وتهاى وهجو الى غير ذلك من الافراض . وبينها قسم كبير في المعاني الروحية كديح السيد المسيح والمندرا . مرثى ووصف الاعياد السنوية والزهديات . وهي احسن دليل على ما طبع عليه من روح التقى والرسوخ في الدين الكاثوليكي . وما نحن زوي نجبة من الديوان المذكور مما يستدل بها على جودة قريحته . فمن ذلك قوله يرجو من الله التوبة (من مجزوء الكامل) :

مَنْ لِي بِتُوبَةٍ خَاشِعَةٍ أَوْ كَيْفَ مِثْلِي يَقْتَنِيهَا
كَمْ قَدْ وَعَدْتُ وَعُدْتُ عَنْ وَعْدِي وَكَمْ عَرِيدَتْ فِيهَا
وَجَعْتُ كَالْكَلْبِ الْكَلُو بِ لَقِيَتْهُ رَجُماً كَرِيهاً
أَهْأَ لِتَفْرِيطِي بِهَا مِنْ بَعْدِ تَعْوِيلِي عَلَيْهَا

ما لي اليها مُوصلُ إِلَّاك يَجْذبني اليها
ولقد أتيتك راجياً من فيض جودك ابتغيها
يا ليتني أحطى بخمرة حبها أو اجتليها
واذوق عَذْبَ رحيقها م المزوج مع صَهباء فيها
يا ربِّ هَبْني قوبةً تُرضيك والعزمُ يقيها
أنعم عليَّ بصدقها مع حُسن خاتمة تليها

وكتب يهنئ المقتي نعمة الله افندي جلبي كواكبي زاده لرجوعه الى حلب ظافراً
باعدائه (من السريع) :

يا كوكبَ الشهباء تَهْ واتدَّ على السوى فالصبحُ يمحو الظلامُ
لولا رَأَاك الله اهلاً لما أعطاك ما سُدَّتْ بكلِّ الانامُ
مرجعاً كيد الاعادي الى تُحورهم نصراً لكم والسلامُ
وكتب تحت ايقونة تمثل مريم المنداء اقتناها لذاته (من الوافر) :

اليك يا ابنة الآب السماوي وأمَّ الابن من غير ارتباب
وقبة عهد روحها المعزي معين عواطف النعم العجائب
اقدم رسم شخصك كي اراك به ما دمت في هذا الإهاب
ارجني بعهده منك وصولا اليك عسى اراك بلا حجاب
وقال في صديق لم يثبت على صداقته وتغيَّر منه (من الوافر) :

رجوتك لا عدمتُ سواك ظناً بأنك من جهابذة الرجال
فصح بأن بعض الظن اثم لما عاينتُ منك من الحلال
بوعدي لا وفاء له وكذب وتسويق بآمال المحال
فلم أرَ من رجائي غير اني رجوت الوصل من صرَم الحبال

وقال يقرظ كتاب عبد الله زاهر الذي ألفه ردًا على الياس فخر (من مجزوء الكامل):

لله درٌّ من كتنا بوساطعٍ بالعلم زاهرٍ

ابدى لنا برهانهُ خزي ابنِ فخرٍ وابنِ زاهرٍ

وقال يوزخ (سنة ١١٥٤ هـ) استشهاد ابراهيم ابن ديعري يعقوب الدلال الحلبي (من مجزوء الكامل):

قد نال ابراهيم اكليلَ الشهادة والسنا

ناحت ملائكة الملا تاريجُه بلغ المنا

وقال يذكر الموت وغرور الدنيا (من الكامل):

ورد للمنونُ فإني يا نفسِ المقرِّ	والموت سلَّ عليكِ صارمةُ الذكْرِ
هذه هي الدنيا التي ما شأها	ذو فطنةٍ ألا وعنها قد ثَقِرَ
ولقد عرفنا غرَّها وغرورها	منذ الصِّبا ومرورِ أيامِ الصِّغَرِ
فارتدَّ عنها يا أخي ولا تكنْ	ممنَّ يُخالُ بانها تبدي القُرْ
لا ترجُ منها الوصل في لذاتها	كلَّا ولا ما قلَّ منها او نَدَرُ
فاذا اتتك بصفو عيشِ مرَّةٍ	فاعلم بانك عاجلاً ستري الكدَرُ
هذه هي حالاتها وصروها	ومصيرهنَّ الى المماتِ المنتظرُ
فعليكِ يا نفسِ الرجوعُ الى الذي	نجاكِ قبلاً من لظى هذا الشرِّ
وأذري الدموغَ سخينةً عما بدا	من قبح سيرك في قذى ذاك القَدَرِ
واستدركي العودَ اليه قبل ما	يأتي المنونُ وينقطع فيه الوترُ
واستشفعي بأمِّه البكر التي	هي ملجأ الخاطي تقيهِ من ضرِّ
فلکم اتاهَا مَنْ علَّتْهُ ذنوبُهُ	فارتدَّ ذا طهرٍ نقياً من وزرِ
حاشا حاشا ان تردَّ زيلها	ذا خيبةٍ من رَفدها مُقصَى مُرِّ

وقال بديهاً لآ اتاه بعض اصحابه واردين من الحبا فبشروه بانقطاع الطاعون (من مجزوء الكامل):

اهلاً وسهلاً مرحبا	بالقادمين من الحبا
ومبشرينا عنوة	بزوال أيام الوباء
من فيض جود قادر	بسلب ما قد أوجبا
ورحمة علوية	تريح عنا الغصبا
أكرم به من قادم	ابدى البشائر مغربا
قد صبح في مقدمه	قول الرسول مرتباً
اهلاً بأرجل من يُبشّر	بالسلامة عن نبا
فليجزره الرحمان من	خير الجزا ما استصوباً
بشفاعة البكر التي	تملو الملائك مآرباً
فلها السلام مؤبداً	مارتحت ريح الصبا
واقى النذير مبشراً	بزوال أيام الوباء
اذ قيل في استقباله	اهلاً وسهلاً مرحبا

وفي تلك سنة الطاعون ١٧٦١ انتقل في حلب الى جوار ربه الاب اليسوعي فرنسيس كريسيت (François Cruisset) المرسل الرسولي مات شهيداً محبته في خدمة الطاعونين فقال نعمة بن توما يورخ وفاته (من الكامل):

يا من أحب الله دون ذاته	لعبده متبرعاً بمجانيه
ليرى كسبه الذي لما اقتدى	اغنامة احياهم بمجانيه
فيقال هذا العبد حقاً انه	يشبه مولاه بحد صفاته
وهو فرنسيس اليسوعي الذي	أدى حساب الله عن وراثته
ومضى ليقبض اجره مثل التي	قلد حازها من فيض جود هبابه

أكرم بها من اجرة علوية وردت توثر حق مرغوباته
ونظم هذه المتنجات بابيات قالها في مطابقة ارادته للشجيرة الالهية وبها امرب
عن ثقاه وصبره على آلام الحياة (من الخفيف) :

يا الهاً له القضا والتقاضي انا راض بكل ما انت راضي
عبد رقي اسير وصة دنيب يرتجي من رضاك حسن التقاضي
ذبت شوقاً الى رضاك واني خائف من لقاك في اعراضي
كم توالى جرازي وذنوبي يوجب العدل حدها بانقباض
فلاني فراري من حكم عدل تقضي احكامه بكبح المواضي
ليس الا لرحمة اوسعتني منك لطفاً ايا سريع التراضي
واختفاني بحسن قلب جريح يرضى الاثم بالدم المستفاض
فامنح العدل سيدي يرضاء يقتضي رافة لحل اعتراض
اعطني منك نعمة واجتدبني لقبول بكل ما انت قاضي
ورضاء يزينة حسن صبر لم تشبه وساوس الافتراض
كي ارى في هداك اعظم صبر راضياً منك بالذي انت راضي

ولتمة بن توما ما خلا القصائد رسائل ادبية اثرية مسجحة يتخللها الشعر منها
رسالة طويلة وجهها الى القس جبرائيل فرحات اذ كان راهباً في لبنان في ديوماري
اليشاع اقتسمها بقصيدة اولها (من الخفيف) :

يا نسيناً سقى الحمى ثم حياً بسلام منازل الاحباب
وسما رقة ولطفاً فاذا كي بشذا عرفه نواحي المضارب

ضممتها من العواطف ارقها ومن آيات الثناء اصدقها وقد نشر معظمها المنسيور منش

في المشرق . وله رسالة اخرى نثرية وشعرية كتبها باسم البطرك اثناسيوس يفتي بها
تقولا بك تميمته والياً على الفلاح اولها : « الحمد لله الذي احسن نظام العالم باصالة
رأي الملوك القريم ، وأيد هذا النظام بالهامهم السلوك في ترتيبه على النهج المستقيم ،
وانهضهمهم الى القيام بحفظ الماقل والممالك ، والى حراسة البلاد من خطر المظالم
والهالك . . . »

٢٠ ابن افرنجية

أن القلادة الادبية التي ازدان بها جيدُ الشبهاء في القرن الثامن عشر عند نهضتها
المشكورة يجب ان يُنظم فيها شاعر آخر عثرنا على آثاره عند احد اصحابنا جناب
الاديب اسكندر صافي يوم اجتماعنا به في لندن سنة ١٨٨٨ . فأطلقنا جنباً على
مجموع مخطوط عنوانه « المجموع المنتظم من فرائد الكلم » لؤلؤه ديدنه كوز
(Didacus) بن انطون افرنجية كُتِب سنة ١٢٨٠ كما ورد في آخره . وقد افردنا لذكره
مقالة في المشرق سنة ١٨٩٩ (٢ : ٤٤٢ و ٤٩١) فنشرنا قسماً مما اودعه الكاتب فيه من
الحكم والامثال والنوادر والفكاهات والمنتخبات الشعرية فلا حاجة الى
تكرارها هنا

وانما وجدنا في هذا المجموع قطعاً شعرية من نظم المؤلف فلا بُدَّ من ان ندرجه في
سلك شعراء النصرانية الذين نسعى باحياء ذكرهم

وكنا نود أن نورد شيئاً من اخبار هذا الشاعر ولكن لسوء الحظ لم يستعن بوجود
شيء منها كما لم نجد إلا اليسير الزهيد من تراجم الشعراء السابق ذكرهم

وغاية ما نعرفه عن ابن افرنجية انه كان حلبي المولد والنشأ من الطائفة المارونية
ومن اسيرة كريمة يدل اسمها على اصلها ولعلها اقتبسته من الصليبيين في القرون الوسطى .

ولا يزال من هذه العائلة بقايا في بلدة اهدن . والمرجح ان فرعها الحلبي انتقل من
لبنان الى حلب مع غيرهم في اواسط القرن السادس عشر على عهد السلطان سليم الثاني
أما شعره فهذا بعض ما ورد منه في المجموع المذكور قال في من رفعة الدهر بعد

الذل (من الكامل) :

لا تعجبين بطالب نال العلى كهلاً وأخض في الزمان الأول
فالغمر تحكم في العقول مُسيئة وتُداس أول عصرها بالأرجل

وكتب الى صديق كان عزاءه في نكبة (من البسيط):

لما أتاني كتابُ منك مبتسمٌ عن كل فضلٍ وجودٍ غير محدودٍ
حكّت معانيه في أثناء أسطره آثارك البيض في أجوالي السود

ومن حسن وصفه قوله في النفس (من الكامل):

يا درةً بيضاء لاهوتيةً قد زكبت صدقاً من الناسوت
جمل الثمارة قدرها لشقائهم وتنافسوا في الدر والياقوت

ومن طريف قوله ما كتبه عن جابر انتقل عنه (من الوافر):

تناءت داره عني ولكن خيالُ جماله في القلب ساكن
إذا امتلأ الفؤادُ به فإذا يضرُّ إذا خلت منه المساكن

وكذلك قال في مفارقة الوطن وفائدة الاسفار (من الكامل):

لا تكترث لفراق اوطان الصبا فسى تنالُ بنيرهن سُعودا
فالدر يُنظم عند فقد بحاره يجميل أجياد الحسان عقودا

وقال يهجو منبياً (من مجزوء الكامل):

قد دهاني ما دهاني من ثقلٍ في الاغاني
قلتُ اذ غنى عراقاً لستني في اصفهان

ومن ظريف اقواله عن لسان قهوة الحيرة تهجو قهوة البن (من الطويل):

سمعتُ لسان الحلال من قهوة الطَّلَا تقولُ هلمُّوا واسمعوا نصَّ اخباري
فأُسمي تسمت قهوةُ البن في الملا ولكنها لم تحك بالفضل أخباري
فن كذبها قد سوَّد الله وجهها وعذَّبها بعد الاهانة بالنار
وقد تفنن ابن افرنجية في شعره فله الموشعات والزجلات والبديعات . ومن اقواله ما يُقرأ طرداً وعكساً كقوله (من الكامل):

عدلوا فما ظلمت بهم دولٌ ساعدوا فما زلت بهم قدمٌ
بدلوا فما شحت لهم شيمٌ رشدوا فما زالت لهم نعمٌ
فتراً معكوسة وتصح هجواً بدلاً من المديح:

قدمُ بهم زلتُ فما ساعدوا دولُهم ظلمتُ فما عدلوا
نعمُ لهم زالتُ فما رشدوا شيمُهم شحتُ فما بدلوا
وله مناظرة في الشعر العائمي بين الشيخ والقهوة اولها:

قصبة جرت ، بين الثنن والقهوة ، وتفاخر الاثنان ، وزادا يرهان
الى ان ختسها بتحكيم العرق بينهما متفكها :

قال العرق نحن رفاقُ جملَه في جَمْعنا نخدمُ اهل الكَيْفِ
انت بلاها ما يبان لك لذَه وانت بلاه ما تفعليه كله زَيْفِ
الطاعن يحسنه في المثل قد قالوا في الحال هو طاعن بنفسه يا حَيْفِ
والصلح في الحالة رئيس الاحكام وانتما اثنان بجالة اخوان

فتصالح الاثنان وزالت الاحقاد ووافقا كأنَّ المقدَّر ما كان

وقد نشرنا لابن افرنجية في المشرق (٢) [١٨٩٩: ١٤٤-١٤٥] دائرتين تتضمنان قصيدتين قافيةً وعينيةً تأتق في تصويرهما مجبرين اسود واحمر. وكل بيت يتبدى من مركز الدائرة وينتهي اليه بعد استدارته على شكل عجيب. فليراجع هناك وقد قال ابن افرنجية يصف مجموعة (من السريع):

بمجموعنا هذا له رونقٌ كرونق اللؤلؤ في عِشده
كادت مجاميع الوردى عنده تُنسَى لديه من سنا مجده
ثم يقول معتدلاً ما يكون وقع فيه من الاغلاط (من مجزوء السريع):

كتبته مجتهداً وليس يخلو من غلط
فقل لمن يلومني من ذا الذي ماساء قط

وشغفه بما هو في مناه (من الكامل):

يا ناظرًا فيما عهدتُ لجمعي عذرًا فإنَّ اخا الفضيلة يعنذر
علماً بأنَّ المرء لو بلغ المدى في الفضل والرفان فهو مقصر
فإذا ظفرت بزلة فافتح لها باب التجاوز فالتجاوز أجدر
ومن المحال ان ترى احداً حوى كنه الكمال وذاهو المتعذر
والنقص في نفس الطبيعة كامنٌ فبنو الطبيعة تقصهم لا ينكر

خاتمة

. ينال هذا الكتاب من التاريخ الحقبة المشوومة التي خيم فيها الجهل على البلاد
الحزينة الناطقة بالضاد بعد انقيادها لزام المالك ومن خلفهم من الحكماء الجورة
ارباب السيف الدامي والبراع المحطم

فيقع طرف القاري في قومه على قفر خالو وليل مظلم حالك لا يسمع فيه
الا انة المظلوم واستفاته المضي ولا يرى الا لمة السيف وشبهه النار الاكلة

على ان صوت هؤلاء الشعراء في ذلك النظر المريع ورثة اوتارهم الضعيفة تميد
الى التواد بعد الرشد فتستأنس الى انشادهم وهم يستمعون تسبعة للمؤمن ويتغنون
بمحاسن وجه الباري العظيم . فتد فيهم الجذوة النيرة التي لم تحمد حتى تحت مهب
العواصف الى ان يحون الاوان ويقرب الصبح فينهض رجال ذوو عزم ونفس جياشة
مثل فرحات والصائغ ابراهيم الحكيم وانطون بيطار فيبدأون بأنفسهم الجديدة
تسبعة حياة النهضة العصرية

فل هؤلاء الشعراء الناضجين والمبشرين جميعاً كرس المرحوم الاب لويس شيخو
الطيب الذكر كتابه هذا تحليداً لما سمعه منهم من روح الايمان والامل طيلة تلك
الطريق الموحشة



فهرس القسم الرابع

من

كتاب شعراء النصرانية بعد الاسلام

٣٩٩	مقدمة
٤٠٤	سليمان النزي
٤٢٤	فخر الدين ابن مكانس
٤٣٠	شارك بن ريشا القبطي
٤٣٠	يوسف بن رزق الله. الموقع
٤٣١	ابن القلاعي
٤٣٥	ابراهيم الانطاكي
٤٣٧	عيسى المزاد القوأل
٤٤١	ميخائيل حاتم القوأل
٤٤٤	انطونيوس فريجي اللبناني
	زجليون آخون
٤٤٩	القس جراسيم
٤٥٠	يوحنا بن المغربي
٤٥٠	المحوري يوحنا نخل عيسى هويات
٤٥٠	يوحنا بن سالم الدمشقي
٤٥١	يوحنا السنين الحمصي
٤٥١	المحوري يوسف عبود الحمصي
٤٥١	عيسى ابن سالم
٤٥١	موسى بن المغربي
٤٥١	القس اليأ
٤٥١	عبدالله

فهرس القسم الرابع من كتاب شعراء النصرانية بعد الاسلام ٥١٧

٢٥١	مبد يوع
٤٥١	طيمثاوس كزنوك
٤٥٦	الراهب كامل نجم الماروني
٤٥٩	المطران حرماتوس فرحات
٤٦٨	الحوري نيقولاوس الصانغ
٤٧٨	الشاعر ابراهيم الحكم
٤٨٨	الشاعر انطون ييطار الحلبي
٤٩٨	مكرديج الكسيح
٥٠١	الشهاس عبدالله زاهر
٥٠٣	نعمة بن توما الحلبي
٥١١	ابن فرنجية





Bibliotheca Alexandrina



0419733